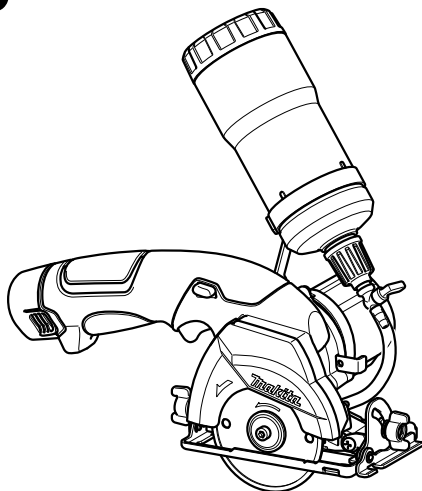


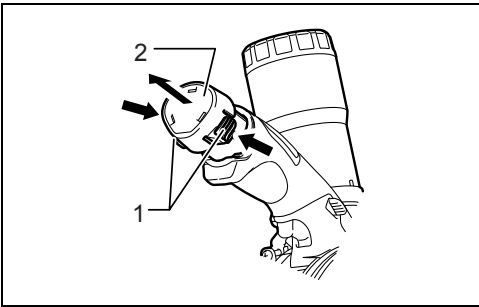


GB	Cordless Cutter	Instruction manual
F	Scie Diamant sans Fil	Manuel d'instructions
D	Akku-Fliesen- und Glas-Schneider	Betriebsanleitung
I	Taglierina a batteria	Istruzioni per l'uso
NL	Accusnijmachine	Gebruiksaanwijzing
E	Cortador Inalámbrico	Manual de instrucciones
P	Cortadora a Bateria	Manual de instruções
DK	Batteridrevet skæremaskine	Brugsanvisning
GR	Κόφτης μπαταρίας	Οδηγίες χρήσης
TR	Kablosuz kesme makinası	Kullanım kılavuzu

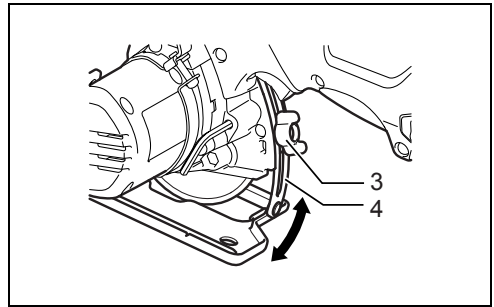
CC300D



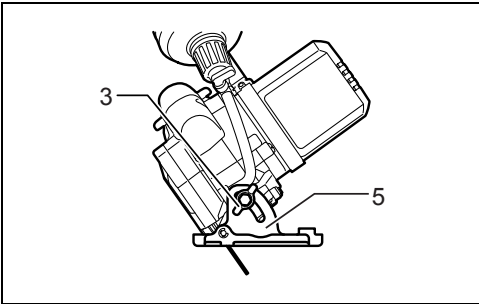
012354



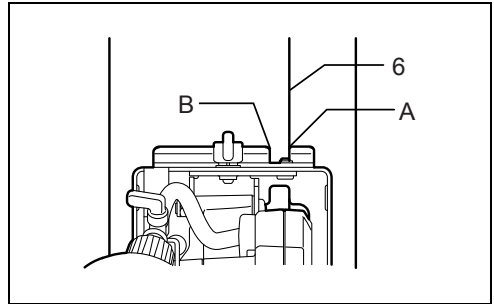
1 012355



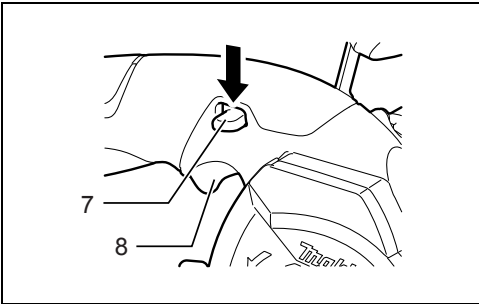
2 012359



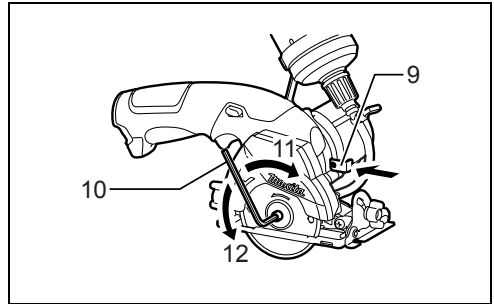
3 012360



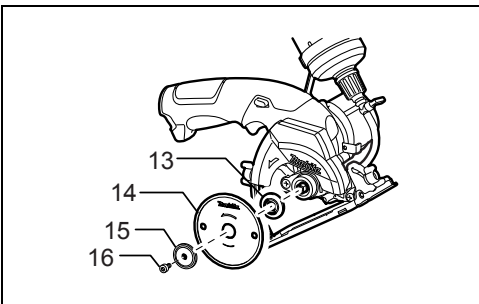
4 012361



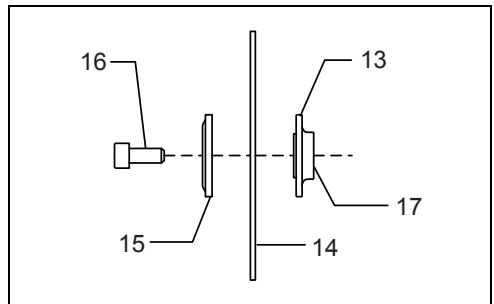
5 012362



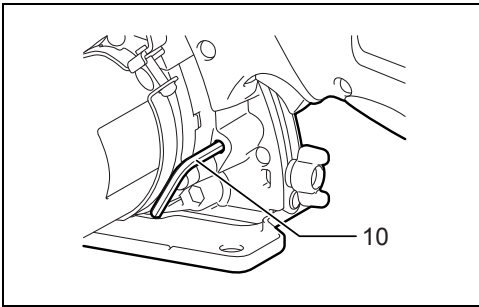
6 012356



7 012357

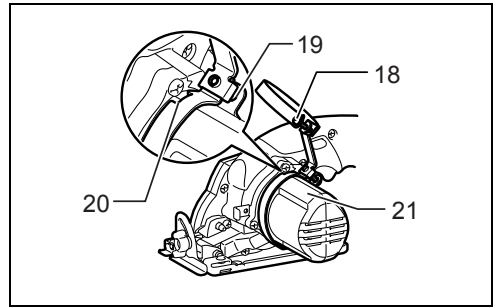


8 012438



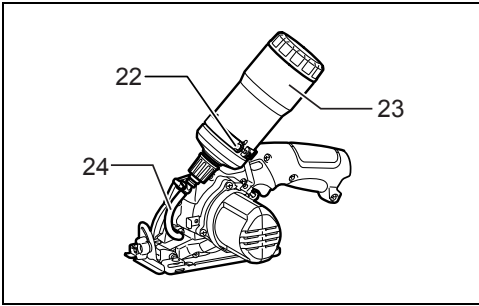
9

012358



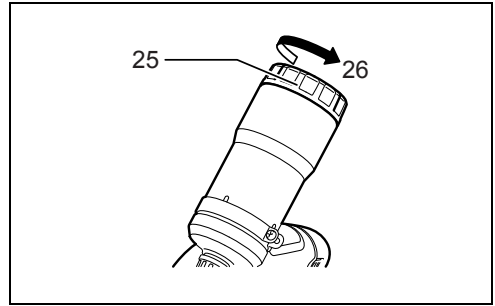
10

012365



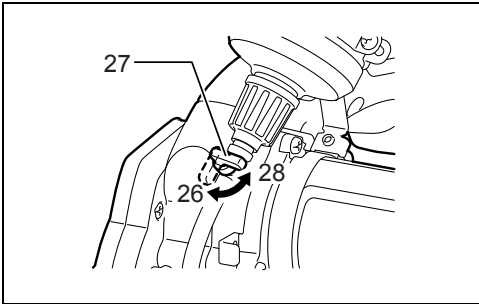
11

012366



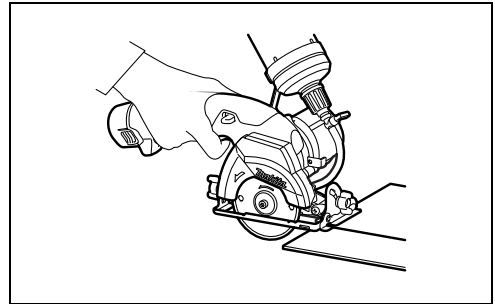
12

012367



13

012368



14

012363

ENGLISH (Original instructions)

Explanation of general view

- | | | |
|----------------------|------------------------------|-----------------------|
| 1. Buttons | 11. Tighten | 21. Motor housing |
| 2. Battery | 12. Loosen | 22. Screw B |
| 3. Clamping screw | 13. Inner flange | 23. Tank |
| 4. Depth guide | 14. Diamond wheel | 24. Tube |
| 5. Bevel scale plate | 15. Outer flange | 25. Cap |
| 6. Cutting line | 16. Hex bolt | 26. Open |
| 7. Lock-off lever | 17. Protrusion (bigger side) | 27. Water supply cock |
| 8. Switch trigger | 18. Tank holder | 28. Close |
| 9. Shaft lock | 19. Screw A | |
| 10. Hex wrench | 20. Notch | |

SPECIFICATIONS

Model		CC300D
Diamond wheel diameter		85 mm
Max. Cutting depth	at 0°	25.5 mm
	at 45°	16.5 mm
No load speed (n ₀) / Rated speed (n)		1,400 (min ⁻¹)
Overall length		300 mm
Rated voltage		D.C. 10.8 V
Net weight		1.7 kg

- Due to our continuing programme of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications and battery cartridge may differ from country to country.
- Weight, with battery cartridge, according to EPTA-Procedure 01/2003


Intended use

ENE025-1

The tool is intended for cutting in glass and masonry materials with a diamond wheel and water.

General Power Tool Safety Warnings

GEA010-1

 **WARNING** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

CORDLESS CUTTER SAFETY WARNINGS

GEB053-3

Cut-off machine safety warnings

1. **The guard provided with the tool must be securely attached to the power tool and positioned for maximum safety, so the least amount of wheel is exposed towards the operator. Position yourself and bystanders away from the plane of the rotating wheel.** The guard helps to protect operator from broken wheel fragments and accidental contact with wheel.
2. **Use only diamond cut-off wheels for your power tool.** Just because an accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.
3. **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
4. **Wheels must be used only for recommended applications. For example: do not grind with the side of cut-off wheel.** Abrasive cut-off wheels are intended for peripheral grinding, side forces applied to these wheels may cause them to shatter.
5. **Always use undamaged wheel flanges that are of correct diameter for your selected wheel.** Proper wheel flanges support the wheel thus reducing the possibility of wheel breakage.
6. **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.
7. **The arbour size of wheels and flanges must properly fit the spindle of the power tool.** Wheels and flanges with arbour holes that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
8. **Do not use damaged wheels. Before each use, inspect the wheels for chips and cracks. If power tool or wheel is dropped, inspect for damage or install an undamaged wheel. After inspecting and installing the wheel, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating wheel and run the power tool at maximum no load speed for one minute.** Damaged wheels will normally break apart during this test time.

9. **Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and shop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.** The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
10. **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken wheel may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
11. **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
12. **Position the cord clear of the spinning accessory.** If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning wheel.
13. **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning wheel may grab the surface and pull the power tool out of your control.
14. **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the wheel into your body.
15. **Regularly clean the power tool's air vents.** The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.
16. **Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.
17. **Always wear hearing protection.**

Kickback and related warnings

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating wheel which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the wheel's rotation at the point of the binding.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

18. **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up.** The operator can control

torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.

19. **Never place your hand near the rotating accessory.** Accessory may kickback over your hand.
20. **Do not position your body in line with the rotating wheel.** Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.
21. **Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.
22. **Do not attach a saw chain, woodcarving blade, segmented diamond wheel with a peripheral gap greater than 10 mm or toothed saw blade.** Such blades create frequent kickback and loss of control.
23. **Do not "jam" the wheel or apply excessive pressure. Do not attempt to make an excessive depth of cut.** Overstressing the wheel increases the loading and susceptibility to twisting or binding of the wheel in the cut and the possibility of kickback or wheel breakage.
24. **When wheel is binding or when interrupting a cut for any reason, switch off the power tool and hold the power tool motionless until the wheel comes to a complete stop. Never attempt to remove the wheel from the cut while the wheel is in motion otherwise kickback may occur.** Investigate and take corrective action to eliminate the cause of wheel binding.
25. **Do not restart the cutting operation in the workpiece. Let the wheel reach full speed and carefully re-enter the cut.** The wheel may bind, walk up or kickback if the power tool is restarted in the workpiece.
26. **Support panels or any oversized workpiece to minimize the risk of wheel pinching and kickback.** Large workpieces tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the workpiece near the line of cut and near the edge of the workpiece on both sides of the wheel.
27. **Use extra caution when making a "pocket cut" into existing walls or other blind areas.** The protruding wheel may cut gas or water pipes, electrical wiring or objects that can cause kickback.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠ WARNING:

DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

ENC009-1

FOR BATTERY CARTRIDGE

1. **Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1)**

- battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.**
 - 2. **Do not disassemble battery cartridge.**
 - 3. **If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.**
 - 4. **If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.**
 - 5. **Do not short the battery cartridge:**
 - (1) **Do not touch the terminals with any conductive material.**
 - (2) **Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.**
 - (3) **Do not expose battery cartridge to water or rain.**
- A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.**
- 6. **Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50°C (122°F).**
 - 7. **Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.**
 - 8. **Be careful not to drop or strike battery.**
 - 9. **Do not use a damaged battery.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

Tips for maintaining maximum battery life

- 1. **Charge the battery cartridge before completely discharged.**
Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
- 2. **Never recharge a fully charged battery cartridge.**
Overcharging shortens the battery service life.
- 3. **Charge the battery cartridge with room temperature at 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.**

FUNCTIONAL DESCRIPTION

CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

Installing or removing battery cartridge (Fig. 1)

- Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.
- To remove the battery cartridge, withdraw it from the tool while pressing the buttons on both sides of the cartridge.
- To install the battery cartridge, hold it so that the battery cartridge front shape fits to that of the battery installation opening and slip it into place. Always insert it all the way until it locks in place with a little click. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

- Do not use force when installing the battery cartridge. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Battery protection system

The tool is equipped with a battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend battery life.

The tool will automatically stop during operation if the tool and/or battery are placed under one of the following conditions:

- **Overloaded:**
The tool is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current. In this situation, release the switch trigger on the tool and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then pull the switch trigger again to restart.
- **Low battery voltage:**
The remaining battery capacity is too low and the tool will not operate. If you pull the switch trigger, the motor runs again but stops soon. In this situation, remove and recharge the battery.

Adjusting depth of cut (Fig. 2)

CAUTION:

- After adjusting the depth of cut, always tighten the clamping screw securely.

Loosen the clamping screw on the depth guide and move the base up or down. At the desired depth of cut, secure the base by tightening the clamping screw.

Bevel cutting (Fig. 3)

Loosen the clamping screw on the bevel scale plate on the front of the base. Set for the desired angle (0° - 45°) by tilting accordingly, then tighten the clamping screw securely.

Sighting (Fig. 4)

For straight cuts, align the A position on the front of the base with your cutting line. For 45° bevel cuts, align the B position with it.

Switch action (Fig. 5)

CAUTION:

- Before installing the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.
- Do not pull the switch trigger hard without pressing the lock-off lever. This can cause switch breakage.

To prevent the switch trigger from being accidentally pulled, a lock-off lever is provided. To start the tool, slide the lock-off lever and pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

ASSEMBLY

CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

Installing or removing diamond wheel (Fig. 6)

⚠ CAUTION:

- When installing the diamond wheel, be sure to tighten the bolt securely.
- Use only the Makita wrench to install or remove the diamond wheel.

To remove the diamond wheel, press the shaft lock fully so that the diamond wheel cannot revolve and use the wrench to loosen the hex bolt counterclockwise. Then remove the hex bolt, outer flange and diamond wheel.

(Fig. 7)

To install the diamond wheel, follow the removal procedure in reverse. Always install the diamond wheel so that the arrow on the diamond wheel points in the same direction as the arrow on the diamond wheel case.

BE SURE TO TIGHTEN THE HEX BOLT SECURELY.

(Fig. 8)

NOTE:

- If an inner flange is removed by chance, install the inner flange so that its protrusion (bigger side) faces inside as shown in the figure.

Hex wrench storage (Fig. 9)

When not in use, store the hex wrench as shown in the figure to keep it from being lost.

Installing water supply

Loosen the screw A. Slide the tank holder all the way over the motor housing. Position the notch of the tank holder positions just below the screw head as illustrated. Then tighten the screw A. (Fig. 10)

Attach the tank on the tank holder so that the tank holder fits between the step and dots. Connect the cap on the tube end to the mouth of the tank. Turn the tank clockwise. Then tighten the screw B. (Fig. 11)

Water supply (Fig. 12 & 13)

Be sure that the water supply cock is closed before filling the tank with water. Open the cap on the tank and fill the water. Recap the tank.

⚠ CAUTION:

- When filling the tank with water, be careful not to let the tool get wet.

OPERATION (Fig. 14)

Hold the tool firmly. Set the base plate on the workpiece to be cut without the wheel making any contact. Then turn the tool on and wait until the wheel attains full speed.

Feed water to the wheel by adjusting the water supply cock to obtain a gentle flow of water. Move the tool forward over the workpiece surface, keeping it flat and advancing smoothly until the cutting is completed. Keep your cutting line straight and your speed of advance uniform.

For fine, clean cuts, cut slowly. (When cutting glass plate 5 mm thick, cut at about 250 mm/min. When cutting tile 10 mm thick, cut at about 300 mm/min.) Also slow down as you complete a cut to avoid breaking or cracking the workpiece being cut.

⚠ CAUTION:

- Be sure to hold the workpiece firmly down on a stable bench or table during operation.
- Do not twist or force the tool in the cut, or the motor may be overloaded or the workpiece may break.
- Do not use the tool with the diamond wheel in an upward or sideways position.
- The wheel for this tool is a wet-type diamond wheel for glass and tile applications. Be sure to feed water to the diamond wheel during operation.
- If the cutting action of the diamond wheel begins to diminish, dress the cutting edge of the wheel using an old discarded coarse grit bench grinder wheel or concrete block. Dress by pressing lightly on the outer edge of the diamond wheel.

NOTE:

- When the battery cartridge temperature is low, the tool may not work to its full capacity. At this time, for example, use the tool for a light-duty cut for a while until the battery cartridge warms up as high as room temperature. Then, the tool can work to its full capacity.
- Make sure that the water supply cock is closed before operation.

MAINTENANCE

⚠ CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.
- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠ CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Diamond wheels
- Hex wrench
- Various type of Makita genuine batteries and chargers

NOTE:

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

Noise

ENG905-1

The typical A-weighted noise level determined according to EN60745:

Sound pressure level (L_{pA}): 89 dB (A)

Sound power level (L_{WA}): 100 dB (A)

Uncertainty (K): 3 dB (A)

Wear ear protection.

Vibration

ENG900-1

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60745:

Work mode: concrete cutting

Vibration emission (a_{hv}): 3.0 m/s²

Uncertainty (K): 1.5 m/s²

ENG901-1

- The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

WARNING:

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.
- Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

For European countries only

ENH101-15

EC Declaration of Conformity

We Makita Corporation as the responsible manufacturer declare that the following Makita machine(s):

Designation of Machine:

Cordless Cutter

Model No./ Type: CC300D

are of series production and

Conforms to the following European Directives:

2006/42/EC

And are manufactured in accordance with the following standards or standardised documents:

EN60745

The technical documentation is kept by our authorised representative in Europe who is:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

31. 5. 2011



Tomoyasu Kato

Director

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

1. Boutons	11. Serrer	21. Boîtier du moteur
2. Batterie	12. Desserrer	22. Vis B
3. Vis de serrage	13. Flasque intérieur	23. Réservoir
4. Guide de profondeur	14. Meule diamantée	24. Tube
5. Secteur angulaire	15. Flasque extérieur	25. Capuchon
6. Ligne de coupe	16. Boulon hexagonal	26. Ouvrir
7. Levier de sécurité	17. Protubérance (côté le plus large)	27. Robinet d'alimentation en eau
8. Gâchette	18. Support du réservoir	28. Fermer
9. Blocage de l'arbre	19. Vis A	
10. Clé hexagonale	20. Entaille	

SPÉCIFICATIONS

Modèle		CC300D
Diamètre de la meule diamantée		85 mm
Profondeur de coupe max.	à 0°	25,5 mm
	à 45°	16,5 mm
Vitesse à vide (n ₀)/Vitesse nominale (n)		1 400 (min ⁻¹)
Longueur totale		300 mm
Tension nominale		10,8 V C.C.
Poids net		1,7 kg

- Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à des modifications sans préavis.
- Les spécifications et la batterie peuvent varier d'un pays à l'autre.
- Poids, batterie incluse, selon la procédure EPTA 01/2003

Utilisations

ENE025-1

Cet outil a été conçu pour couper des matériaux en verre et en béton avec une meule diamantée et de l'eau.

Consignes de sécurité générales des outils électriques

GEA010-1

⚠ AVERTISSEMENT Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et les instructions. Il y a un risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessure grave si les consignes et les instructions ne sont pas toutes respectées.

Conservez toutes les consignes et instructions pour référence ultérieure.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ CONCERNANT LA SCIE DIAMANT SANS FIL

GEB053-3

Avertissements de sécurité concernant l'outil diamanté

1. Le carter fourni avec l'outil doit être solidement fixé à l'outil électrique et positionné pour une sécurité maximale, de manière à exposer la meule au minimum en direction de l'opérateur. Positionnez-vous ainsi que les spectateurs à distance du plan de rotation de la meule. Le carter

permet de protéger l'opérateur contre les fragments de meule et un contact accidentel avec la meule.

2. **Utilisez uniquement des meules diamantées avec votre outil électrique.** Le simple fait qu'un accessoire puisse être fixé à votre outil électrique ne signifie pas que le fonctionnement sera sécurisé.
3. **La vitesse nominale de l'accessoire doit être au moins égale à la vitesse maximale indiquée sur l'outil électrique.** Des accessoires fonctionnant plus rapidement que leur vitesse nominale risquent de se casser et de voler en éclats.
4. **Les meules doivent être utilisées uniquement pour les applications recommandées. Par exemple : ne meulez pas avec la face latérale de la meule.** Les meules à tronçonner sont conçues pour un meulage périphérique, les forces latérales appliquées à ces meules peuvent les briser.
5. **Utilisez toujours des flasques de meule en bon état dont le diamètre est adapté à la meule que vous avez choisie.** Des flasques de meule appropriés soutiennent la meule, réduisant ainsi le risque de cassure de la meule.
6. **Le diamètre externe et l'épaisseur de votre accessoire doivent correspondre à la puissance nominale de votre outil électrique.** Des accessoires aux dimensions inappropriées ne peuvent pas être protégés ou contrôlés correctement.
7. **La taille de tonnelle des meules et flasques doit s'adapter correctement à l'axe de l'outil.** Les meules et flasques comportant des orifices de tonnelle qui ne correspondent pas au matériel de montage de l'outil électrique seront déséquilibrés et subiront des

vibrations excessives, susceptibles d'occasionner une perte de contrôle.

8. **N'utilisez pas de meules endommagées. Avant chaque utilisation, examinez les meules et assurez-vous qu'elles ne sont pas fissurées ou abimées. En cas de chute de l'outil électrique ou de la meule, assurez-vous que la meule n'est pas endommagée et remplacez-la au besoin par une meule en bon état. Après l'inspection et l'installation de la meule, positionnez-vous ainsi que les spectateurs à distance du plan de rotation de la meule et faites fonctionner l'outil électrique à la vitesse maximale à vide pendant une minute.** En règle générale, les meules endommagées se brisent au cours de ce temps d'essai.
9. **Portez un équipement de protection corporelle. En fonction du type de travail à effectuer, utilisez un écran facial, des lunettes étanches ou des lunettes de protection. Au besoin, portez un masque anti-poussières, des protège-tympans, des gants et un tablier d'atelier capable d'arrêter les petits fragments abrasifs ou des morceaux de la pièce à travailler.** La protection pour les yeux doit pouvoir stopper les projections de débris générées par diverses opérations. Le masque anti-poussières ou le masque filtrant doit pouvoir filtrer les particules générées lors des travaux. L'exposition prolongée à un bruit d'intensité élevée peut entraîner la surdité.
10. **Gardez les spectateurs à une distance de sécurité de la zone de travail. Quiconque pénètre dans la zone de travail doit porter un équipement de protection corporelle.** Des fragments de la pièce à travailler ou d'une meule cassée peuvent être projetés hors de la zone de travail immédiate et entraîner des blessures.
11. **Tenez l'outil électrique par ses surfaces de poigne isolées uniquement lorsque vous effectuez une opération au cours de laquelle l'accessoire tranchant peut entrer en contact avec des fils cachés.** Il est possible que le contact avec un fil sous tension mette les parties métalliques exposées de l'outil sous tension, risquant ainsi de provoquer un choc électrique chez l'utilisateur.
12. **Éloignez le cordon de l'accessoire rotatif.** Si vous perdez le contrôle, le cordon peut être coupé ou accroché et la meule en rotation risque de happer votre main ou votre bras.
13. **Ne posez jamais l'outil électrique à terre tant que l'accessoire ne s'est pas complètement arrêté.** La meule en rotation peut accrocher la surface et vous risquez de perdre le contrôle de l'outil électrique.
14. **Ne faites pas tourner l'outil électrique si vous le transportez à côté de vous.** Un contact accidentel avec l'accessoire en rotation risque d'accrocher vos vêtements et d'attirer la meule vers votre corps.
15. **Nettoyez régulièrement les aérations de l'outil électrique.** Le ventilateur du moteur tirera la poussière de l'intérieur du logement et une accumulation excessive de poudre métallique peut entraîner des chocs électriques.
16. **Ne faites pas fonctionner l'outil électrique à proximité de matériaux inflammables.** Les étincelles risquent d'enflammer ces matériaux.
17. **Portez toujours une protection de l'ouïe.**

Rebond et avertissements afférents

Le rebond est une réaction soudaine à une meule en rotation qui est pincée ou accrochée. Un pincement ou un accrochage peut entraîner le calage rapide de la meule en rotation, ce qui peut alors forcer l'outil électrique hors de contrôle à tourner dans la direction opposée au sens de rotation de la meule, jusqu'à ce qu'ils se bloquent.

Par exemple, si une meule est accrochée ou pincée par la pièce à travailler, le rebord de la meule qui pénètre dans le point de pincement peut creuser dans la surface du matériau, risquant de faire sortir la meule. La meule risque de sauter en direction de l'opérateur ou dans la direction opposée, en fonction du sens de rotation de la meule au niveau du point de pincement. Les meules peuvent également se casser dans certaines conditions. Le rebond est dû à une mauvaise utilisation de l'outil électrique et/ou à des procédures ou conditions de travail inappropriées. Il peut être évité en prenant les mesures appropriées, telles que celles indiquées ci-dessous.

18. **Maintenez une prise ferme sur l'outil électrique et positionnez votre corps et vos bras de façon à pouvoir résister aux forces du rebond. Utilisez toujours une poignée auxiliaire, le cas échéant, pour contrôler au maximum les rebonds ou la réaction du couple au démarrage.** L'opérateur peut contrôler les réactions du couple ou les forces du rebond s'il prend les précautions nécessaires.
19. **Ne placez jamais la main à proximité de l'accessoire rotatif.** L'accessoire risque de rebondir sur votre main.
20. **Ne positionnez pas votre corps en ligne avec la meule en rotation.** Le rebond propulsera l'outil dans la direction opposée au mouvement de la meule, au point d'accrochage.
21. **Soyez particulièrement prudent lorsque vous travaillez dans des recoins, sur des rebords tranchants, etc. Évitez de faire rebondir ou d'accrocher l'accessoire.** Les recoins, les rebords tranchants ou les rebonds ont tendance à accrocher l'accessoire rotatif et à provoquer une perte de contrôle ou un rebond.
22. **Ne fixez pas une chaîne coupante, une lame de sculpteur, une meule diamantée segmentée dont l'écart périphérique est supérieur à 10 mm ou bien une lame coupante dentée.** De telles lames peuvent créer de fréquents rebonds et pertes de contrôle.
23. **Ne bloquez pas la meule et n'appliquez pas de pression excessive. Ne tenez pas d'effectuer une découpe d'une profondeur excessive.** Une surcharge de la meule augmente la charge et la susceptibilité aux torsions ou coincements de la meule lors de la découpe ainsi que le risque de rebond ou de cassure de la meule.
24. **Lorsque la meule se coince ou lors de l'interruption d'une découpe, quelle qu'en soit la raison, éteignez l'outil électrique et maintenez-le immobile jusqu'à ce que la meule s'arrête complètement. Ne tenez jamais de retirer la meule de la coupe lorsque la meule est en mouvement, sans quoi un rebond risque de se produire.** Identifiez la cause du coincement de la lame et prenez les mesures correctives pour éliminer ladite cause.
25. **Ne redémarrez pas l'opération de découpe dans la pièce à travailler. Laissez la meule atteindre sa**

vitesse pleine et rentrez à nouveau dans la coupe avec prudence. La meule peut se coincer, retourner en arrière ou rebondir si l'outil électrique est redémarré dans la pièce à travailler.

26. **Soutenez les panneaux ou une pièce à travailler de taille excessive pour minimiser les risques de pincement et de rebond de la meule.** Les pièces à travailler de grande dimension ont tendance à s'affaisser sous leur propre poids. Des supports doivent être installés sous la pièce à travailler, près de la ligne de coupe et des rebords de la pièce à travailler, de chaque côté de la meule.
27. **Soyez extrêmement prudent lorsque vous effectuez une coupe en plongée dans un mur ou toute autre surface derrière laquelle peuvent se trouver des objets non visibles.** La meule en saillie peut couper des conduites de gaz ou d'eau, des fils électriques ou des objets qui peuvent provoquer un rebond.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

⚠ AVERTISSEMENT :

NE vous laissez **PAS** tromper (au fil d'une utilisation répétée) par un sentiment d'aisance et de familiarité avec le produit, en négligeant le respect rigoureux des consignes de sécurité qui accompagnent l'outil. Une **UTILISATION INCORRECTE** de l'outil ou un non-respect des consignes de sécurité indiquées dans ce manuel d'instructions peuvent causer des blessures graves.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

ENC009-1

POUR LA BATTERIE

1. **Avant d'utiliser la batterie, veuillez lire toutes les instructions et tous les avertissements inscrits sur (1) le chargeur, (2) la batterie et (3) l'appareil alimenté par la batterie.**
2. **Ne démontez pas la batterie.**
3. **Cessez immédiatement d'utiliser l'outil si le temps de fonctionnement devient excessivement court. Il y a un risque de surchauffe, de brûlures, voire d'explosion.**
4. **Si l'électrolyte pénètre dans vos yeux, rincez-les à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin. Il y a un risque de perte de la vue.**
5. **Ne court-circuisez pas la batterie :**
 - (1) **Ne touchez les bornes avec aucun matériau conducteur.**
 - (2) **Évitez de ranger la batterie dans un contenant où se trouvent d'autres objets métalliques tels que des clous, pièces de monnaie, etc.**
 - (3) **N'exposez pas la batterie à l'eau ou à la pluie. Un court-circuit de la batterie risque de provoquer un fort courant, une surchauffe, parfois des brûlures et même une panne.**
6. **Ne rangez pas l'outil ou la batterie dans des endroits où la température risque d'atteindre ou de dépasser 50°C (122°F).**

7. **Ne jetez pas la batterie au feu même si elle est sérieusement endommagée ou complètement épuisée. La batterie peut exploser au contact du feu.**
8. **Veillez à ne pas laisser tomber ou heurter la batterie.**
9. **N'utilisez pas de batterie endommagée.**

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

Conseils pour garantir une durée de vie optimale de la batterie

1. **Rechargez la batterie avant qu'elle ne soit complètement épuisée. Arrêtez toujours l'outil et rechargez la batterie lorsque vous constatez que la puissance de l'outil diminue.**
2. **Ne rechargez jamais une batterie complètement chargée. La surcharge réduit la durée de service de la batterie.**
3. **Chargez la batterie lorsque la température de la pièce est comprise entre 10°C et 40°C (50°F et 104°F). Si une batterie est chaude, laissez-la refroidir avant de la charger.**

DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

⚠ ATTENTION :

- Veillez toujours à ce que l'outil soit éteint et la batterie déposée avant d'effectuer des réglages ou de vérifier le fonctionnement de l'outil.

Installation et retrait de la batterie (Fig. 1)

- Éteignez toujours l'outil avant d'installer ou de déposer la batterie.
- Pour déposer la batterie, retirez-la de l'outil en appuyant sur les boutons situés de chaque côté de la batterie.
- Pour installer la batterie, tenez-la de sorte que la forme de la partie avant de la batterie s'ajuste à celle de l'ouverture aménagée de la batterie et faites-la glisser en position. Insérez-la toujours bien à fond, jusqu'à ce qu'elle se verrouille en émettant un léger déclic. Sinon, elle risque de tomber accidentellement de l'outil, en vous blessant ou en blessant une personne située près de vous.
- N'appliquez pas une force excessive lors de l'installation de la batterie. Si la batterie ne glisse pas aisément, c'est qu'elle n'est pas insérée correctement.

Système de protection de la batterie

L'outil est équipé d'un système de protection de la batterie. Ce système coupe automatiquement l'alimentation en électricité vers le moteur afin de prolonger la durée de vie de la batterie. L'outil s'arrête automatiquement pendant le fonctionnement s'il et/ou la batterie se trouvent dans l'une des situations suivantes :

- **Surchargé :**
L'outil fonctionne de manière à créer un courant anormalement élevé. Dans ce cas, relâchez la gâchette située sur l'outil et arrêtez l'application ayant provoqué la surcharge de l'outil. Ensuite, appuyez à nouveau sur la gâchette pour redémarrer l'outil.
- **Basse tension :**
L'autonomie restante est trop basse et l'outil ne fonctionnera pas. Si vous appuyez sur la gâchette, le moteur démarre de nouveau mais s'arrête rapidement. Dans ce cas, retirez la batterie et rechargez-la.

Réglage de la profondeur de coupe (Fig. 2)

⚠ ATTENTION :

- Après avoir ajusté la profondeur de coupe, serrez toujours fermement la vis de serrage.
- Desserrez la vis de serrage sur le guide de profondeur et déplacez la base vers le haut ou le bas. Une fois la profondeur de coupe désirée atteinte, fixez la base en serrant la vis de serrage.

Coupe en biseau (Fig. 3)

Desserrez la vis de serrage du secteur angulaire à l'avant du socle. Réglez selon l'angle désiré (0° à 45°) en inclinant l'outil, puis serrez fermement la vis de serrage.

Visée (Fig. 4)

Pour les coupes rectilignes, alignez sur la ligne de coupe la position A à l'avant du socle. Pour les coupes en biseau de 45°, alignez la position B sur la ligne de coupe.

Interrupteur (Fig. 5)

⚠ ATTENTION :

- Avant d'installer la batterie dans l'outil, vérifiez toujours que la gâchette fonctionne bien et revient en position d'arrêt lorsqu'elle est libérée.
- Ne forcez pas en appuyant sur la gâchette sans avoir d'abord enfoncé le levier de sécurité. Vous risqueriez de casser l'interrupteur.

L'outil est équipé d'un levier de sécurité pour prévenir la pression accidentelle sur la gâchette. Pour démarrer l'outil, faites glisser le levier de sécurité puis appuyez sur la gâchette. Pour l'arrêter, relâchez la gâchette.

ASSEMBLAGE

⚠ ATTENTION :

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et que la batterie est retirée avant d'effectuer toute intervention sur l'outil.

Pose ou dépose de la meule diamantée (Fig. 6)

⚠ ATTENTION :

- Lors de l'installation de la meule diamantée, n'oubliez pas de serrer fermement le boulon.
- Utilisez exclusivement la clé Makita pour poser ou déposer la meule diamantée.

Pour retirer la meule diamantée, appuyez à fond sur le blocage de l'arbre de sorte que la meule diamantée ne puisse pas tourner, et desserrez le boulon hexagonal à l'aide de la clé hexagonale, en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Retirez ensuite le boulon hexagonal, le flasque extérieur et la meule diamantée. (Fig. 7)

Pour installer la meule diamantée, suivez la procédure de dépose dans l'ordre inverse. Installez toujours la meule diamantée de sorte que la flèche sur la meule diamantée soit orientée dans la même direction que la flèche sur l'étui de la meule diamantée.

ASSUREZ-VOUS D'AVOIR FERMEMENT SERRÉ LE BOULON HEXAGONAL. (Fig. 8)

REMARQUE :

- Si un flasque intérieur a été retiré par inadvertance, réinstallez-le de sorte que sa protubérance (côté le plus large) soit orientée vers l'intérieur, comme illustré sur le schéma.

Rangement de la clé hexagonale (Fig. 9)

Lorsque vous n'utilisez pas la clé hexagonale, rangez-la comme illustré sur la figure pour éviter de la perdre.

Installation de l'alimentation

Desserrez la vis A. Faites coulisser le support du réservoir à fond sur le boîtier du moteur. Placez l'entaille du support du réservoir juste sous la tête de la vis, comme illustré.

Serrez ensuite la vis A. (Fig. 10)

Fixez le réservoir sur le support du réservoir, de sorte que le support du réservoir s'insère entre le pas et les points. Raccordez le capuchon à l'extrémité du tube jusqu'à l'entrée du réservoir. Tournez le réservoir dans le sens horaire. Serrez ensuite la vis B. (Fig. 11)

Alimentation en eau (Fig. 12 et 13)

Assurez-vous que le robinet d'alimentation en eau est fermé avant de remplir le réservoir d'eau. Ouvrez le capuchon du réservoir et remplissez le réservoir d'eau. Refermez le réservoir.

⚠ ATTENTION :

- Lors du remplissage du réservoir en eau, veillez à ne pas mouiller l'outil.

FONCTIONNEMENT (Fig. 14)

Tenez l'outil fermement. Placez la plaque de base sur la pièce à couper de sorte que la meule n'entre pas en contact avec quoi que ce soit. Mettez ensuite l'outil sous tension et attendez que la meule ait atteint sa pleine vitesse. Remplissez la meule d'eau en réglant le robinet d'alimentation en eau de manière à obtenir un petit filet d'eau. Déplacez l'outil vers l'avant sur la surface de la pièce à travailler, en le maintenant bien à plat et en le faisant avancer doucement, jusqu'à ce que la coupe soit terminée. Maintenez une ligne de coupe droite et une vitesse d'exécution constante.

Pour obtenir des coupes propres et fines, coupez lentement. (Lors de la découpe d'une plaque en verre de 5 mm d'épaisseur, coupez à environ 250 mm/min. Lors de la découpe d'un carreau de 10 mm d'épaisseur, coupez à environ 300 mm/min.) Ralentissez également lorsque vous terminez une coupe pour éviter de briser ou fissurer la pièce à travailler.

ATTENTION :

- Veillez à tenir fermement la pièce à travailler sur un établi ou une table stable pendant le fonctionnement de l'outil.
- Ne tordez pas et ne forcez pas l'outil dans la coupe au risque de surcharger le moteur ou de briser la pièce à travailler.
- N'utilisez pas l'outil lorsque la meule diamantée est orientée verticalement ou latéralement.
- La meule de cet outil est une meule diamantée à eau conçue pour le verre et les carreaux. N'oubliez pas d'ajouter de l'eau dans la meule diamantée pendant l'utilisation.
- Si l'action de coupe de la meule diamantée commence à diminuer, dressez le bord de coupe de la meule à l'aide d'un ancien touret d'affutage à gros grain usagé ou d'un bloc en béton. Pour procéder au dressage, appuyez légèrement sur le bord extérieur de la meule diamantée.

REMARQUE :

- Si la batterie est froide, l'outil risque de ne pas fonctionner de manière optimale. Lorsque cela se produit, par exemple, utilisez l'outil pour effectuer de petites découpes pendant quelques temps, jusqu'à ce que la batterie soit aussi chaude que la température ambiante. Ensuite, l'outil est en mesure de fonctionner de manière optimale.
- Avant d'utiliser l'outil, assurez-vous que le robinet d'alimentation en eau est fermé.

ENTRETIEN

ATTENTION :

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et que la batterie est retirée avant d'y effectuer tout travail d'inspection ou d'entretien.
- N'utilisez jamais d'essence, de benzine, de diluant, d'alcool ou de produit similaire. Ces produits peuvent provoquer des décolorations, des déformations ou des fissures.

Pour garantir la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations ainsi que tout autre travail d'entretien ou de réglage doivent être effectués dans un centre d'entretien Makita agréé, exclusivement avec des pièces de rechange Makita.

ACCESSOIRES FOURNIS EN OPTION

ATTENTION :

- Ces accessoires ou pièces complémentaires sont recommandés pour être utilisés avec l'outil Makita spécifié dans ce mode d'emploi. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce complémentaire peut comporter un risque de blessure. N'utilisez les accessoires ou pièces qu'aux fins auxquelles ils ont été conçus.

Pour obtenir plus de détails sur ces accessoires, contactez votre Centre de service local Makita.

- Meules diamantées
- Clé hexagonale
- Divers types de batteries et chargeurs de marque Makita

REMARQUE :

- Certains éléments de la liste peuvent être inclus en tant qu'accessoires standard dans le coffret de l'outil envoyé. Ils peuvent varier suivant les pays.

Bruit

ENG905-1

Les niveaux de bruit pondéré A typiques ont été mesurés selon la norme EN60745 :

Niveau de pression sonore (L_{pA}) : 89 dB (A)

Niveau de puissance sonore (L_{WA}) : 100 dB (A)

Incertitude (K) : 3 dB (A)

Portez des protections auditives.

Vibrations

ENG900-1

La valeur totale de vibration (somme du vecteur triaxial) a été déterminée selon la norme EN60745 :

Mode de fonctionnement : découpe de béton

Emission des vibrations (a_{h1}) : 3,0 m/s²

Incertitude (K) : 1,5 m/s²

ENG901-1

- La valeur de l'émission des vibrations déclarée a été mesurée conformément à la méthode de test standard et peut être utilisée afin de comparer des outils entre eux.
- La valeur de l'émission des vibrations déclarée peut également être utilisée lors d'une évaluation préliminaire de l'exposition.

AVERTISSEMENT :

- Selon la manière dont l'outil est utilisé, il est possible que l'émission des vibrations pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique diffère de la valeur de l'émission déclarée.
- Veillez à identifier les mesures de sécurité destinées à protéger l'opérateur et établies en fonction de l'estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en prenant en compte toutes les étapes du cycle de fonctionnement, telles que les périodes de mise hors tension de l'outil, les périodes de fonctionnement au ralenti et les périodes de mise en route).

Pour les pays d'Europe uniquement

ENH101-15

Déclaration de conformité CE

Nous, Makita Corporation, en tant que fabricant responsable, déclarons que la ou les machines

Makita suivantes :

Nom de la machine :

Scie Diamant sans Fil

N° de modèle/Type : CC300D

sont fabriquées en série et

sont conformes aux directives européennes suivantes :

2006/42/CE

et sont produites conformément aux normes ou documents de normalisation suivants :

EN60745

La documentation technique est disponible auprès de
notre représentant en Europe :

Makita International Europe Ltd.
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Angleterre

31. 05. 2011



Tomoyasu Kato
Directeur
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

DEUTSCH (Originalanweisungen)

Erklärung der Gesamtdarstellung

- | | | |
|-----------------------|-------------------------------|------------------|
| 1. Tasten | 11. Festziehen | 21. Motorgehäuse |
| 2. Akku | 12. Lösen | 22. Schraube B |
| 3. Flügelschraube | 13. Innenflansch | 23. Behälter |
| 4. Tiefenführung | 14. Diamantscheibe | 24. Schlauch |
| 5. Gehrungsanschlag | 15. Außenflansch | 25. Kappe |
| 6. Schnittlinie | 16. Sechskantschraube | 26. Offen |
| 7. Arretierhebel | 17. Vorsprung (größere Seite) | 27. Wasserhahn |
| 8. Ein/Aus-Schalter | 18. Behälterhalter | 28. Schließen |
| 9. Spindelarretierung | 19. Schraube A | |
| 10. Inbusschlüssel | 20. Einkerbung | |

TECHNISCHE DATEN

Modell	CC300D	
Durchmesser Diamantscheibe	85 mm	
Max. Schnitttiefe	bei 0°	25,5 mm
	bei 45°	16,5 mm
Leerlaufdrehzahl (n ₀) / Nenndrehzahl (n)	1.400 (min ⁻¹)	
Gesamtlänge	300 mm	
Nennspannung	10,8 V Gleichspannung	
Nettogewicht	1,7 kg	

- Aufgrund unserer beständigen Forschungen und Weiterentwicklungen sind Änderungen an den hier angegebenen Technischen Daten ohne Vorankündigung vorbehalten.
- Die Technischen Daten und der Akkublock können in den einzelnen Ländern Abweichungen aufweisen.
- Gewicht, mit Akkublock, ermittelt gemäß EPTA-Verfahren 01/2003

Verwendungszweck ENE025-1
Das Werkzeug wurde für das Schneiden von Glas und Mauerwerk unter Verwendung einer Diamantscheibe und Wasser entwickelt.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

GEA010-1

⚠ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen sorgfältig durch. Wenn die Hinweise und Anweisungen nicht beachtet werden, besteht die Gefahr eines Stromschlags, Brands und/oder das Risiko von ernsthaften Verletzungen.

Bewahren Sie alle Hinweise und Anweisungen zur späteren Referenz gut auf.

SICHERHEITSHINWEISE ZUM AKKU-FLIESEN- UND GLASSCHNEIDER

GEB053-3

Sicherheitshinweise zu Trennwerkzeugen

1. **Zur optimalen Sicherheit muss die mitgelieferte Schutzhaube sicher am Elektrowerkzeug angebracht und positioniert sein, sodass ein kleinstmöglicher Teil der Trennscheibe in Richtung Bedienerperson frei liegt. Halten Sie und Umstehende Abstand von der rotierenden Trennscheibe.** Die Schutzabdeckung unterstützt den

Schutz des Bedieners vor gebrochenen Scheibenteilen und versehentlichen Kontakt mit der Schleifscheibe.

2. **Verwenden Sie mit dem Elektrowerkzeug ausschließlich Diamant-Trennscheiben.** Nur weil Sie ein bestimmtes Zubehör am Werkzeug befestigen können, bedeutet dies nicht, dass die Verwendung gefahrlos möglich ist.
3. **Die Nenndrehzahl des Zubehörs muss mindestens der auf dem Elektrowerkzeug angegebenen Höchstdrehzahl entsprechen.** Zubehör, das mit einer höheren Drehzahl als der zulässigen Drehzahl betrieben wird, kann zerbersten, wobei Teile mit hoher Geschwindigkeit durch die Luft fliegen.
4. **Die Schleifscheiben dürfen ausschließlich für die vorgesehenen Arbeiten verwendet werden. Beispiel: Schleifen Sie nie mit der Seitenfläche einer Trennscheibe.** Trennscheiben sind zum Materialabtrag mit der Kante der Scheibe bestimmt. Bei seitlicher Krafteinwirkung auf diese Scheiben können sie zerbrechen.
5. **Verwenden Sie immer unbeschädigte Spannflansche mit dem richtigen Durchmesser für die von Ihnen gewählte Schleifscheibe.** Die richtigen Scheibenflansche unterstützen die Schleifscheibe, sodass die Möglichkeit des Scheibenbruchs vermindert wird.
6. **Außendurchmesser und Dicke von Zubehör müssen innerhalb der Nennwerte des Elektrowerkzeugs liegen.** Zubehör in unzulässiger Größe kann nicht angemessen abgedeckt oder betrieben werden.

7. **Die Spindelgröße der Scheiben und Flansche muss genau der Spindelgröße des Elektrowerkzeugs entsprechen.** Scheiben und Flansche mit Aufnahmedornen, die nicht den Montageteilen des Elektrowerkzeugs entsprechen, laufen exzentrisch, schwingen stark und führen zum Kontrollverlust.
8. **Verwenden Sie keine beschädigten Scheiben. Überprüfen Sie vor jeder Verwendung die Scheiben auf Risse und sonstige Beschädigungen. Wenn das Elektrowerkzeug oder eine Scheibe zu Boden gefallen sein sollte, überprüfen Sie Werkzeug bzw. Scheibe auf Beschädigungen und tauschen Sie ggf. beschädigte Teile gegen unbeschädigte Teile aus. Nachdem Sie die Scheibe überprüft und montiert haben, halten Sie und Umstehende Abstand von der rotierenden Scheibe, und lassen Sie das Elektrowerkzeug eine Minute mit maximaler Leerlaufdrehzahl laufen.** Möglicherweise beschädigte Scheiben würden üblicherweise innerhalb dieser Testzeit zerbersten.
9. **Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie je nach Arbeitsaufgabe einen Gesichtsschild oder eine Schutzbrille. Tragen Sie soweit erforderlich Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Arbeitsschuhe, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält.** Der Augenschutz muss umherfliegende Fremdkörper abhalten können, die bei verschiedenen Arbeiten entstehen. Die Staub- oder Atemschutzmaske muss Partikel herausfiltern können, die bei verschiedenen Arbeiten entstehen. Lange und intensive Lärmbelastung kann zu Hörverlust führen.
10. **Achten Sie darauf, dass Zuschauer den Sicherheitsabstand zum Arbeitsbereich einhalten. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss eine persönliche Schutzausrüstung tragen.** Splitter des Werkstücks oder einer geborstenen Scheibe können umherfliegen und auch außerhalb des eigentlichen Arbeitsbereichs noch zu Verletzungen führen.
11. **Halten Sie das Elektrowerkzeug ausschließlich an den isolierten Griffflächen, wenn Sie unter Bedingungen arbeiten, bei denen das Schneidzubehör verborgene Kabel berühren kann.** Bei Kontakt des Werkzeugs mit einem stromführenden Kabel wird der Strom an die Metallteile des Elektrowerkzeugs und dadurch an den Bediener weitergeleitet, und der Bediener erleidet einen Stromschlag.
12. **Halten Sie das Netzkabel von rotierendem Zubehör fern.** Falls Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren, kann das Netzkabel durchtrennt oder erfasst werden, oder Ihre Hand oder Ihr Arm kann in die rotierende Scheibe geraten.
13. **Legen Sie das Elektrowerkzeug erst dann ab, nachdem rotierendes Zubehör völlig zum Stillstand gekommen ist.** Die rotierende Scheibe könnte Kontakt zur Auflagefläche erhalten, sodass Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.
14. **Schalten Sie das Elektrowerkzeug immer aus, bevor Sie es transportieren.** Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden

Zubehör erfasst werden, und das Zubehör kann sich in Ihren Körper bohren.

15. **Reinigen Sie die Lüftungsschlitze des Elektrowerkzeugs regelmäßig.** Der Motorventilator zieht Staub in das Gehäuse hinein, wobei eine übermäßige Ansammlung von Metallspänen Gefahren durch elektrischen Strom verursachen kann.
16. **Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Diese Materialien können durch Funken entzündet werden.
17. **Tragen Sie immer einen Gehörschutz.**

Rückschläge und entsprechende Warnhinweise

Bei einem Rückschlag handelt es sich um eine plötzliche Reaktion auf eine verklemmte oder verkantete Scheibe. Durch Verklemmen oder Verkanten kommt es zu einem plötzlichen Stillstand der rotierenden Scheibe, sodass das Elektrowerkzeug am Punkt des Festfahrens in die der Rotationsrichtung der Scheibe entgegengesetzte Richtung gezwungen wird.

Verklemmt sich beispielsweise eine Schleifscheibe im Werkstück, kann die Kante, die in den Punkt des Verklemmens eindringt, in die Oberfläche des Materials eindringen, sodass die Scheibe ausschlägt. Die Scheibe springt entweder in Richtung des Bedieners oder vom Bediener weg, dies hängt von der Richtung der Scheibenbewegung am Punkt der Blockade ab. Unter diesen Umständen können Schleifscheiben auch zerbersten.

Ein Rückschlag ist auf eine Zweckentfremdung bzw. inkorrekte Betriebsweise oder auf einen fehlerhaften Zustand des Elektrowerkzeugs zurückzuführen und kann durch die im Folgenden aufgeführten Vorsichtsmaßnahmen verhindert werden.

18. **Halten Sie das Elektrowerkzeug stets mit beiden Händen gut fest, und halten Sie Ihren Körper und Ihre Arme so, dass Sie Rückschläge abwehren können. Verwenden Sie, falls vorhanden, immer den Zusatzgriff, um eine größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Anlaufen zu haben.** Bei geeigneten Vorsichtsmaßnahmen können Rückschlag- und Reaktionskräfte sicher von der Bedienperson beherrscht werden.
19. **Halten Sie Ihre Hand niemals in der Nähe des rotierenden Zubehörs.** Das Zubehör könnte zurückschlagen und Ihre Hand treffen.
20. **Meiden Sie den Bereich vor der rotierenden Trennscheibe.** Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Scheibe an der Blockierstelle.
21. **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verklemmen.** Ecken, scharfe Kanten und sonstige Hindernisse neigen zum Verklemmen des rotierenden Zubehörs und können zum Verlust der Kontrolle oder zu einem Rückschlag führen.
22. **Setzen Sie keine Sägeketten, Holzschnittblätter, segmentierte Diamantscheiben mit Peripherielücken größer als 10 mm oder gezahnte Sägeblätter ein.** Diese Sägeblätter verursachen häufig Rückschläge und führen zu Verlust der Kontrolle.

23. **Achten Sie darauf, dass die Scheibe nicht festklemmt, und üben Sie keinen übermäßigen Druck aus. Führen Sie keine übermäßig tiefen Schnitte aus.** Eine Überlastung der Scheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs.
 24. **Falls die Trennscheibe verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie das Elektrowerkzeug aus und halten Sie es ruhig, bis die Scheibe zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie niemals, die laufende Scheibe aus dem Schnitt zu ziehen, da dies zu einem Rückschlag führen kann.** Überprüfen Sie die Ursache für das Verkanten der Scheibe und ergreifen Sie Korrekturmaßnahmen.
 25. **Starten Sie den Schnittvorgang nicht im Werkstück. Lassen Sie die Trennscheibe erst ihre volle Drehzahl erreichen, bevor Sie den Schnitt vorsichtig fortsetzen.** Die Scheibe kann verkanten, hochspringen oder zurückschlagen, wenn das Werkzeug im Werkstück eingeschaltet wird.
 26. **Stützen Sie Platten oder große Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Scheibe zu vermindern.** Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Bringen Sie Stützen nahe der Schnittlinie und der Werkstückkante unter dem Werkstück zu beiden Seiten der Scheibe an.
 27. **Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie einen „Tauschnitt“ in Wände oder andere abgeschirmte Bereiche ausführen.** Die eintauchende Trennscheibe kann beim Schneiden in Gas- oder Wasserleitungen, elektrische Leitungen oder andere Objekte einen Rückschlag verursachen.
- Gefahr von Verbrennungen und sogar einer Explosion.
4. **Wenn Elektrolyt in die Augen geraten ist, waschen Sie die Augen mit klarem Wasser aus und suchen Sie sofort einen Arzt auf. Anderenfalls kann es zum Verlust der Sehfähigkeit kommen.**
 5. **Vermeiden Sie einen Kurzschluss des Akkublocks:**
 - (1) Die Kontakte dürfen nicht mit leitenden Materialien in Berührung kommen.
 - (2) Der Akkublock darf nicht in einem Behälter aufbewahrt werden, in dem sich andere metallische Gegenstände wie beispielsweise Nägel, Münzen usw. befinden.
 - (3) Der Akkublock darf keiner Feuchtigkeit und keinem Regen ausgesetzt werden.
- Ein Kurzschluss des Akkus kann zu hohem Kriechstrom, Überhitzung, Verbrennungen und sogar zu einer Zerstörung des Geräts führen.
6. **Gerät und Akkublock dürfen nicht an Orten aufbewahrt werden, an denen Temperaturen von 50°C oder darüber erreicht werden können.**
 7. **Auch schwer beschädigte oder sonst unbrauchbare Akkublocke dürfen nicht verbrannt werden. Ein Akkublock kann in den Flammen explodieren.**
 8. **Lassen Sie den Akku nicht fallen und vermeiden Sie Schläge gegen den Akku.**
 9. **Verwenden Sie niemals einen beschädigten Akku.**

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG AUF.

Tipps für eine maximale Nutzungsdauer von Akkus

1. **Laden Sie den Akkublock auf, bevor der Akku vollständig entladen ist. Beenden Sie stets den Betrieb des Geräts und laden Sie den Akkublock auf, sobald Sie eine verringerte Leistung bemerken.**
2. **Ein voll aufgeladener Akkublock darf niemals erneut geladen werden. Durch Überladung wird die Lebensdauer des Akkus verkürzt.**
3. **Laden Sie den Akkublock bei einer Zimmertemperatur von 10°C bis 40°C auf. Lassen Sie einen heißen Akkublock vor dem Aufladen abkühlen.**

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG AUF.

⚠️ WARNUNG:

Lassen Sie sich NIE durch Bequemlichkeit oder (aus fortwährendem Gebrauch gewonnener) Vertrautheit mit dem Werkzeug dazu verleiten, die Sicherheitsregeln für das Werkzeug zu missachten. Bei MISSBRÄUCLICHER Verwendung des Werkzeugs oder Missachtung der in diesem Handbuch enthaltenen Sicherheitshinweise kann es zu schweren Verletzungen kommen.

WICHTIGE SICHERHEITSREGELN

ENC009-1

FÜR AKKUBLOCK

1. **Lesen Sie vor der Verwendung des Akkublocks alle Anweisungen und Sicherheitshinweise für das Akkuladegerät (1), den Akku (2) und das Produkt (3), für das der Akku verwendet wird, sorgfältig durch.**
2. **Der Akkublock darf nicht zerlegt werden.**
3. **Falls die Betriebsdauer erheblich kürzer wird, beenden Sie den Betrieb umgehend. Anderenfalls besteht die Gefahr einer Überhitzung sowie die**

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

⚠️ ACHTUNG:

- Schalten Sie das Werkzeug stets aus und entfernen Sie den Akkublock, bevor Sie Einstellungen oder eine Funktionsprüfung am Werkzeug vornehmen.

Einsetzen und Abnehmen des Akkublocks (Abb. 1)

- Schalten Sie das Werkzeug stets aus, bevor Sie den Akkublock einsetzen oder abnehmen.
- Zum Entfernen des Akkublocks müssen Sie diesen aus dem Werkzeug herausziehen, während Sie die Tasten an beiden Seiten des Blocks drücken.

- Zum Einsetzen des Akkublocks setzen Sie den Akkublock mit der Vorderseite passgerecht auf die Öffnung des Akkufachs auf und schieben Sie den Akkublock in seine Position. Setzen Sie den Akkublock unbedingt ganz ein, bis er mit einem Klick einrastet. Andernfalls kann der Akkublock versehentlich aus dem Werkzeug fallen und Sie oder Personen in Ihrem Umfeld verletzen.
- Wenden Sie beim Einsetzen des Akkublocks keine Gewalt an. Wenn der Akkublock nicht leicht hineingleitet, ist er nicht richtig angesetzt.

Akku-Schutzsystem

Das Werkzeug ist mit einem Akku-Schutzsystem ausgestattet. Dieses System schaltet die Stromversorgung des Motors automatisch aus, um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern. Unter folgenden Bedingungen des Werkzeugs und/oder des Akkus kann das Werkzeug während des Betriebs automatisch stoppen:

- Überlastet:
Das Werkzeug wird auf eine Weise betrieben, die zu einer anormal hohen Stromaufnahme führt. Lassen Sie in dieser Situation den Ein/Aus-Schalter des Werkzeugs los und beenden Sie die Arbeiten, die zu der Überlastung des Werkzeugs geführt haben. Betätigen Sie anschließend den Ein/Aus-Schalter wieder, um das Werkzeug wieder in Betrieb zu nehmen.
- Spannung des Akkus zu niedrig:
Die noch vorhandene Akkuladung ist zu niedrig, und das Werkzeug startet nicht. Bei Betätigung des Ein/Aus-Schalters läuft der Motor an, stoppt jedoch bald wieder. Entnehmen Sie in dieser Situation den Akku und laden Sie den Akku wieder auf.

Einstellen der Schnitttiefe (Abb. 2)

⚠ ACHTUNG:

- Ziehen Sie die Flügelschraube nach dem Einstellen der Schnitttiefe stets fest an.

Lösen Sie die Flügelschraube an der Tiefenführung und verstellen Sie den Gleitschuh nach oben oder unten. Arretieren Sie den Gleitschuh an der gewünschten Schnitttiefe durch Festziehen der Flügelschraube.

Gehrungsschnitt (Abb. 3)

Lösen Sie die Flügelschraube am Gehrungsanschlag an der Vorderseite des Gleitschuhs. Neigen Sie das Werkzeug auf den gewünschten Winkel (0° bis 45°) und ziehen Sie anschließend die Flügelschraube fest an.

Schnittlinie (Abb. 4)

Für Geradschnitte richten Sie die Position A an der Vorderseite des Gleitschuhs auf Ihre Schnittlinie aus. Für 45°-Gehrungsschnitte richten Sie die Position B an der Vorderseite des Gleitschuhs auf Ihre Schnittlinie aus.

Bedienung des Ein/Aus-Schalters (Abb. 5)

⚠ ACHTUNG:

- Achten Sie vor dem Einsetzen des Akkublocks in das Werkzeug darauf, dass sich der Ein/Aus-Schalter

korrekt bedienen lässt und beim Loslassen in die Position „OFF“ (AUS) zurückkehrt.

- Betätigen Sie den Ein/Aus-Schalter niemals mit Gewalt, ohne dabei den Arretierhebel zu drücken. Andernfalls kann der Ein/Aus-Schalter beschädigt werden.

Um die versehentliche Betätigung des Ein/Aus-Schalters zu verhindern, ist das Werkzeug mit einem Arretierhebel ausgestattet. Um das Werkzeug zu starten, schieben Sie den Arretierhebel und betätigen Sie den Ein/Aus-Schalter. Lassen Sie zum Ausschalten des Werkzeugs den Ein/Aus-Schalter los.

ZUSAMMENBAU

⚠ ACHTUNG:

- Schalten Sie das Werkzeug stets aus und entfernen Sie den Akkublock, bevor Sie Arbeiten am Werkzeug ausführen.

Montage und Demontage der Diamantscheibe (Abb. 6)

⚠ ACHTUNG:

- Achten Sie beim Einbau der Diamantscheibe darauf, die Schraube fest anzuziehen.
- Verwenden Sie nur den mitgelieferten Makita-Schlüssel zum Aus- und Einbauen der Diamantscheibe.

Zum Ausbauen der Diamantscheibe drücken Sie die Spindelarretierung voll herein, um ein Drehen der Diamantscheibe zu verhindern, und lösen Sie die Sechskantschraube durch Drehen des Schraubenschlüssels gegen den Uhrzeigersinn. Nehmen Sie dann Sechskantschraube, Außenflansch und Diamantscheibe ab. (Abb. 7)

Zum Einbauen der Diamantscheibe befolgen Sie die Ausbauprozedur in umgekehrter Reihenfolge. Bringen Sie die Diamantscheibe immer so an, dass der Pfeil auf der Diamantscheibe in die gleiche Richtung zeigt wie der Pfeil auf dem Diamantscheibengehäuse.

ZIEHEN SIE DIE SECHSKANTSCHRAUBE FEST AN. (Abb. 8)

HINWEIS:

- Falls ein Innenflansch durch einen Wechsel entfernt wurde, befestigen Sie den Innenflansch so, dass dessen Vorsprung (größere Seite) nach innen zeigt (siehe Abbildung).

Aufbewahrung des Inbusschlüssels (Abb. 9)

Wenn Sie den Inbusschlüssel nicht verwenden, bewahren Sie ihn wie in der Abbildung dargestellt auf, damit er nicht verloren geht.

Einbauen der Wasserzufuhr

Lösen Sie die Schraube A. Schieben Sie den Behälterhalter bis zum Anschlag über das Motorgehäuse. Positionieren Sie die Einkerbung des Behälterhalters wie dargestellt direkt unter den Kopf der Schraube. Ziehen Sie anschließend die Schraube A fest an. (Abb. 10) Befestigen Sie den Behälter so am Behälterhalter, dass der Behälterhalter zwischen der Stufe und den Punkten sitzt. Befestigen Sie die Kappe am Schlauch auf der

Behälteröffnung. Drehen Sie den Behälter in Uhrzeigerichtung. Ziehen Sie anschließend die Schraube B fest an. (Abb. 11)

Wasserversorgung (Abb. 12 und 13)

Achten Sie darauf, dass der Wasserhahn geschlossen ist, bevor Sie den Behälter mit Wasser füllen. Entfernen Sie die Kappe vom Behälter, und füllen Sie den Behälter durch das Loch. Verschließen Sie den Behälter wieder.

⚠ ACHTUNG:

- Achten Sie beim Befüllen des Behälters mit Wasser darauf, dass das Werkzeug nicht nass wird.

BETRIEB (Abb. 14)

Halten Sie das Werkzeug mit festem Griff. Setzen Sie die Grundplatte auf das zu schneidende Werkstück auf, ohne dass die Scheibe mit dem Werkstück in Berührung kommt. Schalten Sie anschließend das Werkzeug ein und warten Sie, bis die Scheibe die volle Drehzahl erreicht hat. Stellen Sie anhand des Wasserhahns einen leichten Wasserfluss auf die Scheibe ein. Schieben Sie das Werkzeug flach und gleichmäßig über die Oberfläche des Werkstücks vor, bis der Schnitt vollendet ist. Halten Sie eine gerade Schnittlinie und eine gleichmäßige Vorschubgeschwindigkeit ein.

Feine, saubere Schnitte erzielen Sie, wenn Sie langsam scheiden. (Für Glas von 5 mm Stärke schneiden Sie mit etwa 250 mm/min, für 10 mm starke Fliesen mit etwa 300 mm/min.) Lassen Sie am Ende des Schnittes das Werkzeug auslaufen, um ein Brechen des Werkstücks zu vermeiden.

⚠ ACHTUNG:

- Halten Sie während des Betriebs das Werkstück fest auf einer stabilen Werkbank oder einem Tisch.
- Üben Sie im Schnitt keinen übermäßigen Druck auf das Werkzeug aus und verdrehen Sie es nicht, da hierdurch der Motor überlastet werden kann, oder das Werkstück bricht.
- Betreiben Sie das Werkzeug nicht mit nach oben oder zur Seite zeigender Diamantscheibe.
- Die Trennscheibe für dieses Werkzeug ist eine Nass-Diamantscheibe für Glas und Fliesen. Führen Sie der Diamantscheibe während des Betriebs Wasser zu.
- Wenn die Schnittleistung der Diamantscheibe nachlässt, schärfen Sie die Schneidekante der Scheibe mit einem alten, abgenutzten, grobkörnigen Tuschschleifer oder an einem Betonblock. Üben Sie beim Schleifen leichten Druck auf die Außenkante der Diamantscheibe aus.

HINWEIS:

- Wenn die Temperatur des Akkublocks zu niedrig ist, arbeitet das Werkzeug möglicherweise nicht bei voller Leistung. Führen Sie zu diesem Zeitpunkt für einen Moment beispielsweise leichte Schnitte durch, bis sich der Akku auf Raumtemperatur erwärmt hat. Danach kann das Werkzeug bei voller Leistung arbeiten.
- Stellen Sie vor Inbetriebnahme sicher, dass der Wasserhahn geschlossen ist.

WARTUNG

⚠ ACHTUNG:

- Schalten Sie das Werkzeug stets aus und ziehen Sie den Akkublock ab, bevor Sie Inspektionen oder Wartungsarbeiten am Werkzeug vornehmen.
 - Verwenden Sie zum Reinigen niemals Kraftstoffe, Benzin, Verdünnern, Alkohol oder ähnliches. Dies kann zu Verfärbungen, Verformungen oder Rissen führen.
- Zur Gewährleistung von SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT des Produkts sollten Reparaturen, Wartungsarbeiten und Einstellungen nur durch von Makita autorisierte Servicecenter durchgeführt und ausschließlich Makita-Ersatzteile verwendet werden.

SONDERZUBEHÖR

⚠ ACHTUNG:

- Für das in diesem Handbuch beschriebene Makita-Gerät werden die folgenden Zubehör- und Zusatzteile empfohlen. Bei Verwendung anderer Zubehör- und Zusatzteile kann es zu Verletzungen kommen. Verwenden Sie Zubehör- und Zusatzteile nur für den vorgesehenen Zweck.

Informationen zu diesem Zubehör erhalten Sie von Ihrem Makita-Servicecenter.

- Diamantscheiben
- Inbusschlüssel
- Verschiedene Arten von originalen Akkus und Ladegeräten von Makita

HINWEIS:

- Einige der in der Liste aufgeführten Elemente sind dem Werkzeuipaket als Standardzubehör beigelegt. Diese können in den einzelnen Ländern voneinander abweichen.

Schallpegel

ENG905-1

Typischer A-bewerteter Schallpegel nach EN60745:

Schalldruckpegel (L_{pA}): 89 dB (A)

Schallleistungspegel (L_{WA}): 100 dB (A)

Abweichung (K): 3 dB (A)

Tragen Sie Gehörschutz.

Schwingung

ENG900-1

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Achsen) nach EN60745:

Arbeitsmodus: Betonschneiden

Schwingungsbelastung (a_{h1}): 3,0 m/s²

Abweichung (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Der hier angegebene Wert für die erzeugten Schwingungen wurde gemäß dem genormten Testverfahren ermittelt und kann als Vergleich zu anderen Werkzeugen herangezogen werden.
- Der angegebene Wert für die erzeugten Schwingungen ist außerdem für eine vorbeugende Bewertung der Belastung zu verwenden.

⚠ WARNUNG:

- Die Schwingungsbelastung kann bei tatsächlichem Gebrauch des Elektrowerkzeugs in Abhängigkeit von der Handhabung des Elektrowerkzeugs von dem hier aufgeführten Wert abweichen.
- Stellen Sie sicher, dass Schutzmaßnahmen für den Bediener getroffen werden, die auf den unter den

tatsächlichen Arbeitsbedingungen zu erwartenden Belastungen beruhen (beziehen Sie alle Bestandteile des Arbeitsablaufs ein, also zusätzlich zu den Arbeitszeiten auch Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder ohne Last läuft).

Nur für europäische Länder

ENH101-15

EG-Konformitätserklärung

Wir, Makita Corporation als verantwortlicher

Hersteller, erklären, dass das/die folgende/n Gerät/

Geräte der Marke Makita:

Bezeichnung des Geräts/der Geräte:

Akku-Fliesen- und Glas-Schneider

Nummer / Typ des Modells: CC300D

in Serienfertigung hergestellt werden und

den folgenden Richtlinien der Europäischen Union genügen:

2006/42/EG

Außerdem werden die Geräte gemäß den folgenden

Standards oder Normen gefertigt:

EN60745

Die technische Dokumentation erfolgt durch unseren

Bevollmächtigten in Europa:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

31. 5. 2011



Tomoyasu Kato

Direktor

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

ITALIANO (Istruzioni originali)

Spiegazione della vista generale

- | | | |
|-------------------------------|---------------------------------|------------------------------|
| 1. Pulsanti | 11. Serrare | 21. Alloggiamento del motore |
| 2. Batteria | 12. Allentare | 22. Vite B |
| 3. Vite di serraggio | 13. Flangia interna | 23. Serbatoio |
| 4. Guida di profondità | 14. Disco diamantato | 24. Tubo |
| 5. Indicatore di smussatura | 15. Flangia esterna | 25. Tappo |
| 6. Linea di taglio | 16. Bullone esagonale | 26. Aprire |
| 7. Sicura di accensione | 17. Sporgenza (lato più grande) | 27. Rubinetto dell'acqua |
| 8. Interruttore di accensione | 18. Supporto del serbatoio | 28. Chiudere |
| 9. Blocco dell'albero | 19. Vite A | |
| 10. Chiave esagonale | 20. Tacca | |

CARATTERISTICHE TECNICHE

Modello		CC300D
Diametro del disco diamantato		85 mm
Profondità massima di taglio	a 0°	25,5 mm
	a 45°	16,5 mm
Velocità a vuoto (n ₀) / Velocità nominale (n)		1.400 (min ⁻¹)
Lunghezza complessiva		300 mm
Tensione nominale		10,8 V CC
Peso netto		1,7 kg

- Le caratteristiche tecniche riportate di seguito sono soggette a modifiche senza preavviso in virtù del nostro programma continuo di ricerca e sviluppo.
- Le caratteristiche tecniche e le batterie possono differire da paese a paese.
- Peso, comprensivo di batterie, calcolato in base alla Procedura EPTA 01/2003

Uso previsto

ENE025-1

L'utensile è progettato per il taglio di vetro e materiali per muratura con l'uso di acqua e di un disco diamantato.

Avvertenze generali di sicurezza per l'uso dell'utensile

GEA010-1

⚠ AVVERTENZA Leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. La mancata osservanza delle istruzioni e delle avvertenze riportate di seguito potrebbe provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER LA TAGLIERINA A BATTERIA

GEB053-3

Avvertenze di sicurezza per le macchine di taglio

- La protezione fornita con l'utensile deve essere fissata saldamente all'utensile e deve essere posizionata in modo da garantire la massima sicurezza, così che solo una parte minima del disco sia esposta verso l'operatore. Scostarsi e allontanare eventuali astanti dal piano del disco in rotazione.** La protezione aiuta a proteggere l'operatore dai frammenti di disco rotti e dal contatto accidentale con il disco.
- Utilizzare esclusivamente dischi di taglio diamantati con l'utensile.** La semplice possibilità di applicare un accessorio all'utensile non ne garantisce il funzionamento sicuro.
- La velocità nominale dell'accessorio deve essere almeno equivalente alla velocità massima indicata sull'utensile.** Gli accessori che operano a una velocità superiore a quella nominale possono rompersi ed essere scagliati.
- I dischi devono essere utilizzati soltanto per le applicazioni consigliate. Ad esempio, è opportuno non effettuare la smerigliatura con il lato del disco di taglio.** I dischi di taglio abrasivi sono destinati alla smerigliatura periferica; le forze laterali applicate a questi dischi possono causarne la frantumazione.
- Utilizzare sempre flange del disco integre con un diametro adeguato al disco prescelto.** Le flange corrette sostengono adeguatamente il disco, riducendo la possibilità di rotture.
- Il diametro esterno e lo spessore dell'accessorio devono corrispondere ai valori di capacità nominale dell'utensile.** Gli accessori di dimensioni errate non possono essere protetti o controllati adeguatamente.
- La dimensione dell'albero di dischi e flange deve essere adeguata alla dimensione del mandrino dell'utensile.** I dischi e le flange con fori dell'albero non corrispondenti alla ferramenta di montaggio dell'utensile non risulteranno equilibrati, vibreranno eccessivamente e potranno causare perdite di controllo.

8. **Non utilizzare dischi danneggiati. Prima di ogni utilizzo è opportuno verificare la presenza di trucioli e crepe sui dischi. Se l'utensile o il disco sono caduti è opportuno ricercare eventuali danni o montare un disco integro. Dopo aver esaminato e montato il disco, scostarsi e allontanare eventuali astanti dal piano del disco in rotazione, quindi azionare l'utensile alla massima velocità a vuoto per un minuto.** Normalmente i dischi danneggiati si rompono durante questa operazione di prova.
9. **Indossare i dispositivi di protezione individuale. A seconda dell'applicazione è opportuno utilizzare uno schermo facciale o degli occhiali di protezione. Se necessario, indossare una maschera antipolvere, dispositivi di protezione acustica, guanti e un grembiule da officina in grado di fermare i piccoli frammenti abrasivi prodotti dal pezzo in lavorazione.** La protezione per gli occhi deve essere in grado di arrestare i residui generati dalle varie operazioni. La maschera antipolvere o il respiratore deve essere in grado di filtrare le particelle generate dalle varie operazioni. L'esposizione prolungata al rumore ad alta intensità può causare la perdita dell'udito.
10. **Mantenere gli astanti a distanza di sicurezza dall'area di lavoro. Chiunque entri nell'area di lavoro deve indossare i dispositivi di protezione individuale.** I frammenti di un pezzo in lavorazione o di un disco rotto possono essere scagliati oltre l'area di lavoro, provocando infortuni.
11. **Se vengono eseguite operazioni in cui l'accessorio di taglio può entrare a contatto con fili elettrici nascosti, è fondamentale impugnare l'utensile solo attraverso i punti di presa isolati.** Se l'accessorio da taglio entra a contatto con un filo elettrico in tensione, le parti metalliche esposte dell'utensile si troveranno anch'esse sotto tensione e potrebbero causare folgorazioni dell'operatore.
12. **Posizionare il cavo lontano dall'accessorio in rotazione.** In caso di perdita di controllo, il cavo potrebbe essere tagliato o impigliarsi, trascinando la mano o il braccio dell'operatore verso il disco in rotazione.
13. **Non appoggiare l'utensile se l'accessorio non è completamente fermo.** Il disco in rotazione può afferrare la superficie e causare la perdita di controllo dell'utensile.
14. **Non azionare l'utensile quando viene trasportato a lato del proprio corpo.** Il contatto accidentale con l'accessorio in rotazione può far impigliare i vestiti, attirando il disco verso il corpo.
15. **Pulire regolarmente le aperture di aerazione dell'utensile.** La ventola del motore attira la polvere all'interno dell'alloggiamento; l'accumulo eccessivo di polvere metallica può causare pericoli dal punto di vista elettrico.
16. **Non azionare l'utensile in prossimità di materiali infiammabili.** Le scintille potrebbero causare l'accensione di questi materiali.
17. **Indossare sempre la protezione acustica.**

Contraccolpi e avvertenze correlate

Il contraccollo è una reazione improvvisa dovuta al disco in rotazione che rimane impigliato o urta contro il pezzo in

lavorazione. Tale problema causa un rapido stallo del disco in rotazione, che a sua volta spinge l'utensile privo di controllo nella direzione opposta alla rotazione del disco nel punto del grippaggio.

Ad esempio, se un disco abrasivo si impiglia o urta contro il pezzo in lavorazione, il bordo del disco che entra nel punto dell'urto può scavare la superficie del materiale causando l'innalzamento o l'espulsione del disco. Il disco potrebbe saltare verso l'operatore o nella direzione opposta, a seconda della direzione di movimento del disco nel punto dell'urto. In queste condizioni i dischi abrasivi possono anche rompersi.

Il contraccollo è determinato dall'uso improprio dell'utensile e/o da procedure o condizioni operative errate e può essere evitato adottando le specifiche precauzioni illustrate di seguito.

18. **Mantenere una salda presa sull'utensile e posizionare il proprio corpo e il braccio in modo da resistere alle forze del contraccollo. Utilizzare sempre l'impugnatura ausiliaria, se disponibile, per il massimo controllo sulla reazione di coppia o sul contraccollo durante l'avviamento.** L'operatore può controllare le reazioni di coppia o le forze di contraccollo adottando le opportune precauzioni.
19. **Non posizionare mai le mani vicino all'accessorio in rotazione.** Gli accessori possono causare contraccolpi alla mano.
20. **Non posizionare il corpo in linea con il disco in rotazione.** Il contraccollo spinge l'utensile nella direzione opposta al movimento del disco nel punto dell'urto.
21. **Prestare particolare attenzione durante il lavoro negli angoli, sui bordi affilati e così via. Evitare di fare rimbalzare o urtare l'accessorio.** Gli angoli, i bordi affilati e i rimbalzi tendono a far impigliare l'accessorio in rotazione e a causare la perdita di controllo o i contraccolpi.
22. **Non applicare una catena per sega, una lama per l'intaglio del legno, un disco diamantato segmentato con una distanza periferica superiore a 10 mm o una lama per sega dentata.** Tali lame creano frequentemente contraccolpi e perdite di controllo.
23. **Evitare di far impigliare il disco o di esercitare una pressione eccessiva. Non tentare di praticare tagli eccessivamente profondi.** Il sovraccarico del disco aumenta il carico e la predisposizione all'avvitamento o al grippaggio del disco nel taglio e la possibilità di contraccolpi o rotture del disco.
24. **Quando il disco sta per grippare, o se si interrompe un taglio per qualsiasi motivo, spegnere l'utensile e mantenere l'utensile fermo fino a quando il disco non si arresta completamente. Non tentare di rimuovere il disco dal taglio durante il movimento del disco, in quanto possono verificarsi contraccolpi.** Esaminare le condizioni operative e adottare le misure necessarie per eliminare le cause del grippaggio del disco.
25. **Non riprendere il taglio nel pezzo in lavorazione. Attendere che il disco raggiunga la massima velocità e riprendere il taglio con la massima attenzione.** Il disco può grippare, spostarsi o causare

contraccolpi se l'utensile viene riavviato nel pezzo in lavorazione.

26. **Utilizzare pannelli o pezzi in lavorazione sovradimensionati per ridurre al minimo il rischio di contraccolpi e urti del disco.** I pezzi in lavorazione di grandi dimensioni tendono a flettersi sotto il loro stesso peso. Collocare supporti al di sotto del pezzo in lavorazione, in prossimità della linea di taglio e del bordo del pezzo in lavorazione su entrambi i lati del disco.
27. **Prestare particolare attenzione nel caso sia necessario eseguire tagli "a tasca" in una parete esistente o in un'altra superficie chiusa.** Il disco sporgente può tagliare i tubi dell'acqua, del gas o i cavi elettrici; gli oggetti possono causare contraccolpi.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.

AVVERTENZA:

NON lasciare che la familiarità acquisita con il prodotto (dovuta all'uso ripetuto) provochi l'inosservanza delle norme di sicurezza per il prodotto. L'USO IMPROPRIO o la mancata osservanza delle norme di sicurezza indicate in questo manuale di istruzioni possono provocare gravi danni alla persona.

IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

ENC009-1

PER LA BATTERIA

1. **Prima di utilizzare la batteria, leggere tutte le istruzioni e gli avvisi di sicurezza relativi a (1) caricabatterie, (2) batteria e (3) prodotto alimentato a batteria.**
2. **Non smontare la batteria.**
3. **Se il tempo di funzionamento è diventato eccessivamente breve è opportuno interrompere immediatamente l'uso dell'utensile. Potrebbero verificarsi surriscaldamenti, ustioni e persino esplosioni.**
4. **In caso di contatto dell'elettrolita con gli occhi, sciacquare con acqua fresca e consultare immediatamente un medico. Potrebbero verificarsi danni permanenti alla funzionalità visiva.**
5. **Non cortocircuitare la batteria:**
 - (1) **Non toccare i terminali con materiali conduttivi.**
 - (2) **Evitare di conservare la batteria in un contenitore con altri oggetti in metallo, ad esempio chiodi, monete e così via.**
 - (3) **Non esporre la batteria all'acqua o alla pioggia. Un cortocircuito potrebbe causare un elevato flusso di corrente, surriscaldamenti, ustioni e persino rotture.**
6. **Non conservare l'utensile e la batteria in ambienti in cui la temperatura può raggiungere o superare 50 °C.**
7. **Non smaltire la batteria nel fuoco, nemmeno se è gravemente danneggiata o del tutto esausta. La batteria può esplodere se esposta al fuoco.**
8. **Evitare di far cadere o di colpire la batteria.**

9. **Non utilizzare una batteria danneggiata.**

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.

Suggerimenti per il prolungamento della durata della batteria

1. **Caricare la batteria prima che sia completamente scarica.**
Interrompere il lavoro e caricare la batteria se si nota una diminuzione di potenza dell'utensile.
2. **Non ricaricare una batteria completamente carica. Una ricarica eccessiva riduce la vita utile della batteria.**
3. **Caricare la batteria a una temperatura ambiente compresa tra 10 °C e 40 °C. Attendere il raffreddamento della batteria prima di caricarla.**

DESCRIZIONE FUNZIONALE

ATTENZIONE:

- Prima di regolare o controllare le funzioni dell'utensile è necessario verificare di averlo spento e di aver rimosso la batteria.

Inserimento o rimozione della batteria (Fig. 1)

- Spegnerne sempre l'utensile prima di inserire o rimuovere la batteria.
- Per rimuovere la batteria è sufficiente estrarla dall'utensile mentre si tengono premuti i pulsanti su entrambi i lati della batteria.
- Per inserire la batteria, tenerla in modo che la parte anteriore penetri nell'apertura del vano batteria e scivoli in posizione. Inserire a fondo la batteria fino a quando non si blocca in posizione con uno scatto. In caso contrario potrebbe fuoriuscire accidentalmente dall'utensile e provocare danni all'operatore o a eventuali astanti.
- Non esercitare forza nell'inserimento della batteria. Se la batteria non scorre agevolmente significa che la manovra di inserimento non è corretta.

Sistema di protezione della batteria

L'utensile è dotato di un sistema di protezione della batteria. Questo sistema interrompe automaticamente l'alimentazione del motore per prolungare la durata della batteria.

L'utensile si spegne automaticamente durante l'uso se l'utensile stesso e/o la batteria sono utilizzati in una delle condizioni riportate di seguito:

- **Sovraccarico:**
L'utensile viene utilizzato con modalità che provocano una corrente eccessivamente alta. In questa situazione occorre rilasciare l'interruttore di accensione dell'utensile e interrompere l'operazione che ha provocato il sovraccarico dell'utensile. Azionare quindi l'interruttore di accensione per riaccendere l'utensile.
- **Bassa tensione della batteria:**
La capacità rimanente della batteria è troppo bassa e non consente di utilizzare l'utensile. Se si aziona l'interruttore di accensione il motore si avvia di nuovo

ma si spegne subito. In questo caso occorre rimuovere e ricaricare la batteria.

Regolazione della profondità di taglio (Fig. 2)

⚠ ATTENZIONE:

- Dopo aver regolato la profondità di taglio è necessario stringere accuratamente la vite di serraggio.

Allentare la vite di serraggio sulla guida di profondità e sollevare o abbassare la base. Dopo aver raggiunto la profondità di taglio desiderata, fissare la base serrando la vite di serraggio.

Taglio smussato (Fig. 3)

Allentare la vite di serraggio sull'indicatore di smussatura nella parte anteriore della base. Impostare l'angolo desiderato (0° - 45°) inclinando l'utensile, quindi serrare saldamente la vite di serraggio.

Allineamento (Fig. 4)

Per tagli dritti, allineare la linea di taglio alla posizione A sulla parte anteriore della base. Per tagli smussati a 45°, allineare la linea di taglio alla posizione B.

Azionamento dell'interruttore (Fig. 5)

⚠ ATTENZIONE:

- Prima di inserire la batteria nell'utensile, verificare che l'interruttore di accensione funzioni correttamente e che ritorni nella posizione "OFF" una volta rilasciato.
- Non azionare l'interruttore di accensione senza premere la sicura di accensione. Si potrebbe causare la rottura dell'interruttore.

La sicura di accensione consente di evitare l'azionamento involontario dell'interruttore di accensione. Per avviare l'utensile è sufficiente far scorrere la sicura di accensione tirare l'interruttore di accensione. Rilasciare l'interruttore di accensione per spegnerlo.

MONTAGGIO

⚠ ATTENZIONE:

- Prima di effettuare qualunque operazione sull'utensile regolare o controllare le funzioni dell'utensile è necessario verificare di averlo spento e di aver rimosso la batteria.

Inserimento o rimozione del disco diamantato (Fig. 6)

⚠ ATTENZIONE:

- Durante l'installazione del disco diamantato è necessario serrare saldamente il bullone.
- Utilizzare esclusivamente la chiave Makita per inserire o rimuovere il disco diamantato.

Per rimuovere il disco diamantato premere a fondo il blocco dell'albero in modo che il disco non possa ruotare e utilizzare la chiave per allentare il bullone esagonale in senso antiorario. Rimuovere quindi il bullone esagonale, la flangia esterna e il disco diamantato. (Fig. 7)

Per inserire il disco diamantato attenersi alla procedura di rimozione procedendo in ordine inverso. Inserire il disco diamantato in modo che la freccia sul disco punti nella stessa direzione della freccia sul telaio del disco.

SERRARE SALDAMENTE IL BULLONE ESAGONALE. (Fig. 8)

NOTA:

- Se viene rimossa per sbaglio una flangia interna, rimontarla in modo che la sua sporgenza (lato più grande) sia rivolta verso l'interno, come mostrato nella figura.

Vano della chiave esagonale (Fig. 9)

Per evitare di perdere la chiave esagonale quando non è in uso, conservarla nella posizione mostrata nella figura.

Montaggio dell'erogazione dell'acqua

Allentare la vite A. Far scorrere il supporto del serbatoio fino in fondo sull'alloggiamento del motore. Posizionare la tacca del supporto del serbatoio appena sotto la testa della vite, come mostrato nella figura. Serrare quindi la vite A. (Fig. 10)

Agganciare il serbatoio al supporto del serbatoio in modo che quest'ultimo sia inserito tra il gradino e i pallini.

Applicare il tappo all'estremità del tubo sulla bocca del serbatoio. Ruotare il serbatoio in senso orario. Serrare quindi la vite B. (Fig. 11)

Erogazione dell'acqua (Fig. 12 e 13)

Assicurarsi che il rubinetto dell'acqua sia chiuso prima di riempire d'acqua il serbatoio. Aprire il tappo sul serbatoio e rifornire con acqua. Riapplicare il tappo al serbatoio.

⚠ ATTENZIONE:

- Durante il rifornimento d'acqua nel serbatoio è necessario evitare di bagnare l'utensile.

USO (Fig. 14)

Tenere saldamente l'utensile. Appoggiare la piastra di base sul pezzo in lavorazione da tagliare senza che il disco entri a contatto con il pezzo. Accendere l'utensile e attendere che il disco raggiunga la massima velocità. Erogare acqua al disco regolando il rubinetto dell'acqua in modo da ottenere un flusso limitato. Far avanzare l'utensile sulla superficie del pezzo in lavorazione, mantenendolo in piano e procedendo senza interruzioni fino al completamento del taglio. Mantenere una linea di taglio rettilinea e una velocità di avanzamento uniforme. Procedere lentamente per tagli precisi e puliti. Per il taglio di piastre in vetro con spessore di 5 mm occorre procedere a circa 250 mm/min. Per il taglio di mattonelle con spessore di 10 mm occorre procedere a circa 300 mm/min. Rallentare in prossimità del completamento del taglio per evitare di crepare o rompere il pezzo in lavorazione.

⚠ ATTENZIONE:

- Tenere saldamente il pezzo in lavorazione appoggiato su un banco stabile durante l'operazione.
- Non torcere o forzare l'utensile nel taglio, onde evitare il sovraccarico del motore o la rottura del pezzo in lavorazione.
- Non utilizzare l'utensile con il disco diamantato in posizione verticale.
- Il disco dell'utensile è un disco diamantato a umido per il taglio di vetro e mattonelle. Erogare l'acqua al disco diamantato durante l'operazione.
- Se l'azione di taglio del disco diamantato inizia a diminuire, raddrizzare il tagliente del disco con una

mola da banco a grana grossa di scarto o un blocco di calcestruzzo. Effettuare l'operazione premendo leggermente sul lato esterno del disco diamantato.

NOTA:

- Se la temperatura della batteria è bassa l'utensile potrebbe non operare alla sua massima capacità. In questo caso, utilizzare per qualche tempo l'utensile per eseguire un taglio a carico leggero in modo da portare la batteria a temperatura ambiente. L'utensile potrà quindi essere utilizzato alla massima capacità.
- Assicurarsi che il rubinetto dell'acqua sia chiuso prima dell'operazione.

MANUTENZIONE

⚠ ATTENZIONE:

- Prima di effettuare operazioni di ispezione o manutenzione sull'utensile è necessario verificare di averlo spento e di aver rimosso la batteria.
- Non utilizzare benzina, diluenti, alcool o sostanze simili. Potrebbero verificarsi scoloriture, deformazioni o incrinature.

Per mantenere LA SICUREZZA e L'AFFIDABILITÀ del prodotto, le riparazioni e qualsiasi altra operazione di manutenzione o regolazione devono essere eseguite da un centro assistenza Makita autorizzato, sempre utilizzando ricambi Makita.

ACCESSORI OPZIONALI

⚠ ATTENZIONE:

- Si consiglia l'uso dei seguenti accessori per l'utensile Makita descritto in questo manuale. L'uso di qualsiasi altro accessorio potrebbe provocare lesioni personali. Utilizzare gli accessori esclusivamente per l'uso dichiarato.

Per l'assistenza e per ulteriori informazioni su tali accessori, rivolgersi al centro assistenza Makita di zona.

- Dischi diamantati
- Chiave esagonale
- Vari tipi di batterie e caricabatterie originali Makita

NOTA:

- Alcuni degli accessori elencati potrebbero essere inclusi nella confezione dell'utensile come accessori standard. Gli accessori standard possono differire da paese a paese.

Rumore

ENG905-1

Il tipico livello di rumore ponderato A è determinato in conformità alla norma EN60745:

Livello di pressione sonora (L_{pA}): 89 dB (A)

Livello di potenza sonora (L_{WA}): 100 dB (A)

Variazione (K): 3 dB (A)

Indossare la protezione acustica.

Vibrazioni

ENG900-1

Il valore totale delle vibrazioni (somma vettoriale triassiale) è determinato in conformità alla norma EN60745:

Modalità di lavoro: taglio del calcestruzzo

Emissione di vibrazioni (a_h): 3,0 m/s²

Variazione (K): 1,5 m/s²

- Il valore di emissione delle vibrazioni dichiarato è stato misurato in conformità con il metodo di test standard e può essere utilizzato per confrontare tra loro diversi utensili.
- Il valore dell'emissione delle vibrazioni dichiarato può anche essere usato per stime preliminari dell'esposizione.

⚠ AVVERTENZA:

- L'emissione delle vibrazioni durante l'uso effettivo dell'utensile elettrico può risultare diversa rispetto al valore dichiarato, in base alla modalità d'uso dell'utensile.
- Assicurarsi di individuare le necessarie misure di sicurezza per proteggere l'operatore in base a una stima dell'esposizione nelle condizioni reali di utilizzo (prendendo in considerazione tutte le fasi del ciclo operativo, come quante volte l'utensile viene spento e i periodi in cui rimane inattivo, oltre al tempo di avviamento).

Solo per i paesi europei

ENH101-15

Dichiarazione di conformità CE

Makita Corporation, in qualità di produttore responsabile, dichiara che gli utensili Makita indicati di seguito:

Denominazione dell'utensile:

Taglierina a batteria

N. modello / Tipo: CC300D

appartengono a una produzione in serie e sono conformi alle seguenti direttive europee:

2006/42/EC

Sono inoltre prodotti in conformità agli standard o ai documenti standardizzati riportati di seguito:

EN60745

La documentazione tecnica è conservata dal rappresentante autorizzato in Europa, vale a dire:

Makita International Europe, Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Inghilterra

31. 5. 2011



Tomoyasu Kato
Direttore

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

NEDERLANDS (Originele instructies)

Verklaring van het onderdelenoverzicht

1. Knoppen	10. Inbusleutel	20. Uitsparing
2. Accu	11. Vastdraaien	21. Motorhuis
3. Klemschroef	12. Losdraaien	22. Schroef B
4. Dieptegeleider	13. Binnenflens	23. Tank
5. Verstekschaalverdeling	14. Diamantschijf	24. Stang
6. Snijlijn	15. Buitenflens	25. Dop
7. Uit-vergrendeling	16. Inbusbout	26. Open
8. Aan/uit-schakelaar	17. Uitsteeksel (dikkere kant)	27. Watertoevoerkraan
9. Asvergrendeling	18. Tankhouder	28. Dicht
	19. Schroef A	

TECHNISCHE GEGEVENS


Model		CC300D
Diameter van diamantschijf		85 mm
Max. snijdiepte	bij 0°	25,5 mm
	bij 45°	16,5 mm
Nullasttoerental (n_0)/nominaal toerental (n)		1.400 (min ⁻¹)
Totale lengte		300 mm
Nominale spanning		10,8 volt gelijkstroom
Nettogewicht		1,7 kg

- Als gevolg van ons doorlopende onderzoeks- en ontwikkelingsprogramma, zijn de technische gegevens van dit gereedschap onderhevig aan veranderingen zonder voorafgaande kennisgeving.
- Specificaties en accu's kunnen van land tot land verschillen.
- Gewicht, inclusief de accu, volgens de EPTA-procedure 01/2003

Gebruiksdoelinden ENE025-1
Het gereedschap is bedoeld voor het snijden van glas en steen met behulp van een diamantschijf en water.

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap

 GEA010-1

 **WAARSCHUWING** Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies. Het niet volgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies om in de toekomst te kunnen raadplegen.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN SPECIFIEK VOOR EEN ACCUSNIJMACHINE

 GEB053-3

Veiligheidswaarschuwingen voor een doorslijpmachine

1. De beschermkap die bij het gereedschap werd geleverd moet stevig worden vastgezet aan het gereedschap en in de maximaal beschermende stand worden gezet zodat het kleinste mogelijke deel van de schijf is blootgesteld in de richting van de gebruiker. Zorg ervoor dat u en omstanders niet in het rotatievlak van de schijf staan. De

beschermkap helpt de gebruiker te beschermen tegen afgebroken stukjes van de schijf en het per ongeluk aanraken van de schijf.

2. **Gebruik in dit elektrisch gereedschap uitsluitend een diamant-doorslijpschijf.** Het feit dat een accessoire kan worden bevestigd op uw elektrisch gereedschap, garandeert niet een veilige werking.
3. **Het nominaal toerental van het accessoire moet minstens gelijk zijn aan het maximumtoerental vermeld op het elektrisch gereedschap.** Accessoires die met een hoger toerental draaien dan hun nominaal toerental kunnen stuk breken en in het rond vliegen.
4. **De schijven mogen uitsluitend worden gebruikt voor de aanbevolen toepassingen. Bijvoorbeeld: u mag niet slijpen met de zijkant van een doorslijpschijf.** Doorslijpschijven zijn bedoeld voor slijpen met de rand. Krachten op het zijoppervlak kunnen deze schijven doen breken.
5. **Gebruik altijd onbeschadigde schijfflensen van de juiste diameter voor de te gebruiken schijf.** Een goede schijfflens ondersteunt de schijf en verkleint daarmee de kans op het breken van de schijf.
6. **De buitendiameter en de dikte van het accessoire moet binnen het capaciteitsbereik van het elektrisch gereedschap vallen.** Accessoires met verkeerde afmetingen kunnen niet afdoende worden afgeschermd of beheerst.
7. **De asdiameter van schijven en flenzen moeten goed passen rond de as van het elektrisch gereedschap.** Schijven en flenzen met een asdiameter die niet overeenkomt met de

standaardhardware voor het elektrisch gereedschap zullen niet in balans draaien, buitensporig trillen en kunnen tot verlies van controle over het gereedschap leiden.

8. **Gebruik nooit beschadigde schijven. Inspecteer vóór ieder gebruik de schijven op ontbrekende schijfers en barsten. Nadat het elektrisch gereedschap of de schijf is gevallen, inspecteert u het op schade of monteert u een onbeschadigde schijf. Na inspectie en montage van de schijf, zorgt u ervoor dat u en omstanders niet in het rotatievlak van de schijf staan, en laat u het elektrisch gereedschap draaien op het maximaal nullastoerental gedurende één minuut.** Beschadigde schijven breken normaal gesproken in stukken gedurende deze testduur.
9. **Gebruik persoonlijke veiligheidsmiddelen. Afhankelijk van de toepassing gebruikt u een spat scherm, een beschermende bril of een veiligheidsbril. Al naar gelang van toepassing draagt u een stofmasker, gehoorbeschermers, handschoenen en een werkschort die in staat zijn kleine stukjes slijpsel of werkstukfragmenten te weerstaan.** De oogbescherming moet in staat zijn rondvliegend afval te stoppen dat ontstaat bij de diverse werkzaamheden. Het stofmasker of ademhalingsapparaat moet in staat zijn deeltjes te filteren die ontstaat bij de werkzaamheden. Langdurige blootstelling aan zeer intens geluid kan leiden tot gehoorbeschadiging.
10. **Houd omstanders op veilige afstand van het werkgebied. Iedereen die zich binnen het werkgebied begeeft, moet persoonlijke veiligheidsmiddelen gebruiken.** Fragmenten van het werkstuk of van een uiteengevallen schijf kunnen rondvliegen en letsel veroorzaken buiten de onmiddellijke werkomgeving.
11. **Houd het elektrisch gereedschap alleen vast aan het geïsoleerde oppervlak van de handgrepen wanneer u werkt op plaatsen waar het slijpaccessoire met verborgen bedrading in aanraking kan komen.** Wanneer het accessoire in aanraking komen met onder spanning staande draden, zullen de niet-geïsoleerde metalen delen van het gereedschap onder spanning komen te staan zodat de gebruiker een elektrische schok kan krijgen.
12. **Houd het snoer goed uit de buurt van het ronddraaiende accessoire.** Als u de controle verliest over het gereedschap, kan het snoer worden doorgesneden of bekneld raken, en kan uw hand of arm tegen de ronddraaiende schijf worden aangetrokken.
13. **Leg het elektrisch gereedschap nooit neer voordat het accessoire volledig tot stilstand is gekomen.** De ronddraaiende schijf kan de ondergrond pakken zodat u de controle over het elektrisch gereedschap verliest.
14. **Laat het elektrisch gereedschap niet draaien terwijl u het naast u draagt.** Als het ronddraaiende accessoire u per ongeluk raakt, kan het verstrikt raken in uw kleding waardoor de schijf in uw lichaam wordt getrokken.
15. **Maak de ventilatieopeningen van het gereedschap regelmatig schoon.** De ventilator van de motor zal

het stof de behuizing in trekken, en een grote opeenhoping van metaalslijpsel kan leiden tot elektrisch gevaarlijke situaties.

16. **Gebruik het elektrisch gereedschap niet in de buurt van brandbare materialen.** Vonken kunnen deze materialen doen ontvlammen.
17. **Draag altijd gehoorbescherming.**

Terugslag en aanverwante waarschuwingen

Terugslag is een plotselinge reactie op een beknelde of vastgelopen draaiende schijf. Beknellen of vastlopen veroorzaakt een snelle stilstand van de draaiende schijf dat op zijn beurt ertoe leidt dat het elektrisch gereedschap zich ongecontroleerd beweegt in de tegenovergestelde richting van de draairichting van de schijf op het moment van vastlopen.

Bijvoorbeeld, als een slijpschijf bekneld raakt of vastloopt in het werkstuk, kan de rand van de schijf die het beknellingspunt ingaat, zich invreten in het oppervlak van het materiaal waardoor de schijf eruit klimt of eruit slaat. De schijf kan daarbij naar de gebruiker toe of weg springen, afhankelijk van de draairichting van de schijf op het beknellingspunt. Slijpschijven kunnen in dergelijke situaties ook breken.

Terugslag is het gevolg van misbruik van het elektrisch gereedschap en/of onjuiste gebruiksprocedures of -omstandigheden, en kan worden voorkomen door goede voorzorgsmaatregelen te treffen, zoals hieronder vermeld:

18. **Houd het gereedschap stevig vast en houdt uw armen en lichaam zodanig dat u in staat bent een terugslag op te vangen.** Gebruik altijd de extra handgreep (indien aanwezig) voor een maximale controle over het gereedschap in geval van terugslag en koppelreactie bij het starten. De gebruiker kan een terugslag of de koppelreactie opvangen indien de juiste voorzorgsmaatregelen worden getroffen.
19. **Plaats uw hand nooit in de buurt van het draaiende accessoire.** Het accessoire kan terugslaan over uw hand.
20. **Plaats uw lichaam niet in één lijn met de ronddraaiende schijf.** Een terugslag zal het gereedschap bewegen in de tegenovergestelde richting van de draairichting van de schijf op het moment van beknellen.
21. **Wees bijzonder voorzichtig bij het werken met hoeken, scherpe randen, enz. Voorkom dat het accessoire springt of bekneld raakt.** Hoeken, scherpe randen of springen veroorzaken vaak beknellen van het draaiende accessoire wat leidt tot terugslag of verlies van controle over het gereedschap.
22. **Bevestig geen zaagketting, houtbewerkingsblad, gesegmenteerde diamantschijf met inkepingen in de omtrek die groter zijn dan 10 mm, of getand zaagblad.** Dergelijke accessoires leiden vaak tot terugslag of verlies van controle over het gereedschap.
23. **Laat de schijf niet vastlopen en oefen geen buitensporige druk uit. Probeer niet een buitensporig diepe snede te snijden.** Een te grote kracht op de schijf verhoogt de belasting en de kans dat de schijf in de snede verdraait of vastloopt, waardoor terugslag kan optreden of de schijf kan breken.

24. **Wanneer de schijf vastloopt of u het snijden onderbreekt, schakelt u het elektrisch gereedschap uit en houdt u dit stil totdat de schijf volledig tot stilstand is gekomen. Probeer nooit de schijf uit de snede te halen terwijl de schijf nog draait omdat hierdoor een terugslag kan optreden.** Onderzoek waarom de schijf is vastgelopen en tref afdoende maatregelen om de oorzaak ervan op te heffen.
25. **Begin niet met snijden terwijl de schijf al in het werkstuk steekt. Wacht totdat de schijf de volle snelheid heeft bereikt en breng daarna de schijf voorzichtig terug in de snede.** Wanneer het elektrisch gereedschap opnieuw wordt gestart terwijl de schijf al in het werkstuk steekt, kan de schijf vastlopen, omhoog lopen of terugslaan.
26. **Ondersteun platen en grote werkstukken om de kans op het beknellen van de schijf en terugslag te minimaliseren.** Grote werkstukken neigen door te zakken onder hun eigen gewicht. U moet het werkstuk ondersteunen vlakbij de snijlijn en vlakbij de rand van het werkstuk aan beide kanten van de schijf.
27. **Wees extra voorzichtig wanneer u een 'blinde' snede maakt in een bestaande wand of op een andere plaats waarvan u de onderkant niet kunt zien.** De uitstekende schijf kan gas- of waterleidingen, elektrische bedrading of voorwerpen die terugslag veroorzaken raken.
- (2) **Bewaar de accu niet op een plaats waar deze in aanraking kan komen met andere metalen voorwerpen, zoals spijkers, munten, enz.**
- (3) **Stel de accu niet bloot aan water of regen. Kortsluiting van de accu kan leiden tot een hoge stroomsterkte, oververhitting, mogelijke brandwonden en zelfs een defect.**
6. **Bewaar het gereedschap en de accu niet op plaatsen waar de temperatuur kan oplopen tot 50 °C of hoger.**
7. **Werp de accu niet in een vuur, zelfs niet als deze al ernstig beschadigd of helemaal versleten is. De accu kan in een vuur exploderen.**
8. **Wees voorzichtig dat u de accu niet laat vallen of ergens tegenaan stoot.**
9. **Gebruik nooit een beschadigde accu.**

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

Tips voor een lange levensduur van de accu

1. **Laad de accu op voordat deze volledig leeg is. Wanneer u merkt dat het gereedschap minder vermogen heeft, stopt u met het gebruik ervan en laadt u eerst de accu op.**
2. **Laad nooit een volledig opgeladen accu op. Te lang opladen verkort de levensduur van de accu.**
3. **Laad de accu op bij een omgevingstemperatuur van 10 °C tot 40 °C. Laat een warme accu eerst afkoelen voordat u deze oplaadt.**

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

WAARSCHUWING:

Laat u NIET misleiden door een vals gevoel van comfort en bekendheid met het gereedschap (na veelvuldig gebruik) en neem alle veiligheidsvoorschriften van het betreffende product altijd strikt in acht. **VERKEERD GEBRUIK** of het niet volgen van de veiligheidsinstructies in deze gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSinSTRUCTIES ENC009-1

VOOR ACCU'S

1. **Alvorens de accu in gebruik te nemen, leest u eerst alle instructies en waarschuwingsofschriften op (1) de acculader, (2) de accu en (3) het apparaat waarin de accu wordt aangebracht.**
2. **Haal de accu niet uit elkaar.**
3. **Als de gebruikstijd aanzienlijk korter is geworden, stopt u onmiddellijk met het gebruik. Anders kan dit leiden tot kans op oververhitting, mogelijke brandwonden en zelfs een explosie.**
4. **Als de elektrolyt in uw ogen komt, wast u deze uit met schoon water en raadpleegt u onmiddellijk een arts. Dit kan leiden tot verlies van gezichtsvermogen.**
5. **Sluit de accu niet kort:**
 - (1) **Raak de accupolen niet aan met enig geleidend materiaal.**

BESCHRIJVING VAN DE FUNCTIES

LET OP:

- Zorg ervoor dat het gereedschap is uitgeschakeld en dat de accu is verwijderd voordat u de werking van het gereedschap aanpast of controleert.

De accu aanbrengen en verwijderen (zie afb. 1)

- Schakel het gereedschap altijd uit voordat u de accu aanbrengt of verwijdert.
- Om de accu te verwijderen, drukt u de knoppen aan beide zijanten van de accu in en trekt u tegelijkertijd de accu van het gereedschap af.
- Om de accu aan te brengen, houdt u de accu zodanig vast dat de vorm aan de voorkant van de accu past in de accuplaatsingsopening, en schuift u de accu op zijn plaats. Steek de accu zo ver mogelijk in het gereedschap tot u een klikgeluid hoort. Als u dit niet doet, kan de accu per ongeluk uit het gereedschap vallen en u of anderen in uw omgeving verwonden.
- Oefen geen grote kracht uit bij het aanbrengen van de accu. Als de accu niet gemakkelijk erin kan worden geschoven, wordt deze niet goed aangebracht.

Accubeveiligingssysteem

Het gereedschap is uitgerust met een accubeveiligingssysteem. Dit systeem schakelt automatisch de voeding naar de motor uit om de levensduur van de accu te verlengen.

Het gereedschap zal tijdens gebruik automatisch stoppen wanneer het gereedschap en/of de accu zich in een van de volgende omstandigheden bevinden:

- **Overbelasting:**
Het gereedschap wordt gebruikt op een manier die ertoe leidt dat een abnormaal hoge stroomsterkte uit de accu wordt getrokken. Laat in die situatie de aan/uit-schakelaar van het gereedschap los en stop het gebruik dat ertoe leidde dat het gereedschap overbelast werd. Knijp daarna opnieuw de aan/uit-schakelaar in om het gereedschap weer in te schakelen.
- **Lage accuspanning:**
De resterende acculading is te laag en het gereedschap wordt niet ingeschakeld. Als u de aan/uit-schakelaar inknipt, zal de motor weer gaan draaien, maar spoedig stoppen. Verwijder in die situatie de accu en laad hem op.

De snijdiepte instellen (zie afb. 2)

LET OP:

- Zet de klemschroef altijd stevig vast nadat u de snijdiepte hebt ingesteld.

Draai de klemschroef van de dieptegeleider los en beweeg de zool omhoog of omlaag. Zet de zool vast op de gewenste snijdiepte door de klemschroef vast te zetten.

Verticaal versteksnijden (zie afb. 3)

Zet de klemschroef van de verstekschaalverdeling aan de voorkant van de zool van het gereedschap los. Stel de gewenste verstekhoek in (0° - 45°) door dienovereenkomstig te kantelen, en draai vervolgens de klemschroef weer stevig vast.

Zichtlijn (zie afb. 4)

Voor recht snijden lijnt u de positie A op de voorkant van de zool uit met de snijlijn. Voor versteksnijden onder een hoek van 45°, lijnt u uit met positie B.

Aan/uit-schakelaars (zie afb. 5)

LET OP:

- Controleer altijd, voordat u de accu op het gereedschap aanbrengt, of de aan/uit-schakelaar op de juiste manier schakelt en weer terugkeert naar de uit-stand nadat deze is losgelaten.
- Knijp de aan/uit-schakelaar niet hard in zonder de uit-vergrendeling in te duwen. Hierdoor kan de aan/uit-schakelaar kapot gaan.

Om te voorkomen dat de aan/uit-schakelaar per ongeluk wordt bediend, is een uit-vergrendeling aangebracht. Om het gereedschap te starten, schuift u de uit-vergrendeling en knijpt u de aan/uit-schakelaar in. Laat de aan/uit-schakelaar los om het gereedschap te stoppen.

DE ONDERDELEN MONTEREN

LET OP:

- Controleer altijd of het gereedschap is uitgeschakeld en de accu is verwijderd alvorens enige werkzaamheden aan het gereedschap te verrichten.

De diamantschijf aanbrengen en verwijderen (zie afb. 6)

LET OP:

- Draai bij het aanbrengen van een diamantschijf de bout stevig vast.
- Gebruik uitsluitend de Makita-steeksleutel voor het aanbrengen en verwijderen van de diamantschijf.

Als u de diamantschijf wilt verwijderen, drukt u eerst de asvergrendeling helemaal in zodat de diamantschijf niet meer kan draaien, en gebruikt u vervolgens de inbussleutel om de inbusbout linksom los te draaien. Verwijder tenslotte de inbusbout, de buitenflens en de diamantschijf. **(zie afb. 7)**

Om de diamantschijf aan te brengen, volgt u de verwijderingsprocedure in omgekeerde volgorde. Breng de diamantschijf altijd zodanig aan dat de pijl op de diamantschijf in dezelfde richting wijst als de pijl op de beschermkap rond de diamantschijf.

ZORG ERVOOR DAT U DE INBUSBOUT STEVIG VASTDRAAIT. **(zie afb. 8)**

OPMERKING:

- Als de binnenflens per ongeluk wordt verwijderd, plaatst u de binnenflens zodanig terug dat het uitsteeksel ervan (de dikkere kant) naar binnen wijst, zoals aangegeven in de afbeelding.

Opbergplaats van de inbussleutel (zie afb. 9)

Wanneer u de inbussleutel niet gebruikt, bergt u deze op de plaats aangegeven in de afbeelding op, om te voorkomen dat deze wordt verloren.

De watertoevoer aanbrengen

Draai schroef (A) los. Schuif de tankhouder helemaal over het motorhuis. Plaats de uitsparing in de tankhouder vlak onder de schroefkop, zoals aangegeven in de afbeelding. Draai schroef A stevig vast. **(zie afb. 10)**

Plaats de tank in de tankhouder zodat de tankhouder past tussen de markeringen. Sluit de dop aan het uiteinde van de slang aan op de uitstroombening van de tank. Draai de tank rechtsom. Draai schroef B stevig vast. **(zie afb. 11)**

Water bijvullen (zie afb. 12 en 13)

Controleer of de watertoevoer kraan dicht zit voordat u de tank vult met water. Open de dop van de tank en vul hem met water. Plaats de dop terug op de tank.

LET OP:

- Zorg ervoor dat bij het vullen van de watertank het gereedschap niet nat wordt.

BEDIENING (zie afb. 14)

Houd het gereedschap stevig vast. Plaats eerst de zool van het gereedschap op het werkstuk waarin u wilt snijden, zonder dat de schijf het werkstuk raakt. Schakel vervolgens het gereedschap in en wacht totdat de schijf op volle snelheid draait. Voer water toe naar de schijf door de watertoevoer kraan zo ver open te draaien dat het water rustig stroomt. Duw het gereedschap naar voren over het oppervlak van het werkstuk, houd het daarbij vlak, en duw gelijkmatig totdat het snijden klaar is. Houd de snijlijn recht en de voortgaande snelheid constant.

Voor een nauwkeurige, schone snede, snijdt u langzaam. (Bij het snijden van een glasplaat van 5 mm dik, snijdt u met ongeveer 250 mm/min. Bij het snijden van een tegel van 10 mm dik, snijdt u met ongeveer 300 mm/min.) Snijd langzamer aan het einde van een snede om de voorkomen dat het werkstuk waarin u snijdt breekt of barst.

LET OP:

- Zorg ervoor dat u tijdens gebruik het werkstuk stevig omlaag gedruwd houdt op een stabiele werkbank of tafel.
- Wring of forceer het gereedschap niet in de snede omdat hierdoor de motor overbelast kan raken of het werkstuk kan breken.
- Gebruik het gereedschap met de diamantschijf niet in een omhooggerichte of zijdelingse positie.
- Dit gereedschap maakt voor glas- en tegelsnijden gebruik van diamantschijven van het natte type. Zorg ervoor dat tijdens gebruik water wordt toegevoerd naar de diamantschijf.
- Als de diamantschijf minder goed begint te snijden, ruwt u de snijrand van de diamantschijf op met behulp van een oude, verbruikte, grove slijpsteen van een tafelslijpmachine of een stuk beton. Het opruwen wordt gedaan door voorzichtig te drukken tegen de buitenrand van de diamantschijf.

OPMERKING:

- Wanneer de temperatuur van de accu laag is, is het mogelijk dat het gereedschap niet op vol vermogen werkt. Wanneer dit gebeurt, gebruikt u het gereedschap enige tijd alleen voor lichter snijwerk totdat de accu tot kamertemperatuur is opgewarmd. Daarna kan het gereedschap op vol vermogen worden gebruikt.
- Zorg ervoor dat vóór gebruik de watertoevoer kraan dicht staat.

ONDERHOUD

LET OP:

- Zorg er altijd voor dat het gereedschap is uitgeschakeld en de accu is verwijderd, voordat u een inspectie of onderhoud uitvoert.
- Gebruik nooit benzine, wasbenzine, thinner, alcohol, enz. Dit kan leiden tot verkleuren, vervormen of barsten.

Om de VEILIGHEID en BETROUWBAARHEID van het gereedschap te handhaven, dienen alle reparaties, onderhoud en afstellingen te worden uitgevoerd door een erkend Makita-servicecentrum, en altijd met gebruikmaking van originele Makita-ervangingsonderdelen.

VERKRIJGBARE ACCESSOIRES

LET OP:

- Deze accessoires of hulpstukken worden aanbevolen voor gebruik met het Makita-gereedschap dat in deze gebruiksaanwijzing wordt beschreven. Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken kan gevaar voor persoonlijk letsel opleveren. Gebruik de accessoires of hulpstukken uitsluitend voor de aangegeven gebruiksdoeleinden.

Mocht u meer informatie willen hebben over deze accessoires, dan kunt u contact opnemen met uw plaatselijke Makita-servicecentrum.

- Diamantschijven
- Inbusleutel
- Diverse types originele Makita-accu's en -acculaders

OPMERKING:

- Sommige items op de lijst kunnen zijn inbegrepen in de doos van het gereedschap als standaard toebehoren. Zij kunnen van land tot land verschillen.

Geluid

ENG905-1

De typische, A-gewogen geluidsniveaus zijn gemeten volgens EN60745:

Geluidsdrukniveau (L_{pA}): 89 dB (A)

Geluidsvermogeniveau (L_{WA}): 100 dB (A)

Onzekerheid (K): 3 dB (A)

Draag gehoorbescherming.

Trillingen

ENG900-1

De totale trillingswaarde (triaxiale vectorsom) zoals vastgesteld volgens EN60745:

Gebruikstoepassing: Snijden van beton

Trillingsemisatie (a_{hT}): 3,0 m/s²

Onzekerheid (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- De opgegeven trillingsemisiewaarde is gemeten volgens de standaardtestmethode en kan worden gebruikt om dit gereedschap te vergelijken met andere gereedschappen.
- De opgegeven trillingsemisiewaarde kan ook worden gebruikt voor een beoordeling vooraf van de blootstelling.

WAARSCHUWING:

- De trillingsemisatie tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap in de praktijk kan verschillen van de opgegeven trillingsemisiewaarde afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt.
- Zorg ervoor dat veiligheidsmaatregelen worden getroffen ter bescherming van de operator die zijn gebaseerd op een schatting van de blootstelling onder praktijkomstandigheden (rekening houdend met alle fasen van de bedrijfscyclus, zoals de tijdsduur gedurende welke het gereedschap is uitgeschakeld en stationair draait, naast de ingeschakelde tijdsduur).

Aleen voor Europese landen

ENG101-15

EU-verklaring van conformiteit

Wij, Makita Corporation, als de verantwoordelijke fabrikant, verklaren dat de volgende Makita-machine(s):

Aanduiding van de machine:

Accusnijmachine

Modelnr./Type: CC300D

in serie is geproduceerd en

Voldoet aan de volgende Europese richtlijnen:

2006/42/EC

En is gefabriceerd in overeenstemming met de volgende normen of genormaliseerde documenten:

EN60745

De technische documentatie wordt bewaard door onze
erkende vertegenwoordiger in Europa, te weten:

Makita International Europe Ltd.
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Engeland

31. 5. 2011



Tomoyasu Kato
Directeur
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502 JAPAN

ESPAÑOL (Instrucciones originales)

Explicación de los dibujos

- | | | |
|----------------------------|-------------------------------------|--|
| 1. Botones | 11. Apretar | 21. Caja del motor |
| 2. Batería | 12. Aflojar | 22. Tornillo B |
| 3. Tornillo de sujeción | 13. Brida interior | 23. Depósito |
| 4. Guía de profundidad | 14. Disco de diamante | 24. Tubo |
| 5. Placa graduada de bisel | 15. Brida exterior | 25. Tapa |
| 6. Línea de corte | 16. Perno hexagonal | 26. Abierto |
| 7. Palanca de desbloqueo | 17. Saliente (lado de mayor tamaño) | 27. Llave de paso del suministro de agua |
| 8. Interruptor disparador | 18. Soporte del depósito | 28. Cerrado |
| 9. Bloqueo del eje | 19. Tornillo A | |
| 10. Llave hexagonal | 20. Muesca | |

ESPECIFICACIONES

Modelo		CC300D
Diámetro del disco de diamante		85 mm
Profundidad de corte máxima	a 0°	25,5 mm
	a 45°	16,5 mm
Velocidad en vacío (n_0) / Velocidad nominal (n)		1.400 (min^{-1})
Longitud total		300 mm
Tensión nominal		CC 10,8 V
Peso neto		1,7 kg

- Debido a nuestro programa continuo de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí descritas están sujetas a cambios sin previo aviso.
- Las especificaciones y el cartucho de la batería pueden variar de un país a otro.
- Peso, con el cartucho de la batería, de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2003

Uso previsto

ENE205-1

Esta herramienta está diseñada para cortar vidrio y materiales de mampostería con un disco de diamante y agua.

Advertencias de seguridad generales para herramientas eléctricas

GEA010-1

⚠ ADVERTENCIA Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. La no observancia de las advertencias y las instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DEL CORTADOR INALÁMBRICO

GEB053-3

Advertencias de seguridad de la máquina de corte

1. **Para obtener el nivel máximo de seguridad, el protector proporcionado con la herramienta debe estar bien sujeto y colocado en la herramienta eléctrica, de forma que el operario esté expuesto a una parte mínima del disco. Colóquense usted y las personas circundantes fuera del plano de rotación del disco.** El protector ayuda a proteger al operario frente a los fragmentos de disco que se rompen y el contacto accidental con el disco.
2. **Utilice solamente los discos de corte de diamante diseñados para su herramienta eléctrica.** El hecho de que el accesorio pueda montarse en la herramienta no garantiza que sea seguro.
3. **Las revoluciones nominales del accesorio deben ser como mínimo iguales a la velocidad máxima indicada en la herramienta.** Si un accesorio se mueve a una velocidad mayor a la admisible, podrá romperse y salir despedido.
4. **Utilice el disco solamente en aquellos trabajos para los que fue concebido. Por ejemplo: no emplee las caras de un disco de corte para amolar.** Los discos de corte abrasivos están previstos para amolar utilizando su periferia; la aplicación de fuerzas laterales en sus caras puede hacer que se rompan.
5. **Utilice siempre bridas que estén en buen estado y que tengan el diámetro correcto para el disco utilizado.** Una brida adecuada soporta correctamente el disco, reduciendo así el peligro de rotura.
6. **El diámetro exterior y el grosor del accesorio deben encontrarse dentro de la capacidad de la herramienta.** Los accesorios de tamaño incorrecto no pueden protegerse ni controlarse correctamente.
7. **Los orificios de los discos y las bridas deben encajar correctamente con el husillo de la herramienta.** Los discos y las bridas que no se ajustan correctamente a las piezas de montaje de la herramienta giran descentrados, vibran en exceso y pueden hacer perder el control de la herramienta.

8. **No utilice discos dañados.** Antes de cada uso inspeccione los discos para asegurarse de que no estén astillados ni agrietados. Si se cae la herramienta o el disco, compruebe si ha sufrido algún daño o monte un disco en buen estado. Una vez revisado y montado un disco, colóquense usted y las personas circundantes fuera del plano de rotación del disco y deje funcionar la herramienta eléctrica en vacío a velocidad máxima durante un minuto. Por norma general, los discos que están dañados se rompen durante este tipo de prueba.
9. **Utilice equipo de protección personal.** Dependiendo del trabajo, utilice una careta, protección para los ojos o gafas de seguridad. Si fuera necesario, utilice una mascarilla antipolvo, protectores auditivos, guantes y un mandil adecuado para protegerse de los pequeños fragmentos que pudieran salir proyectados. Las gafas de protección deberán ser indicadas para detener los pequeños fragmentos que pudieran salir proyectados al trabajar. La mascarilla antipolvo o respiratoria debe ser apta para filtrar las partículas producidas al trabajar. Una exposición prolongada al ruido puede producir pérdidas auditivas.
10. **Encárguese de que todas las personas se mantengan a suficiente distancia de la zona de trabajo.** Toda persona que acceda a la zona de trabajo deberá utilizar equipo de protección personal. Podría sufrir daños, incluso fuera del área de trabajo inmediata, al salir proyectados fragmentos de la pieza de trabajo o del disco.
11. **Sujete la herramienta solamente por las superficies de agarre aisladas al realizar una operación en que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos.** Si entra en contacto con un cable con corriente, puede que las piezas metálicas expuestas de la herramienta eléctrica se carguen también de corriente y que el operario reciba una descarga.
12. **Mantenga el cable alejado del accesorio en funcionamiento.** En caso de perder el control, el cable de red podría enredarse o cortarse con el disco que gira y arrastrar de esta forma su mano hacia el mismo.
13. **Jamás deposite la herramienta eléctrica hasta que el accesorio se haya detenido por completo.** El disco en funcionamiento podría entrar en contacto con la superficie de apoyo y hacerle perder el control sobre la herramienta.
14. **No deje funcionar la herramienta eléctrica mientras la transporta.** El accesorio en funcionamiento podría ocasionarle daños personales al engancharse accidentalmente en su vestimenta.
15. **Limpie periódicamente los orificios de ventilación de la herramienta.** El ventilador del motor aspira polvo hacia el interior de la carcasa y, en caso de acumularse un exceso de polvo metálico, podría provocar una descarga eléctrica.
16. **No utilice la herramienta eléctrica cerca de materiales inflamables.** Las chispas podrían inflamarlos.
17. **Utilice siempre protección para los ojos.**

Contragolpes y advertencias al respecto

El contragolpe es una reacción brusca que se produce al atascarse o engancharse un disco que gira. Al atascarse o engancharse el disco en funcionamiento, éste es frenado bruscamente y puede hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica, impulsándola en la dirección opuesta al sentido de giro que tenía el disco en el momento de agarrotarse.

Por ejemplo, si un disco de amolar se atasca o engancha en la pieza de trabajo, puede suceder que el borde del accesorio que entra en el material quede bloqueado, provocando la rotura del accesorio o un contragolpe. Según el sentido de giro del disco en el momento de bloquearse, puede que éste resulte despedido en dirección al operario o en sentido opuesto. En este caso también puede suceder que los discos de amolar se rompan.

El contragolpe es el resultado de un mal uso de la herramienta eléctrica o de condiciones o procedimientos de uso incorrectos y se puede evitar tomando las precauciones que se indican a continuación.

18. **Sujete con firmeza la herramienta eléctrica y mantenga su cuerpo y brazos en una posición que le permita resistir los contragolpes.** Si forma parte del equipo, utilice siempre la empuñadura auxiliar para poder controlar mejor las fuerzas derivadas del contragolpe o los pares de reacción durante la puesta en marcha. El operario puede controlar los pares de reacción y las fuerzas derivadas del contragolpe si toma las medidas oportunas.
19. **Jamás aproxime la mano al accesorio en funcionamiento.** En caso de contragolpe el accesorio podría dañarle la mano.
20. **No se coloque en línea del disco en funcionamiento.** En caso de contragolpe la herramienta saldrá rechazada en sentido opuesto al movimiento del disco.
21. **Preste especial atención al trabajar en esquinas, bordes afilados, etc.** Evite que el accesorio rebote o se atasque. En las esquinas, bordes afilados, o al rebotar, el accesorio en funcionamiento tiende a atascarse y puede provocar la pérdida de control o un contragolpe.
22. **No monte una sierra de cadena, una hoja para tallar madera, un disco de diamante segmentado con un separación periférica de más de 10 mm o un disco de sierra dentado.** Estos accesorios son propensos al contragolpe y pueden hacerle perder el control.
23. **No haga demasiada fuerza ni aplique demasiada presión con el disco.** No intente hacer cortes de una profundidad excesiva. Si el disco se somete a una fuerza excesiva, aumenta la carga y las posibilidades de que se doble o se agarrote en el corte, así como de que se rompa o se produzca un contragolpe.
24. **Cuando la hoja esté agarrotada o se interrumpa la operación de corte, apague la herramienta eléctrica y manténgala en posición inmóvil hasta que el disco se detenga por completo.** No intente extraer el disco del corte mientras esté en funcionamiento ya que, de lo contrario, podría producirse un contragolpe. Investigue y tome las

acciones correctoras para eliminar la causa del agarrotamiento del disco.

- No reanude la operación de corte con la herramienta en la pieza de trabajo. Deje que el disco alcance la velocidad máxima y vuelva a introducirlo en el corte con cuidado.** Si la herramienta se vuelve a poner en marcha dentro de la pieza de trabajo, el disco podría doblarse, salirse o provocar un contragolpe.
- Apoye los paneles y otras piezas de trabajo de tamaño excesivo para reducir el peligro de que el disco se atasque o se produzca un contragolpe.** Las piezas de trabajo grandes tienden a hundirse bajo su propio peso. Deben colocarse soportes bajo la pieza de trabajo a ambos lados, cerca de la línea de corte y del borde de la pieza de trabajo.
- Tenga especial cuidado cuando realice un “corte de inmersión” en paredes u otras áreas ciegas.** Al salir por el otro lado, el disco podría cortar un tubo de gas o de agua, un cable eléctrico u otro objeto que podría provocar un contragolpe.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

⚠ ADVERTENCIA:

No deje que la comodidad o la familiaridad con el producto (a base de utilizarlo repetidamente) sustituya la estricta observancia de las normas de seguridad del producto en cuestión. El MAL USO o la no observancia de las normas de seguridad expuestas en este manual de instrucciones pueden ocasionar graves daños corporales.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

ENC009-1

PARA EL CARTUCHO DE LA BATERÍA

- Antes de utilizar el cartucho de la batería, lea todas las instrucciones y referencias de precaución que se encuentran en (1) el cargador de baterías, (2) la batería y (3) el producto que utiliza la batería.**
- No desmonte el cartucho de la batería.**
- Si el tiempo de funcionamiento es excesivamente corto, deje de utilizar la herramienta de inmediato. De lo contrario, existe el riesgo de sobrecalentamiento, quemaduras e incluso explosión.**
- Si se produce contacto ocular con electrolito, enjuáguese los ojos con agua limpia y acuda de urgencia al médico. Corre el riesgo de perder la visión.**
- No cortocircuite el cartucho de la batería:**
 - No toque los terminales con material conductor.**
 - Evite guardar el cartucho de la batería en un recipiente con otros objetos metálicos, como clavos, monedas, etc.**
 - No exponga el cartucho de la batería al agua o a la lluvia.**

Un cortocircuito puede provocar un elevado flujo de corriente, sobrecalentamiento, quemaduras o incluso una avería.

- No almacene la herramienta ni el cartucho de la batería en lugares donde la temperatura supere los 50 °C (122°F).**
- No queme el cartucho de la batería aunque esté gravemente dañado o completamente gastado. El cartucho de la batería puede explotar si entra en contacto con fuego.**
- Procure que la batería no sufra golpes ni caídas.**
- No utilice una batería dañada.**

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

Consejos para conseguir una mayor duración de la batería

- Cargue la batería antes de que se descargue por completo.**
Deje de utilizar siempre la herramienta y cargue el cartucho de la batería cuando observe que tiene menos potencia.
- No recargue nunca un cartucho de batería completamente cargado.**
La sobrecarga acorta la vida útil de la batería.
- Cargue el cartucho de la batería a una temperatura ambiente que oscile entre 10 °C y 40 °C (50°F - 104°F).** Antes de cargar un cartucho de batería caliente, deje que se enfríe.

DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

⚠ PRECAUCIÓN:

- Antes de ajustar o de comprobar la herramienta, asegúrese siempre de que está apagada y de que la batería ha sido extraída.

Instalación o extracción del cartucho de la batería (Fig. 1)

- Apague siempre la herramienta antes de instalar o extraer el cartucho de la batería.
- Para extraer el cartucho de la batería, quítelo de la herramienta al mismo tiempo que pulsa los botones situados a ambos lados del cartucho.
- Para instalar el cartucho de la batería, sujételo de manera que la forma de la parte frontal del cartucho de la batería encaje en la forma de la abertura de instalación de la batería y deslícelo hasta que encaje en su lugar. Insértela completamente hasta que quede firmemente sujeta y se bloquee con un clic. De lo contrario, el cartucho puede desprenderse accidentalmente de la herramienta y causar lesiones al operario o a alguna persona que se encuentre cerca.
- No haga fuerza al instalar el cartucho de la batería. Si no se inserta suavemente, significa que no lo está instalando correctamente.

Sistema de protección de la batería

Esta herramienta está equipada con un sistema de protección de la batería. Este sistema corta

automáticamente la alimentación al motor para ampliar la duración de la batería.

La herramienta se detendrá automáticamente durante el funcionamiento si la herramienta y/o la batería se someten a los siguientes estados:

- **Sobrecarga:**

La herramienta se utiliza de una forma que hace que consuma una cantidad anómalamente alta de corriente. En ese caso, suelte el interruptor disparador de la herramienta y detenga la aplicación que provocaba que la herramienta se sobrecargara. A continuación, vuelva a accionar el interruptor disparador para reanudar las operaciones.

- **Tensión de la batería baja:**

La capacidad restante de la batería es demasiado baja y la herramienta no funcionará. Si acciona el interruptor disparador, el motor vuelve a ponerse en marcha pero se detiene al poco rato. En ese caso, extraiga y recargue la batería.

Ajuste de la profundidad de corte (Fig. 2)

PRECAUCIÓN:

- Después de ajustar la profundidad de corte, apriete siempre el tornillo de sujeción con firmeza.

Afloje el tornillo de sujeción de la guía de profundidad y suba o baje la base. Cuando haya alcanzado la profundidad de corte deseada, fije la base apretando el tornillo de sujeción.

Corte en bisel (Fig. 3)

Afloje el tornillo de sujeción de la placa graduada de bisel de la base frontal. Ajuste el ángulo deseado (0° - 45°) mediante la inclinación que corresponda y apriete el tornillo de sujeción.

Visor (Fig. 4)

Para cortes rectos, alinee la posición A en la parte delantera de la base con la línea de corte. Para cortes en bisel de 45°, alinee la posición B con la línea de corte.

Accionamiento del interruptor (Fig. 5)

PRECAUCIÓN:

- Antes de instalar el cartucho de la batería en la herramienta, asegúrese siempre de que el interruptor disparador funciona como es debido y que vuelve a la posición "OFF" (apagado) al soltarlo.
- No tire con fuerza del interruptor del disparador sin presionar la palanca de desbloqueo. Podría romper el interruptor.

Para evitar que el disparador del interruptor se accione accidentalmente se proporciona una palanca de desbloqueo. Para poner en marcha la herramienta, deslice la palanca de desbloqueo y tire del disparador del interruptor. Suelte el interruptor disparador para detener la herramienta.

MONTAJE

PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre de apagar la herramienta y extraer el cartucho de la batería antes de intentar realizar cualquier tipo de operación en la herramienta.

Instalación o extracción del disco de diamante (Fig. 6)

PRECAUCIÓN:

- Cuando instale el disco de diamante, asegúrese de apretar el perno firmemente.
- Utilice sólo la llave de Makita para instalar o extraer el disco de diamante.

Para extraer el disco de diamante, ejerza una presión total sobre el bloqueo del eje para que el disco de diamante no pueda girar y utilice la llave para aflojar el perno hexagonal en el sentido contrario a las agujas del reloj. A continuación, quite el perno hexagonal, la brida exterior y el disco de diamante. (Fig. 7)

Para instalar el disco de diamante, siga el procedimiento de extracción a la inversa. Instale siempre el disco de diamante de forma que la flecha del disco de diamante apunte en la misma dirección que la flecha de la carcasa del disco de diamante.

ASEGÚRESE DE APRETAR FIRMEMENTE EL PERNO HEXAGONAL. (Fig. 8)

NOTA:

- Si por algún motivo se extrae una brida, instale la brida interior de forma que su saliente (lado de mayor tamaño) mire hacia dentro, como se muestra en la figura.

Almacenamiento de la llave hexagonal (Fig. 9)

Cuando no la utilice, guarde la llave hexagonal como se muestra en la figura para evitar que se pierda.

Instalación del suministro de agua

Afloje el tornillo A. Deslice el soporte del depósito hasta colocarlo completamente sobre la caja del motor. Coloque la muesca de las posiciones del soporte del depósito justo debajo de la cabeza del tornillo igual que en la ilustración. A continuación, apriete el tornillo A. (Fig. 10)

Monte el depósito en el soporte de modo que el soporte del depósito encaje entre el paso y los puntos. Conecte la tapa del extremo del tubo a la boca del depósito. Gire el depósito hacia la derecha. A continuación, apriete el tornillo B. (Fig. 11)

Suministro de agua (Fig. 12 y 13)

Antes de llenar el depósito con agua, asegúrese de que la llave de paso del suministro de agua esté cerrada. Abra la tapa del depósito y llénelo con agua. Vuelva a cerrar el depósito con la tapa.

PRECAUCIÓN:

- Cuando llene con agua el depósito, procure no mojar la herramienta.

MANEJO (Fig. 14)

Sujete con fuerza la herramienta. Coloque la placa de base sobre la pieza de trabajo que debe cortarse sin que el disco realice ningún contacto. A continuación, encienda la herramienta y espere hasta que el disco alcance la velocidad máxima. Para suministrar agua al disco, ajuste la llave de paso del suministro de agua hasta obtener el flujo de agua necesario. Empuje la herramienta hacia delante sobre la superficie de la pieza de trabajo, manteniéndola plana y avanzando suavemente hasta que

el proceso de corte se haya completado. Mantenga la línea de corte recta y la velocidad de avance uniforme. Para obtener cortes finos y limpios, realice el corte lentamente. (Al cortar placas de vidrio de 5 mm de grosor, corte aproximadamente a 250 mm/min. Al cortar azulejos de 10 mm de grosor, corte aproximadamente a 300 mm/min.) Antes de completar un corte, disminuya la velocidad del corte para evitar romper o resquebrajar la pieza de trabajo que está cortando.

⚠ PRECAUCIÓN:

- Asegúrese de que la pieza de trabajo esté bien sujeta en el banco o mesa de trabajo durante la operación.
- No tuerza ni fuerce la herramienta en el corte ya que, de lo contrario, el motor podría sobrecargarse y la pieza de trabajo podría romperse.
- No utilice la herramienta con el disco de diamante orientado hacia arriba o hacia los laterales.
- El disco de esta herramienta es un disco de diamante de tipo húmedo para cortar vidrio o azulejos. Durante las operaciones, asegúrese de suministrar agua al disco de diamante.
- Si la capacidad de corte del disco de diamante comienza a mermar, afile el borde cortante del disco con una vieja esmeriladora de banco de disco grueso o un bloque de hormigón. Afile presionando suavemente el borde exterior del disco de diamante.

NOTA:

- Cuando la temperatura del cartucho de la batería sea baja, es posible que la herramienta no funcione con toda su capacidad. En ese caso, por ejemplo, utilice la herramienta para un corte fácil durante un tiempo hasta que el cartucho de la batería se caliente hasta llegar a la temperatura ambiente. A continuación, la herramienta funcionará a capacidad completa.
- Antes de trabajar, asegúrese de que la llave de paso del suministro de agua esté cerrada.

MANTENIMIENTO

⚠ PRECAUCIÓN:

- Asegúrese de apagar siempre la herramienta y extraer el cartucho de la batería antes de intentar realizar cualquier trabajo de inspección o mantenimiento en ella.
- Nunca utilice gasolina, benceno, disolvente, alcohol o un producto similar. Se puede provocar una decoloración, una deformación o grietas.

Para mantener la SEGURIDAD y la FIABILIDAD del producto, las reparaciones y cualquier otra tarea de mantenimiento o ajuste deberán ser realizadas en centros de servicio autorizados por Makita, utilizando siempre repuestos Makita.

ACCESORIOS OPCIONALES

⚠ PRECAUCIÓN:

- Se recomienda el uso de estos accesorios o complementos con la herramienta Makita especificada en este manual. El uso de otros accesorios o complementos puede conllevar el riesgo de ocasionar daños corporales. Utilice los accesorios o complementos solamente para su fin establecido.

Si necesita cualquier ayuda para obtener más información relativa a estos accesorios, pregunte a su centro de servicio Makita local.

- Discos de diamante
- Llave hexagonal
- Diversos tipos de baterías y cargadores originales de Makita

NOTA:

- Algunos elementos de la lista se pueden incluir en el paquete de la herramienta como accesorios estándar. Pueden ser diferentes de un país a otro.

Ruido

ENG905-1

Niveles típicos de ruido ponderado A determinados conforme a EN60745:

Nivel de presión de sonido (L_{pA}): 89 dB (A)

Nivel de potencia de sonido (L_{WA}): 100 dB (A)

Incertidumbre (K): 3 dB (A)

Utilice protección para los oídos.

Vibración

ENG900-1

Valor total de la vibración (suma de vectores triaxiales) determinado según el estándar EN60745:

Modo de trabajo: corte de hormigón

Emisión de vibraciones (a_h): 3,0 m/s²

Incertidumbre (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- El valor de emisión de vibraciones se ha medido de acuerdo con el método de prueba estándar y se puede utilizar para comparar herramientas.
- El valor de emisión de vibraciones declarado también se puede usar en una evaluación preliminar de la exposición.

⚠ ADVERTENCIA:

- La emisión de vibraciones durante el uso de la herramienta eléctrica puede diferir del valor de emisiones declarado, dependiendo de las formas en que se utiliza la herramienta.
- Asegúrese de identificar las mediciones correctas para proteger al operario, que se basan en una estimación de la exposición en condiciones de uso reales (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de operaciones, como los momentos en los que la herramienta está apagada y cuando funciona al ralentí además del tiempo en que está activado el interruptor).

Sólo para países europeos

ENH101-15

**Declaración de conformidad de la CE
Nosotros, Makita Corporation, en calidad de
fabricante responsable, declaramos que las
siguientes máquinas Makita:**

Designación de la máquina:

Cortador Inalámbrico

Nº de modelo/ Tipo: CC300D

son de producción serie y

Cumplen con las siguientes Directivas europeas:

2006/42/CE

Y se han fabricado de acuerdo con los siguientes estándares o documentos estandarizados:

EN60745

La documentación técnica la conserva nuestro representante autorizado en Europa, que es:
Makita International Europe Ltd.
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Inglaterra

31. 5. 2011



Tomoyasu Kato
Director
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

PORTUGUÊS (Instruções de origem)

Descrição geral

- | | | |
|-----------------------------|----------------------------|--------------------------------------|
| 1. Botões | 11. Apertar | 21. Alojamento do motor |
| 2. Bateria | 12. Desapertar | 22. Parafuso B |
| 3. Parafuso de fixação | 13. Flange interior | 23. Depósito |
| 4. Guia de profundidade | 14. Disco diamantado | 24. Tubo |
| 5. Chapa de escala de bisel | 15. Flange exterior | 25. Tampa |
| 6. Linha de corte | 16. Parafuso sextavado | 26. Abrir |
| 7. Alavanca de bloqueio | 17. Saliência (lado maior) | 27. Torneira de fornecimento de água |
| 8. Gatilho | 18. Suporte de depósito | 28. Fechar |
| 9. Bloqueio do veio | 19. Parafuso A | |
| 10. Chave sextavada | 20. Entalhe | |

ESPECIFICAÇÕES

Modelo	CC300D	
Diâmetro do disco diamantado	85 mm	
Profundidade máxima de corte	a 0°	25,5 mm
	a 45°	16,5 mm
Velocidade de rotação sem carga (n_0)/Velocidade nominal	1.400 (min^{-1})	
Comprimento total	300 mm	
Tensão nominal	C.C. 10,8 V	
Peso líquido	1,7 kg	

- Devido à pesquisa e desenvolvimento constantes, estas especificações estão sujeitas a alteração sem aviso prévio.
- As especificações e o cartucho da bateria podem ser diferentes consoante o país.
- Peso, com a bateria, de acordo com o procedimento EPTA de 01/2003

Utilização prevista ENE025-1

A ferramenta destina-se a cortar vidro e alvenaria com um disco diamantado e água.

Avisos gerais de segurança para ferramentas eléctricas GEA010-1

⚠ AVISO Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar na ocorrência de choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

AVISOS DE SEGURANÇA PARA A CORTADORA A BATERIA GEB053-3

Avisos de segurança da máquina de corte

1. **A protecção fornecida com a ferramenta deve estar encaixada de forma segura à ferramenta e posicionada para segurança máxima, para que o disco esteja minimamente exposto na direcção do operador. Posicione-se, juntamente com as restantes pessoas, afastado do plano do disco rotativo.** A protecção ajuda a proteger o operador de fragmentos de disco partido e contacto acidental com o disco.
2. **Utilize apenas discos de corte diamantados na sua ferramenta.** Mesmo que um acessório encaixe na ferramenta, isso não garante uma operação segura.
3. **A velocidade nominal do acessório deve ser no mínimo igual à velocidade máxima marcada na ferramenta.** Os acessórios a funcionar mais rapidamente do que a velocidade nominal podem quebrar e sair projectados.
4. **Os discos devem ser usados apenas para as aplicações recomendadas. Por exemplo: não afie com o lado do disco de corte.** Os discos de corte abrasivos têm como fim afiar perifericamente, se aplicar forças laterais a estes discos pode parti-los.
5. **Use sempre flanges de discos não danificadas de diâmetro certo para o disco escolhido.** As flanges adequadas apoiam o disco, reduzindo assim a possibilidade de quebra do mesmo.
6. **O diâmetro exterior e a espessura do acessório deve estar dentro da capacidade nominal da ferramenta.** Os acessórios com tamanhos incorretos não podem ser guardados ou controlados adequadamente.
7. **O tamanho do alojamento dos discos e das flanges deve encaixar adequadamente no veio da ferramenta.** Os discos e as flanges com orifícios de alojamento que não correspondem ao hardware de instalação da ferramenta perderão o balanço, vibrarão excessivamente e podem causar perda de controlo.
8. **Não utilize discos danificados. Antes de cada utilização, inspeccione os discos por quebras e fissuras. Se a ferramenta ou disco cair, inspeccione para a existência de danos ou instale um disco não danificado. Depois de inspeccionar e instalar o disco, afaste-se e afaste outras pessoas na proximidade do plano do disco rotativo e ligue a ferramenta eléctrica na**

velocidade máxima sem carga durante um minuto.

Normalmente, os discos danificados partem-se durante este teste.

9. **Use equipamento pessoal de protecção. Consoante a aplicação, use protecção para a cara ou óculos de segurança. Use máscara de pó, protectores auditivos, luvas e avental adequados, capazes de parar pequenos fragmentos abrasivos ou da peça de trabalho.** A protecção dos olhos deve ser capaz de parar detritos projectados gerados por várias utilizações. A máscara de pó ou respirador deve conseguir filtrar partículas geradas pela operação que estiver a efectuar. Uma exposição prolongada a ruído de alta intensidade pode causar perda de audição.
10. **Mantenha as pessoas presentes a uma distância segura da área de trabalho. Qualquer pessoa que entre na área de trabalho deve usar equipamento pessoal de protecção.** Os fragmentos da peça de trabalho ou de um disco partido podem ser projectados e causar ferimentos para além da área imediata da operação.
11. **Quando executar operações em que a máquina de corte possa entrar em contacto com fios eléctricos ocultos, tenha o cuidado de tocar apenas nas superfícies isoladas da máquina.** O acessório de corte em contacto com um fio eléctrico ligado à corrente pode electrificar as peças de metal da ferramenta e provocar um choque.
12. **Posicione o cabo eléctrico longe do acessório rotativo.** Se perder o controlo, o cabo eléctrico pode ser cortado ou movimentado bruscamente e a sua mão ou braço podem ser puxados para o disco rotativo.
13. **Nunca pouse a ferramenta antes do acessório parar por completo.** O disco rotativo pode apanhar a superfície e fazê-lo perder o controlo da ferramenta.
14. **Não ligue a ferramenta eléctrica enquanto a transporta perto do corpo.** O contacto accidental com o acessório rotativo pode arrancar a sua roupa, puxando o disco para o corpo.
15. **Limpe regularmente as aberturas de ventilação da ferramenta.** A ventoinha do motor atrairá o pó para dentro da caixa e acumulação excessiva de metal em pó pode causar perigos eléctricos.
16. **Não utilize a ferramenta perto de materiais inflamáveis.** As faíscas podem acender esses materiais.
17. **Use sempre protecção para os ouvidos.**

Recuos e avisos relacionados

O recuo é uma reacção súbita a um disco rotativo encravado ou movido bruscamente. Pressionar ou mover bruscamente causa um rápido bloqueio do disco rotativo, o que por sua vez faz com que a ferramenta descontrolada seja forçada na direcção oposta à da rotação do disco ao ponto de empeno. Por exemplo, se um disco abrasivo for movimentado bruscamente ou encravado pela peça de trabalho, a ponta do disco que está entrar no ponto de encravamento pode perfurar a superfície do material, fazendo com que o disco salte fora ou ressalte. O disco pode saltar em direcção ao operador ou na direcção oposta, consoante o movimento no ponto de perfuração. Os discos abrasivos podem também quebrar nestas condições.

O recuo é o resultado de uma má utilização da ferramenta e/ou procedimentos de funcionamento incorrectos e pode ser evitado tomando as devidas precauções, tal como indicado em baixo.

18. **Segure firmemente na ferramenta e posicione o corpo e o braço de forma a resistir às forças do recuo. Se fornecida, utilize sempre uma pega auxiliar para um controlo máximo sobre o recuo ou reacção de força durante o início.** Se tomar medidas de precaução adequadas, o operador pode controlar as reacções de força ou de recuo.
19. **Nunca posicione a mão perto do acessório rotativo.** O acessório pode recuar sobre a sua mão.
20. **Não posicione o corpo alinhado com o disco rotativo.** O recuo projectará a ferramenta na direcção oposta ao movimento do disco, no ponto de movimento brusco.
21. **Tenha especial atenção ao trabalhar cantos, extremidades afiadas, etc. Evite fazer ressaltar e movimentar bruscamente o acessório.** Os cantos, extremidades afiadas ou ressaltos têm uma tendência de movimentar bruscamente o acessório rotativo e causam perda de controlo ou recuo.
22. **Não instale uma corrente de serra, lâmina de madeira, disco diamantado segmentado com uma folga periférica superior a 10 mm ou lâmina dentada.** Tais lâminas criam recuos frequentes e perda de controlo.
23. **Não “encravar” o disco ou aplicar pressão excessiva. Não tentar fazer um corte de profundidade excessiva.** Esforçar o disco aumenta o pressão e a susceptibilidade de girar ou empenar do disco no corte e a possibilidade de recuo ou do disco partir.
24. **Quando o disco está a empenar ou quando interrompe um corte por qualquer razão, desligue a ferramenta e segure-a estaticamente até o disco parar por completo. Nunca tente remover o disco enquanto o disco está em movimento, caso contrário pode ocorrer um recuo.** Investigue e tome acções correctivas para eliminar a causa do empeno da lâmina.
25. **Não recomece a operação de corte na peça de trabalho. Deixe o disco atingir a velocidade máxima e reentre cuidadosamente no corte.** O disco pode empenar, subir ou recuar se a ferramenta for reiniciada na peça de trabalho.
26. **Para minimizar o risco de recuo e de encravamento do disco, apoie convenientemente painéis ou qualquer peça de trabalho de grandes dimensões.** Peças de trabalho de grandes dimensões tendem a abater sob o seu próprio peso. Os suportes devem ser colocados debaixo da peça de trabalho em ambos os lados do disco, perto da linha de corte e perto da margem da extremidade da peça de trabalho.
27. **Utilize um cuidado adicional quando fizer um “corte a fundo” em paredes existentes ou outras zonas cegas.** O disco saliente pode cortar canos de gás e água, fios eléctricos ou objectos que podem causar um recuo.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

⚠ AVISO:

NÃO deixe que o conforto ou familiaridade com o produto (obtida de uma utilização regular) substituam um cumprimento severo das regras de segurança do produto em causa. Uma UTILIZAÇÃO INCORRECTA ou não cumprimento das regras de segurança indicadas neste manual de instruções podem provocar ferimentos pessoais sérios.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

ENC009-1

RELATIVAS À BATERIA

1. Antes de utilizar a bateria, leia as instruções e chamadas de atenção de: (1) o carregador da bateria, (2) a bateria e (3) o produto que utiliza a bateria.
2. Não desmonte a bateria.
3. Se o tempo de utilização com a bateria se tornar demasiado curto, deve parar imediatamente. Se continuar, pode causar sobreaquecimento, incêndio e mesmo explosão.
4. Se o electrólito entrar em contacto com os olhos, enxágue-os com água limpa e consulte imediatamente um médico. Os riscos incluem perda de visão.
5. Não provoque um curto-circuito na bateria:
 - (1) Não deixe que quaisquer materiais condutores entrem em contacto com os terminais da bateria.
 - (2) Evite guardar a bateria juntamente com outros objectos de metal como moedas, por exemplo.
 - (3) Não exponha a bateria a água ou chuva. Um curto-circuito na bateria pode criar uma grande carga eléctrica, sobreaquecimento, fogo e uma quebra da corrente.
6. Não guarde a ferramenta e a bateria em locais onde a temperatura possa atingir ou exceder 50°C.
7. Não incinere a bateria, nem mesmo se esta estiver irremediavelmente danificada ou completamente gasta. Pode explodir e causar um incêndio.
8. Não a deixe cair e evite o choque com outros objectos.
9. Não utilize uma bateria danificada.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

Sugestões para o máximo de tempo de vida da bateria

1. Não espere que a bateria se gaste completamente para voltar a carregá-la. Pare a ferramenta e carregue a bateria sempre que detectar um baixo nível de energia.
2. Nunca volte a carregar uma bateria já completamente carregada. O carregamento excessivo diminui o tempo de vida das baterias.
3. Carregue a bateria em locais onde a temperatura se situe entre 10°C e 40°C (50°F - 104°F). Se a

bateria estiver quente, deixe-a arrefecer antes de iniciar o carregamento.

DESCRIÇÃO DO FUNCIONAMENTO

⚠ PRECAUÇÃO:

- Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e que a bateria foi removida antes de proceder a ajustes ou testar acessórios.

Inserir ou retirar a bateria (Fig. 1)

- Desligue sempre a ferramenta antes de instalar ou retirar a bateria.
- Para retirar a bateria, puxe-a para fora ao mesmo tempo que prime os botões em ambos os lados do cartucho.
- Para colocar a bateria, segure-a de maneira a que a forma dianteira da bateria encaixe na abertura do orifício da bateria. Insira-a completamente até fixar em posição com um clique. Caso contrário, pode cair da ferramenta e causar ferimentos em si, ou em alguém que esteja perto de si.
- Não exerça força ao colocar a bateria. Se não encaixar facilmente é porque não está correctamente posicionada.

Sistema de protecção da bateria

A ferramenta está equipada com um sistema de protecção da bateria. Este sistema corta automaticamente a alimentação para prolongar a vida útil da bateria.

A ferramenta pára automaticamente durante o funcionamento quando a ferramenta e/ou bateria são colocadas numa das condições seguintes:

- Sobrecarregada:

A ferramenta é utilizada de tal forma que atrai uma corrente involuntariamente alta. Nesta situação, solte o gatilho da ferramenta e pare a aplicação que causou a sobrecarga. De seguida, prima novamente o gatilho para reiniciar.
- Tensão baixa da bateria:

A carga restante da bateria é demasiado baixa e a ferramenta não funciona. Se premir o gatilho, o motor liga novamente mas pára após pouco tempo. Nesta situação, retire e recarregue a bateria.

Regular a profundidade de corte (Fig. 2)

⚠ PRECAUÇÃO:

- Após regular a profundidade de corte, aperte sempre bem o parafuso de fixação.
- Solte o parafuso de fixação na guia de profundidade e mova a base para cima ou para baixo. Na profundidade de corte pretendida, fixe a base apertando o parafuso de fixação.

Corte em bisel (Fig. 3)

Desaperte o parafuso de fixação na chapa de escala de bisel da base dianteira. Regule para o ângulo pretendido (0° - 45°) inclinando de forma correcta e aperte bem o parafuso de fixação.

Alinhamento (Fig. 4)

Para cortes a direito, alinhe a posição A na frente da base com a linha de corte. Para cortes de bisel de 45°, alinhe-a com a posição B.

O gatilho/interruptor (Fig. 5)

⚠ PRECAUÇÃO:

- Antes de colocar a bateria na ferramenta, verifique se o gatilho está a funcionar correctamente e se regressa à posição "OFF" quando o solta.
- Não puxe com força o gatilho sem pressionar a alavanca de bloqueio. Isto poderá quebrar o interruptor.

Para evitar que o gatilho seja acidentalmente puxado, é fornecida uma alavanca de bloqueio. Para iniciar a ferramenta, deslize a alavanca de bloqueio e puxe o gatilho. Para parar a ferramenta, solte o gatilho.

MONTAGEM

⚠ PRECAUÇÃO:

- Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e a bateria removida, antes de efectuar qualquer operação na ferramenta.

Instalar ou retirar o disco diamantado (Fig. 6)

⚠ PRECAUÇÃO:

- Ao instalar o disco diamantado, certifique de que aperte bem o parafuso.
- Utilize apenas uma chave Makita para instalar ou remover o disco diamantado.

Para remover o disco diamantado, prima o bloqueio do veio totalmente, de forma a que o disco diamantado não possa voltar-se e utilize a chave para desapertar o parafuso sextavado no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. De seguida, remova o parafuso sextavado, flange exterior e disco diamantado. (Fig. 7)

Para instalar o disco diamantado, siga o procedimento inverso de remoção. Instale sempre o disco diamantado de modo a que a seta nos pontos do disco diamantado estejam no mesmo sentido que a seta na caixa do disco diamantado.

CERTIFIQUE-SE DE QUE APERTA BEM O PARAFUSO SEXTAVADO. (Fig. 8)

NOTA:

- Se uma flange interior for removida acidentalmente, instale a flange interior de forma a que a respectiva saliência (lado maior) fica virado para dentro, tal como demonstrado.

Armazenamento da chave sextavada (Fig. 9)

Quando não estiver a ser utilizada, guarde a chave sextavada tal como indicado na ilustração, para evitar que se perca.

Instalar o fornecimento de água

Desaperte o parafuso A. Deslize o suporte de depósito até ao alojamento do motor. Posicione o entalhe das posições do suporte de depósito imediatamente abaixo da cabeça do parafuso conforme ilustrado. De seguida, aperte o parafuso A. (Fig. 10)

Instale o depósito no suporte de depósito para que o mesmo encaixe entre o degrau e os pontos. Ligue a tampa na extremidade do tubo ao bocal do depósito. Rode o depósito no sentido dos ponteiros do relógio. De seguida, aperte o parafuso B. (Fig. 11)

Fornecimento de água (Fig. 12 e 13)

Certifique-se de que a torneira de fornecimento de água está fechada antes de encher o depósito com água. Abra a tampa no depósito e encha-o com água. Volte a colocar a tampa.

⚠ PRECAUÇÃO:

- Ao encher o depósito com água, tenha cuidado para não deixar que a ferramenta se molhe.

FUNCIONAMENTO (Fig. 14)

Segure bem na ferramenta. Coloque a base na peça de trabalho a cortar, sem que o disco faça qualquer contacto. De seguida, ligue a ferramenta e aguarde até que o disco atinja a velocidade máxima. Forneça água para o disco ao ajustar a torneira de fornecimento de água para obter um suave caudal de água. Mova a ferramenta para a frente sobre a superfície da peça de trabalho, mantendo-a nivelada e avançando suavemente até o corte estar concluído. Mantenha uma linha de corte recta e uma velocidade de avanço uniforme.

Para cortes finos e limpos, corte lentamente. (Ao cortar chapa de vidro com 5 mm de espessura, corte a cerca de 250 mm/min. Ao cortar azulejo com 10 mm de espessura, corte a cerca de 300 mm/min.) Além disso, abrande à medida que conclui o corte para evitar quebras ou fissuras na peça de trabalho.

⚠ PRECAUÇÃO:

- Certifique-se de que fixa bem a peça de trabalho numa bancada ou mesa estável durante a operação.
- Não torça nem force a ferramenta no corte, caso contrário o motor pode ficar sobrecarregado ou a peça de trabalho pode partir.
- Não utilize a ferramenta com o disco diamantado numa posição vertical ou inclinada.
- O disco desta ferramenta é um disco diamantado do tipo molhado para aplicações em vidro e azulejo. Certifique-se de que fornece água para o disco diamantado durante o funcionamento.
- Se a acção de corte do disco diamantado começar a diminuir, rectifique a extremidade de corte do disco através de uma esmerilhadeira antiga ou um bloco de cimento. Rectifique ao pressionar ligeiramente a extremidade exterior do disco diamantado.

NOTA:

- Quando a temperatura da bateria for baixa, a ferramenta poderá não funcionar à capacidade total. Nestas situações, por exemplo, utilize a ferramenta para cortes leves durante algum tempo, até que a bateria aqueça ao nível da temperatura ambiente. De seguida, pode utilizar a ferramenta à capacidade total.
- Certifique-se de que a torneira de fornecimento de água está fechada antes do funcionamento.

MANUTENÇÃO

PRECAUÇÃO:

- Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e a bateria removida antes de efectuar operações de inspecção ou de manutenção.
- Nunca utilize gasolina, benzina, diluente, álcool ou semelhante. Podem formar-se descolorações, deformações ou fissuras.

Para manter os níveis de SEGURANÇA e FIABILIDADE definidos para este produto, as reparações e os procedimentos de manutenção ou ajustes devem ser executados por centros de assistência Makita autorizados, utilizando sempre peças de substituição Makita.

ACESSÓRIOS OPCIONAIS

PRECAUÇÃO:

- Os seguintes acessórios ou extensões são os recomendados para utilizar com a ferramenta Makita especificada neste manual. A utilização de quaisquer outros acessórios poderá representar um risco de ferimento para as pessoas. Apenas utilize o acessório para o fim indicado.

Se precisar de informações adicionais relativas aos acessórios, contacte o centro local de assistência Makita.

- Discos diamantados
- Chave sextavada
- Vários tipos de baterias e carregadores Makita genuínos.

NOTA:

- Alguns itens na lista podem estar incluídos no pacote de ferramentas como acessórios de série. Podem diferir de país para país.

Ruído

ENG905-1

O nível de ruído ponderado A típico determinado, de acordo com EN60745:

Nível de pressão sonora (L_{pA}): 89 dB (A)

Nível de potência sonora (L_{WA}): 100 dB (A)

Incerteza (K): 3 dB (A)

Use protecção para os ouvidos.

Vibração

ENG900-1

O valor total de vibração (soma vector triaxial) determinado, de acordo com EN60745:

Modo de trabalho: corte de betão

Emissão de vibrações (a_{h1}): 3,0 m/s²

Incerteza (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- O valor da emissão de vibração declarado foi medido de acordo com o método de teste padrão e pode ser utilizado para comparar uma ferramenta com outra.
- O valor da emissão de vibração declarado pode também ser utilizado numa avaliação preliminar de exposição.

AVISO:

- A emissão de vibração durante a utilização real da ferramenta eléctrica pode ser diferente do valor de emissão declarado, dependendo da forma como a ferramenta é utilizada.
- Certifique-se de que identifica medidas de segurança, para proteger o operador, que são baseadas numa

estimativa de exposição nas condições reais de utilização (tendo em conta todas as partes do ciclo de funcionamento, como as vezes que a ferramenta é desligada e quando está a trabalhar ao ralenti, além do tempo de utilização).

Apenas para países europeus

ENH101-15

Declaração de conformidade CE

Nós, a Makita Corporation, como fabricante responsável, declaramos que a(s) máquina(s) Makita seguinte(s):

Designação da máquina:

Cortadora a Bateria

Nº/Tipo de modelo: CC300D

são de produção em série e

Está em conformidade com as directivas europeias seguintes:

2006/42/EC

E são fabricadas de acordo com as normas e documentos padronizados seguintes:

EN60745

A documentação técnica é guardada pelo nosso representante autorizado na Europa:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Inglaterra

31. 5. 2011



Tomoyasu Kato

Director

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

DANSK (Originalvejledning)

Forklaring til generel oversigt

1. Knapper	11. Stram	21. Motorhus
2. Batteri	12. Løsn	22. Skrue B
3. Tilspændingsskruen	13. Indre flange	23. Tank
4. Dybdeguiden	14. Diamantskive	24. Slange
5. Skalaplade til skrånit	15. Ydre flange	25. Dæksel
6. Skærelinje	16. Sekskantbolt	26. Abn
7. Låsehåndtag	17. Fremspring (større side)	27. Vandtilførselshane
8. Afbryderkontakt	18. Tankholder	28. Luk
9. Skafftlåsen	19. Skrue A	
10. Unbrakonøgle	20. Indhak	

SPECIFIKATIONER

Model	CC300D	
Diameter på diamantskive	85 mm	
Maks. skæredybde	ved 0°	25,5 mm
	ved 45°	16,5 mm
Hastighed uden belastning (n_0) / nominel hastighed (n)	1.400 (min ⁻¹)	
Længde i alt	300 mm	
Nominel spænding	10,8 V jævnstrøm	
Nettovægt	1,7 kg	

- På grund af vores løbende forsknings- og udviklingsprogram kan specifikationerne heri ændres uden forudgående varsel.
- Specifikationerne og batteripakken kan variere fra land til land.
- Vægt, inklusive batteripakken, i henhold til EPTA-Procedure 01/2003

Tilsigtet brug

ENE025-1

Maskinen er beregnet til skæring i glas- og murværksmaterialer med en diamantskive og vand.

Generelle sikkerhedsadvarsler for maskiner

GEA010-1

⚠ ADVARSEL Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Hvis De ikke følger alle advarsler og instruktioner, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

Gem alle advarsler og instruktioner til senere reference.

SIKKERHEDSADVARSLER FOR BATTERIDREVT SKÆREMASKINE

GEB053-3

Sikkerhedsadvarsler for skæremaskiner

1. **Beskyttelsesskærmen, som følger med maskinen, skal monteres ordentligt på maskinen og placeres med henblik på maksimal sikkerhed, så mindst muligt af skiven er blottet ud mod operatøren. Placer dig selv og folk i nærheden væk fra skivens omdrejningsplan.** Beskyttelsesskærmen hjælper med at beskytte operatøren mod dele af brækkede skiver og kontakt med skiven ved et uheld.
2. **Anvend kun diamant-vinkelslibeskiver til din maskine.** Selvom et tilbehør kan monteres på maskinen, er anvendelsen ikke nødvendigvis sikker.
3. **Tilbehørets nominelle hastighed skal være mindst lig med den maksimale hastighed, der er angivet på maskinen.** Tilbehør, der kører hurtigere end dets nominelle hastighed, kan gå i stykker og blive slynget bort.
4. **Skiver må kun benyttes til de anbefalede anvendelser. Eksempel: Undlad at bruge siden af en slibeskive til vinkelslibning.** Vinkelslibeskiver er beregnet til slibning i periferen. Hvis skiverne udsættes for kræfter fra siden, kan de gå i stykker.
5. **Anvend altid ubeskadigede skiveflanger af den korrekte diameter til den valgte skive.** Korrekte skiveflanger understøtter skiven, så der er mindre risiko for, at den går i stykker.
6. **Tilbehørets udvendige diameter og tykkelse skal overholde maskinens kapacitet.** Tilbehør med forkert størrelse kan ikke fastgøres eller kontrolleres korrekt.
7. **Akselstørrelsen på skiver og flanger skal passe ordentligt til spindlen på maskinen.** Skiver og flanger med akselhuller, der ikke passer til monteringsudstyret på maskinen, vil komme ud af balance, vibrere voldsomt og kan medføre, at du mister kontrollen.
8. **Brug ikke beskadigede skiver. Efterse skiverne for skår og revner inden hver anvendelse.** Hvis du taber maskinen eller skiven, skal du se efter for beskadigelser eller montere en ubeskadiget skive. Efter kontrol og montering af skiven skal du placere dig selv og tilskuere væk fra skivens drejningsplan og lade maskinen køre ved maksimal hastighed uden belastning i et minut.

Beskadigede skiver vil normalt gå i stykker inden for denne testperiode.

9. **Bær personligt sikkerhedsudstyr. Afhængigt af anvendelsen skal du bære ansigtsskærm, beskyttelsesbriller eller sikkerhedsbriller. Bær om nødvendigt støvmaske, høreværn, handsker og arbejdsforklæde, der kan stoppe små slibningsstykker eller stumper af arbejdsemnet.** Øjenbeskyttelsen skal kunne stoppe flyvende stumper, der frembringes ved forskellige anvendelser. Støvmasken eller åndedrætsbeskyttelsen skal kunne filtrere partikler, der frembringes ved anvendelsen. Længerevarende udsættelse for kraftig støj kan medføre høreskader.
10. **Hold andre tilstedeværende på sikker afstand af arbejdsområdet. Alle, der kommer ind i arbejdsområdet, skal bære personligt sikkerhedsudstyr.** Dele af arbejdsemnet eller en ødelagt skive kan flyve væk og medføre personskade uden for det umiddelbare anvendelsesområde.
11. **Hold kun maskinen i de isolerede gribeflader, når du udfører arbejde, hvor skæretilbehøret kan komme i kontakt med skjulte ledninger.** Hvis skæretilbehøret kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan udsatte metaldele på maskinen blive strømførende, hvorved operatøren kan få elektrisk stød.
12. **Placer ledningen på afstand af det roterende tilbehør.** Hvis du mister kontrollen, kan ledningen blive skåret over eller beskadiget, og din hånd eller arm kan blive trukket ind i den roterende skive.
13. **Læg aldrig maskinen fra dig, før tilbehøret er stoppet helt.** Den roterende skive kan gribe fat i overfladen og trække i maskinen, så du mister kontrollen.
14. **Lad ikke maskinen køre, mens du bærer den ved siden.** Hvis dit tøj kommer i kontakt med det roterende tilbehør, kan det gribe fat i tøjet og trække skiven ind imod kroppen på dig.
15. **Rengør regelmæssigt maskinens ventilationsåbninger.** Motorventilatoren trækker støvet ind i kabinettet, og koncentration af forstøvet metal kan medføre elektriske risici.
16. **Undlad at betjene maskinen i nærheden af brændbare materialer.** Gnister kan antænde disse materialer.
17. **Bær altid høreværn.**

Tilbageslag og relaterede advarsler

Tilbageslag er en pludselig reaktion fra en skive, der sidder fast eller er klemt. Hvis skiven sidder fast eller kommer i klemme, går den roterende skive pludselig i stå, hvorved den ikke-kontrollerede maskine tvinges i den modsatte retning af skivens rotationsretning på det sted, hvor den sidder fast.

Hvis en slibeskive f.eks. kommer i klemme eller sidder fast på arbejdsemnet, kan den kant på skiven, der sidder ind i fastklemningspunktet, skære sig ind i emnets overflade, så skiven klatrer ud eller slås ud. Skiven kan enten springe mod eller bort fra operatøren, afhængigt af skivens bevægelse på det sted, hvor den sidder fast. Slibeskiver kan også gå i stykker under disse forhold. Tilbageslag skyldes forkert brug af maskinen og/eller forkerte betjeningsprocedurer eller forhold og kan undgås

ved at træffe de nødvendige forsigtighedsregler som beskrevet nedenfor.

18. **Hold godt fast i maskinen, og placer kroppen og armen, så du kan modstå tilbageslag. Benyt altid det ekstra håndtag, hvis det er tilgængeligt, for at opnå størst mulig kontrol med tilbageslag eller drejningsreaktion ved start.** Operatøren kan kontrollere drejningsreaktioner eller tilbageslag, hvis der træffes de rette forholdsregler.
19. **Placer aldrig hånden i nærheden af roterende tilbehør.** Tilbehøret kan blive slået tilbage hen over hånden.
20. **Undlad at placere dig selv på linje med den roterende skive.** Ved tilbageslag bliver maskinen slynget i modsat retning af skivens bevægelse på det sted, hvor den sidder fast.
21. **Vær særligt forsigtig ved arbejde på hjørner, skarpe kanter osv. Undgå at støde og vride tilbehøret.** Hjørner, skarpe kanter og stød har tendens til at få det roterende tilbehør til at sidde fast og forårsage tab af kontrollen eller tilbageslag.
22. **Du skal ikke montere en kædesav, kling til savning i træ, segmenteret diamantskive med en perifer afstand større end 10 mm eller en savklinge med tænder.** Sådanne klinger forårsager ofte tilbageslag og tab af kontrollen.
23. **Undlad at "låse" skiven eller anvende unødigt pres. Undlad at skære for dybt.** Hvis skiven overbelastes, forøges belastningen og risikoen for at bøje skiven, eller at den sidder fast i snittet, hvilket øger risikoen for tilbageslag, eller at skiven går i stykker.
24. **Hvis skiven sidder fast, eller hvis du af en eller anden grund afbryder et snit, skal du slukke for maskinen og holde den stille, indtil skiven er stoppet helt. Forsøg aldrig at fjerne skiven fra snittet, mens skiven bevæger sig, da dette kan forårsage tilbageslag.** Se efter og tag modforholdsregler imod årsager til, at skiven binder.
25. **Start ikke snittet igen i arbejdsemnet. Lad skiven nå fuld hastighed, og sæt den forsigtigt tilbage i snittet.** Skiven kan binde, springe op eller forårsage tilbageslag, hvis maskinen genstartes i arbejdsemnet.
26. **Støt paneler eller store arbejdsemner for at reducere risikoen for, at skiven binder og forårsager tilbageslag.** Store arbejdsemner har tendens til at bøje under deres egen vægt. Der skal placeres støtter under arbejdsemnet i nærheden af skæringslinjen og nær arbejdsemnets kanter på begge sider af skiven.
27. **Vær ekstra forsigtig, når du foretager et "indstikssnit" i eksisterende vægge eller andre områder, du ikke kan se.** Den fremstikkende skive kan skære i gas- eller vandrør, elektriske kabler eller genstande, der kan forårsage tilbageslag.

GEM DISSE INSTRUKTIONER.

⚠ ADVARSEL:

LAD IKKE tryghed eller kendskab til produktet (fra gentagen brug) føre til, at du ikke strengt overholder sikkerhedsreglerne for det gældende produkt. MISBRUG eller manglende overholdelse af

sikkerhedsreglerne i denne brugsanvisning kan medføre alvorlig personskade.

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

ENC009-1

FOR BATTERIPAKKEN

1. Før brugen af batteripakken skal du læse alle instruktioner og advarsler på (1) batteriopladeren, (2) batteriet og (3) det produkt, som batteriet anvendes i.
2. Skil ikke batteripakken ad.
3. Hvis driftstiden bliver betydeligt kortere, skal brugen straks ophøre. Fortsat brug kan medføre risiko for overophedning, risiko for forbrændinger eller endog eksplosion.
4. Hvis du får elektrolyt i øjnene, skal du med det samme rense øjnene med rent vand og søge læge. Det kan medføre tab af synet.
5. Kortslut ikke batteripakken:
 - (1) Undgå at røre ved terminalerne med ledende materiale.
 - (2) Undgå at opbevare batteripakken i en beholder med andre metalgenstande som f.eks. søm, mønter osv.
 - (3) Udsæt ikke batteripakken for vand eller regn. Hvis batteriet kortsluttes, kan det medføre voldsom strøm, overophedning, mulige forbrændinger og endog nedbrud.
6. Undgå at opbevare maskinen og batteripakken på steder, hvor temperaturen kan komme op på eller overstige 50°C.
7. Sæt ikke ild til batteripakken, selvom den er alvorligt beskadiget eller helt udtjent. Batteripakken kan eksplodere ved brand.
8. Undgå at tabe eller slå på batteriet.
9. Undlad brug af et beskadiget batteri.

GEM DISSE INSTRUKTIONER.

Tips til, hvordan du forlænger batteriets levetid

1. Oplad batteripakken, før den bliver helt afladet. Ophør med at bruge maskinen, og udskift batteripakken, hvis strømmen til maskinen aftager.
2. Oplad aldrig en fuldt opladet batteripakke. Overopladning forkorter batteriets levetid.
3. Oplad batteripakken ved stuetemperatur på 10 °C - 40 °C. Lad batteripakken køle ned før den oplades, hvis den er varm.

FUNKTIONSBESKRIVELSE

⚠ FORSIGTIG:

- Sørg altid for, at maskinen er slukket, og at batteripakken er taget ud, før du justerer maskinen eller kontrollerer dens funktion.

Montering eller afmontering af batteripakken (Fig. 1)

- Sluk altid for maskinen inden montering eller afmontering af batteripakken.
- Ved afmontering af batteripakken trækkes den ud af maskinen, mens der trykkes ind på knapperne på begge sider af pakken.
- Når du monterer batteripakken, skal du holde den sådan, at forkannten på batteripakken passer ind i batteriåbningen, og skubbe den ind på plads. Sæt den altid hele vejen ind, indtil den låses på plads med et lille klik. Ellers kan den falde ud af maskinen og skade dig eller andre personer i nærheden.
- Brug ikke magt ved montering af batteripakken. Hvis den ikke glider let ind, er den ikke indsat korrekt.

Batteribeskyttelsessystem

Maskinen er udstyret med et beskyttelsessystem. Dette system slukker automatisk for strømmen til motoren for at forlænge batterilevetiden.

Maskinen stopper automatisk under anvendelsen, hvis maskinen og/eller batteriet udsættes for en af de følgende situationer:

- Overbelastning:

Maskinen anvendes på en sådan måde, at det får den til at bruge unormalt meget strøm. I denne situation skal du slippe afbryderkontakten på maskinen og stoppe den anvendelse, som gjorde maskinen overbelastet. Tryk derefter ind på afbryderkontakten for starte igen.
- Lav batterispænding:

Den resterende batterikapacitet er for lav, og maskinen kan ikke køre. Hvis du trækker i afbryderkontakten, kører motoren, men stopper hurtigt. I denne situation skal du afmontere og oplade batteriet.

Indstilling af skæredybde (Fig. 2)

⚠ FORSIGTIG:

- Spænd altid tilspændingsskruen godt, når skæredybden er indstillet.

Løsn tilspændingsskruen på dybdeguiden og flyt basen op eller ned. Fastgør basen ved at stramme tilspændingsskruen på den ønskede skæredybde.

Skråsnit (Fig. 3)

Løsn tilspændingsskruen på skalapladen til skråsnit forrest på basen. Indstil den ønskede vinkel (0° - 45°) ved at dreje tilsvarende, og stram tilspændingsskruen godt fast.

Indstilling (Fig. 4)

Ved lige snit justeres positionen A forrest på basen med skærelinjen. For skråsnit på 45° justeres positionen B med den.

Betjening af afbryderkontakt (Fig. 5)

⚠ FORSIGTIG:

- Før batteripakken sættes i maskinen, skal du altid kontrollere, at afbryderkontakten reagerer korrekt og vender tilbage i "OFF"-stillingen, når du slipper den.
- Træk ikke hårdt i kontaktrebet uden at trykke på låsehåndtaget. Dette kan ødelægge kontakten.

Et låsehåndtag forhindrer, at afbryderkontakten aktiveres ved et uheld. Maskinen startes ved at trykke på låsehåndtaget og trække i kontaktgrebet. Slip afbryderkontakten for at stoppe.

MONTERING

⚠ FORSIGTIG:

- Sørg altid for, at maskinen er slukket, og at batteripakken er taget ud, før du udfører nogen form for arbejde på maskinen.

Montering eller afmontering af diamantskiven (Fig. 6)

⚠ FORSIGTIG:

- Når du monterer diamantskiven, skal du sørge for at stramme bolten ordentligt fast.
- Anvend kun den medfølgende Makita-skruenøgle til at montere eller afmontere diamantskiven.

For at afmontere diamantskiven skal du trykke skaftlåsen helt ind, så diamantskiven ikke kan dreje rundt, og anvende skruenøglen til at løsne sekskantbolten mod urets retning. Afmonter derefter sekskantbolten, den ydre flange og diamantskiven. (Fig. 7)

Følg fremgangsmåden til afmontering i omvendt rækkefølge for at montere diamantskiven. Monter altid diamantskiven så pilen på diamantskiven peger i samme retning som pilen på diamantskivekassen.

SØRG FOR AT STRAMME SEKSKANTBOLTEN ORDENTLIGT. (Fig. 8)

BEMÆRK:

- Hvis der fjernes en indre flange ved et tilfælde, skal du montere den indre flange, sådan at dens fremspring (større side) vender indad som vist på figuren.

Opbevaring af unbrakonøgle (Fig. 9)

Opbevar unbrakonøglen som vist i figuren, når den ikke anvendes, for at forhindre, at den bliver væk.

Montering af vandtilførsel

Løsn skruen A. Skub tankholderen hele vejen over motorhuset. Placer indhaket i tankholderpositionerne lige under skruetoppe som illustreret. Stram derefter skruen A. (Fig. 10)

Monter tanken på tankholderen så tankholderen passer mellem trinnet og punkterne. Tilslut dækslet på slangeenden til tankens åbning. Drej tanken i urets retning. Stram derefter skruen B. (Fig. 11)

Vandtilførsel (Fig. 12 og 13)

Sikr dig, at vandtilførselshanen er lukket, inden du fylder tanken op med vand. Åbn dækslet på tanken og fyld vand i. Sæt dækslet på igen.

⚠ FORSIGTIG:

- Når du fylder tanken med vand, skal du passe på, at maskinen ikke bliver våd.

BETJENING (Fig. 14)

Hold godt fast i maskinen. Placer basepladen på det arbejdsemne, der skal skæres i, uden at skiven berører arbejdsemnet. Tænd derefter for maskinen, og vent, indtil skiven når fuld hastighed. Tilfør vand til skiven ved at justere på vandtilførselshanen for at opnå en let strøm af

vand. Flyt maskinen fremad hen over arbejdsemnet, idet maskinen holdes fladt og flyttes jævnt frem, indtil skæringen er færdig. Hold skærelinjen lige og før maskinen frem med en jævn hastighed.

Skær langsom for at få fine, rene skæring. (Når du skærer en glasplade, som er 5 mm tyk, skal du skære ca. 250 mm/min. Når du skærer en teglsten, som er 10 mm tyk, skal du skære ca. 300 mm/min). Skær også langsomme, efterhånden som du afslutter et snit for at undgå afbrækning eller krakelering af det arbejdsemne, som er ved at blive skåret.

⚠ FORSIGTIG:

- Sørg for at holde arbejdsemnet fast på en stabil arbejdsbænk eller et bord under arbejdet.
- Du skal ikke vride eller anvende kræfter på maskinen under snittet, ellers kan motoren blive overbelastet, eller arbejdsemnet kan brække over.
- Anvend ikke maskinen med diamantskiven i en opadvendt eller sidelæns position.
- Skiven til denne maskine er en diamantskive af vådtypen til glas- og teglstensanvendelser. Sørg for, at der tilføres vand til diamantskiven under arbejdet.
- Hvis diamantskivens evne til at skære forringes, kan du pudse skæret af på diamantskiven med en gammel slidt grovkornet vinkelsliberskive eller en betonklods. Afpuds den ved at trykke let på yderkanten af diamantskiven.

BEMÆRK:

- Når batteripakkens temperatur er lav, arbejder maskinen muligvis ved fuld kraft. På dette tidspunkt kan du f.eks. anvende maskinen til et lettere snit, indtil batteripakken er varmet op til rumtemperatur. Herefter kan maskinen arbejde ved fuld kraft.
- Sørg for, at vandtilførselshanen er lukket inden arbejdet.

VEDLIGEHOOLDELSE

⚠ FORSIGTIG:

- Sørg altid for, at maskinen er slukket, og at batteripakken er taget ud, før du forsøger at udføre inspektion eller vedligeholdelse.
- Brug aldrig benzin, benzen, fortynder, alkohol eller lignende. Det kan muligvis medføre misfarvning, deformation eller revner.

For at holde produktet SIKKERT og PÅLIDELIGT skal reparationer samt al anden vedligeholdelse eller justering udføres af autoriserede Makita-servicecentre, og der skal altid benyttes Makita-reservedele.

EKSTRAUDSTYR

⚠ FORSIGTIG:

- Dette tilbehør eller ekstraudstyr anbefales til brug med det Makita-værktøj, som er beskrevet i denne brugsanvisning. Brug af andet tilbehør eller ekstraudstyr kan forårsage personskade. Brug kun tilbehør eller ekstraudstyr til det formål, det er beregnet til.

Henvend dig til dit lokale Makita-servicecenter, hvis du har brug for hjælp eller yderligere oplysninger vedrørende tilbehøret.

- Diamantskiver
- Unbrakonøgle

- Forskellige typer af originale batterier og opladere fra Makita

BEMÆRK:

- Visse dele på listen er muligvis indeholdt maskinindpakningen som standardtilbehør. De kan variere fra land til land.

Den tekniske dokumentation findes hos vores autoriserede repræsentant i Europa:
Makita International Europe Ltd.
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

31. 5. 2011

Støj

ENG905-1

Det typiske A-vægtede støjniveau bestemt i overensstemmelse med EN60745:

Lydtryksniveau (L_{pA}): 89 dB (A)
Lydeffektniveau (L_{WA}): 100 dB (A)
Usikkerhed (K): 3 dB (A)

Bær høreværn.



Tomoyasu Kato
Direktør

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

Vibration

ENG900-1

Den samlede vibrationsværdi (treaksial vektorsum) bestemt i overensstemmelse med EN60745:

Arbejdstilstand: betonskæring
Vibrationsemission (a_h): 3,0 m/s²
Usikkerhed (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Den opgivne vibrationsemissionsværdi er målt i overensstemmelse med standardtestmetoden og kan bruges til at sammenligne et værktøj med et andet.
- Den opgivne vibrationsemissionsværdi kan muligvis også bruges til en indledende eksponeringsvurdering.

⚠ ADVARSEL:

- Vibrationsemissionen under den faktiske brug af maskinen kan afvige fra den opgivne emissionsværdi afhængigt af den måde, maskinen anvendes på.
- Sørg for at bestemme sikkerhedsforanstaltninger for beskyttelse af operatøren, som er baseret på en eksponeringsvurdering for brug under faktiske forhold (hvor alle anvendelsescyklussens dele inddrages, som f.eks. antal gange maskinen slukkes, og når den kører i tomgang ud over triggertiden).

Kun for europæiske lande

ENH101-15

EF-overensstemmelseserklæring

Vi, Makita Corporation, erklærer som ansvarlig producent at følgende Makita-maskine(r):

Maskinens betegnelse:
Batteridrevet skæremaskine
Modelnummer/ type: CC300D
er en produktionsserie og

Overholder følgende europæiske direktiver:

2006/42/EF

Og er produceret i overensstemmelse med følgende standarder eller standardiserede dokumenter:

EN60745

ΕΛΛΗΝΙΚΑ (Πρωτογενείς οδηγίες)

Περιγραφή γενικής όψης

1. Κουμπιά	11. Σφίξτε	21. Κιβώτιο κινήτηρα
2. Μπαταρία	12. Ξεσφίξτε	22. Βίδα Β
3. Βίδα σύσφιξης	13. Εσωτερική φλάντζα	23. Δοχείο
4. Οδηγός βάθους	14. Διαμαντένιος τροχός	24. Σωλήνας
5. Πλάκα κλίμακας λοξοτομής	15. Εξωτερική φλάντζα	25. Καπάκι
6. Γραμμή κοπής	16. Εξάγωνο μπουλόνι	26. Άνοιγμα
7. Μοχλός κλειδώματος	17. Προεξοχή (μεγαλύτερη πλευρά)	27. Κρουνός παροχής νερού
8. Σκανδάλη-διακόπτης	18. Στήριγμα δοχείου	28. Κλείσιμο
9. Κλειδώμα άξονα	19. Βίδα Α	
10. Εξάγωνο άλεν	20. Εγκοπή	

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μοντέλο	CC300D	
Διάμετρος διαμαντένιου τροχού	85 mm	
Μέγιστο βάθος κοπής	στις 0°	25,5 mm
	στις 45°	16,5 mm
Ταχύτητα χωρίς φορτίο (n ₀) / Ονομαστική ταχύτητα (n)	1.400 (min ⁻¹)	
Ολικό μήκος	300 mm	
Ονομαστική τιμή τάσης	D.C. 10,8 V	
Καθαρό βάρος	1,7 kg	

- Λόγω του συνεχόμενου προγράμματος που εφαρμόζουμε για έρευνα και ανάπτυξη, τα τεχνικά χαρακτηριστικά στο παρόν έντυπο υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.
- Τα τεχνικά χαρακτηριστικά και η μπαταρία ενδέχεται να διαφέρουν από χώρα σε χώρα.
- Βάρος μαζί με την μπαταρία σύμφωνα με τη διαδικασία της ΕΡΤΑ 01/2003

Προοριζόμενη χρήση ENE025-1
Το εργαλείο αυτό προορίζεται για την κοπή γυαλιού και υλικών τοιχοποιίας με ένα διαμαντένιο τροχό και με νερό.

Γενικές Προειδοποιήσεις Ασφαλείας Του Ηλεκτρικού Εργαλείου

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Αν δεν ακολουθήσετε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή/και σοβαρού τραυματισμού.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΟΥ ΚΟΦΤΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Προειδοποιήσεις ασφαλείας κοπτικού μηχανήματος

1. Ο προφυλακτήρας πρέπει να προσαρτηθεί με ασφάλεια στο ηλεκτρικό εργαλείο και να τοποθετηθεί ώστε να παρέχει μέγιστη ασφάλεια, με τρόπο ώστε ο χειριστής να είναι εκτεθειμένος σε όσο το δυνατό μικρότερο μέρος του τροχού. Παραμείνετε εσείς και οι παρευρισκόμενοι μακριά από το επίπεδο του περιστρεφόμενου τροχού. Ο προφυλακτήρας συμβάλλει στην προστασία του

χειριστή από σπασμένα θραύσματα του τροχού και την τυχία επαφή με τον τροχό.

2. **Χρησιμοποιείτε μόνο διαμαντένιους κοπτικούς τροχούς για το ηλεκτρικό εργαλείο σας.** Αν και είναι δυνατό να προσαρτηθεί ένα εξάρτημα στο ηλεκτρικό εργαλείο σας, αυτό δεν σημαίνει ότι μπορεί να λειτουργεί με ασφάλεια.
3. **Η ονομαστική ταχύτητα του εξαρτήματος πρέπει να είναι τουλάχιστον ίση με τη μέγιστη ταχύτητα που αναγράφεται στο ηλεκτρικό εργαλείο.** Τα εξαρτήματα που λειτουργούν με ταχύτητα υψηλότερη από την ονομαστική ταχύτητά τους μπορεί να σπάσουν και να εκπιναχθούν τα μέρη τους.
4. **Πρέπει να χρησιμοποιείτε τους τροχούς μόνο για τις συνιστώμενες εφαρμογές. Για παράδειγμα: μην προχιζέτε με την πλευρά του τροχού κοπής.** Οι λειαντικοί κοπτικοί τροχοί προορίζονται για περιφερειακό ρόχισμα. Οι πλευρικές δυνάμεις που ασκούνται σε αυτούς τους τροχούς ενδεχομένως να προκαλέσουν το θρυμματισμό τους.
5. **Να χρησιμοποιείτε πάντα φλάντζες τροχών που δεν έχουν υποστεί ζημιά και έχουν τη σωστή διάμετρο για τον τροχό που επιλέξατε.** Οι σωστές φλάντζες τροχού υποστηρίζουν τον τροχό μειώνοντας κατά αυτόν τον τρόπο την πιθανότητα σπασίματος του τροχού.
6. **Η εξωτερική διάμετρος και το πάχος του εξαρτήματος σας πρέπει να βρίσκονται εντός των δυνατοτήτων του ηλεκτρικού εργαλείου σας.** Τα εξαρτήματα με λανθασμένο μέγεθος δεν προστατεύονται ούτε ελέγχονται ικανοποιητικά.

7. **Το μέγεθος στερέωσης των τροχών και των φλαντζών πρέπει να ταιριάζει σωστά στην άτρακτο του ηλεκτρικού εργαλείου.** Οι τροχοί και οι φλάντζες με σπές στερέωσης που δεν ταιριάζουν με τον εξοπλισμό στερέωσης του ηλεκτρικού εργαλείου θα λειτουργούν ιδιόρρυθμα, προκαλώντας υπερβολικούς κραδασμούς και ενδεχομένως απώλεια ελέγχου.
8. **Μην χρησιμοποιήσετε φθαρμένους τροχούς.** Πριν από την κάθε χρήση επιθεωρείτε τους τροχούς για σπασίματα και ρωγμές. **Αν το ηλεκτρικό εργαλείο ή ο τροχός πέσει κάτω, ελέγξτε για ζημιές ή εγκαταστήστε ένα τροχό που δεν έχει υποστεί ζημιά.** Μετά την εξέταση και την εγκατάσταση του τροχού, παραμένετε εσείς και οι παρευρισκόμενοι μακριά από το επίπεδο του περιστρεφόμενου τροχού και λειτουργήστε το ηλεκτρικό εργαλείο στη μέγιστη ταχύτητα χωρίς φορτίο για ένα λεπτό. Οι τροχοί που έχουν υποστεί βλάβη, συνήθως σπάνε κατά τη διάρκεια αυτής της δοκιμής.
9. **Να φοράτε προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό. Ανάλογα με την εφαρμογή, να χρησιμοποιείτε προσωπίδα, προστατευτικά ματιών ή προστατευτικά γυαλιά. Αν είναι απαραίτητο, να φοράτε προσωπίδα κατά της σκόνης, υποασπίδες, γάντια και φόρμα συνεργείου που έχουν τη δυνατότητα να σταματούν την κίνηση μικρών θραυσμάτων που προέρχονται από τη λείανση ή το τεμάχιο εργασίας.** Ο προστατευτικός εξοπλισμός για τα μάτια πρέπει να έχει τη δυνατότητα να σταματά την κίνηση των εκτυασόμενων θραυσμάτων που δημιουργούνται από τις διάφορες εργασίες. Η προσωπίδα κατά της σκόνης ή ο αναπνευστήρας πρέπει να έχει τη δυνατότητα να φιλτράρει τα σωματίδια που δημιουργούνται από την εργασία που εκτελείται. Η παρατεταμένη έκθεση σε θόρυβο υψηλής έντασης μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.
10. **Να απομακρύνετε τους μη έχοντες εργασία σε ασφαλή απόσταση από το χώρο εργασίας. Κάθε άτομο που εισέρχεται στο χώρο εργασίας πρέπει να φορά προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό.** Μπορεί να εκτιναχθούν θραύσματα από το τεμάχιο εργασίας ή από ένα σπασμένο τροχό και να προκαλέσουν τραυματισμό σε άτομα που βρίσκονται μακριά από την άμεση περιοχή της εργασίας.
11. **Να κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από τις μονωμένες λαβές όταν εκτελείτε εργασίες κατά τις οποίες το κοπτικό εξάρτημα μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένα καλώδια.** Αν το κοπτικό εξάρτημα έρθει σε επαφή με κάποιο ηλεκτροφόρο καλώδιο, τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου θα γίνουν κι αυτά ηλεκτροφόρα και μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία στο χειριστή.
12. **Να τοποθετείτε το ηλεκτρικό καλώδιο μακριά από το περιστρεφόμενο εξάρτημα.** Αν χάσετε τον έλεγχο, το ηλεκτρικό καλώδιο μπορεί να κοπεί ή να σκαλώσει, και μπορεί να τραβήξει το χέρι ή το βραχίονά σας μέσα στον περιστρεφόμενο τροχό.
13. **Ποτέ να μην τοποθετείτε κάτω το ηλεκτρικό εργαλείο έως ότου το εξάρτημα σταματήσει τελείως.** Ο περιστρεφόμενος τροχός ενδεχομένως να

πιαστεί στην επιφάνεια και να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

14. **Μη λειτουργείτε το ηλεκτρικό εργαλείο όσο το μεταφέρετε στο πλάι σας.** Η τυχαία επαφή με τον περιστρεφόμενο εξάρτημα μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα να πιστούν τα ρούχα σας και να τραβήξουν τον τροχό προς το σώμα σας.
15. **Να καθαρίζετε τακτικά τα ανοίγματα εξαερισμού του ηλεκτρικού εργαλείου.** Ο ανεμιστήρας του μοτέρ τραβάει τη σκόνη στο εσωτερικό του περιβλήματος και η υπερβολική συσσώρευση μετάλλου σε μορφή σκόνης ενδεχομένως να προκαλέσει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
16. **Μη θέτετε σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο κοντά σε εύφλεκτα υλικά.** Οι σπινθήρες που προκαλούν ανάφλεξη αυτών των υλικών.
17. **Να φοράτε πάντοτε προστατευτικά αφτιών.**

Κλώσημα και σχετικές προειδοποιήσεις

Το κλώσημα είναι μια ξαφνική αντίδραση σε ένα σκαλωμένο ή μαγκωμένο περιστρεφόμενο τροχό. Το μάγκωμα ή το σκάλωμα προκαλεί την απότομη εμπλοκή του περιστρεφόμενου τροχού, το οποίο με τη σειρά του προκαλεί την κίνηση του ανεξέλεγκτου ηλεκτρικού εργαλείου προς την αντίθετη κατεύθυνση της περιστροφής του εξαρτήματος στο σημείο της εμπλοκής. Για παράδειγμα, αν ένας λειαντικός τροχός αποκοπεί ή σκαλώσει στο τεμάχιο εργασίας, το άκρο του τροχού που εισέρχεται στο σημείο αποκοπής μπορεί να σκάψει μέσα στην επιφάνεια του υλικού και να έχει ως αποτέλεσμα ο τροχός να εξέλθει από αυτό ή να κλωσήσει. Ο τροχός μπορεί να πεταχτεί προς το χειριστή ή μακριά από αυτόν, ανάλογα με την κατεύθυνση κίνησης του τροχού στο σημείο της αποκοπής. Οι λειαντικοί τροχοί μπορεί και να σπασούν κάτω από αυτές τις συνθήκες.

Το κλώσημα προκαλείται όταν το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιείται λανθασμένα ή/και όταν οι διαδικασίες ή οι συνθήκες λειτουργίας είναι λανθασμένες, ενώ μπορεί να αποφευχθεί αν ληφθούν οι κατάλληλες προφυλάξεις που αναφέρονται παρακάτω.

18. **Να κρατάτε καλά το ηλεκτρικό εργαλείο και να τοποθετείτε το σώμα και το βραχίονά σας με τρόπο ώστε να αντιστέκονται στις δυνάμεις του κλωσήματος. Να χρησιμοποιείτε πάντα τη βοηθητική λαβή, αν παρέχεται, για μέγιστο έλεγχο κατά του κλωσήματος ή της αντίδρασης ροπής κατά την έναρξη της λειτουργίας.** Ο χειριστής μπορεί να ελέγξει τις αντιδράσεις ροπής ή τις δυνάμεις κλωσήματος αν λάβει τις κατάλληλες προφυλάξεις.
19. **Μην τοποθετείτε ποτέ τα χέρια σας κοντά στο περιστρεφόμενο εξάρτημα.** Το εξάρτημα μπορεί να κλωσήσει επάνω από το χέρι σας.
20. **Μην τοποθετείτε το σώμα σας στην ίδια ευθεία με τον περιστρεφόμενο τροχό.** Το κλώσημα θα προωθήσει το εργαλείο προς την αντίθετη κατεύθυνση της κίνησης του τροχού στο σημείο του σκαλώματος.
21. **Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν εργάζεστε σε γωνίες, αιχμηρές άκρες, κτλ. Να αποφεύγετε την αναπήδηση και το σκάλωμα του εξαρτήματος.** Οι γωνίες, οι αιχμηρές άκρες ή η αναπήδηση έχουν την τάση να σκαλώνουν το περιστρεφόμενο εξάρτημα και να προκαλούν την απώλεια ελέγχου ή το κλώσημα.
22. **Μην συνδέετε ένα αλυσοπρίονο, ξυλογλυπτική λάμα, διατμημένο διαμαντένιο τροχό με περιφερειακό κενό μεγαλύτερο από 10 mm ή μια**

οδοντωτή λεπίδα πριονιού. Τέτοιες λάμες δημιουργούν συχνά κλώτσημα και απώλεια του ελέγχου.

23. **Μη “φρακάρετε” τον τροχό και μην ασκείτε υπερβολική πίεση. Μην επιχειρήσετε να κάνετε υπερβολικά βαθιά κοπή.** Αν ασκείται υπερβολική πίεση στον τροχό αυξάνεται το φορτίο και η ευπάθεια στις δυνάμεις στρέψης και δέσμευσης του τροχού στην κοπή, ενώ αυξάνεται και η πιθανότητα κλωτσήματος ή σπασίματος του τροχού.
24. **Όταν εμποδίζεται η κίνηση του τροχού ή όταν διακόπτεται η κοπή για οποιονδήποτε λόγο, σβήστε το ηλεκτρικό εργαλείο και κρατήστε το ακίνητο έως ότου ο τροχός να σταματήσει να κινείται εντελώς. Μην επιχειρήσετε πότε να βγάλετε τον τροχό από την κοπή όταν ο τροχός κινείται επειδή μπορεί να κλωτσήσει.** Διερευνήστε την αιτία λόγω της οποίας εμποδίζεται η κίνηση του τροχού και λάβετε διορθωτικά μέτρα.
25. **Μην ξεκινήσετε ξανά την εργασία κοπής στο τεμάχιο εργασίας. Αφήστε τον τροχό να αποκτήσει την πλήρη ταχύτητά του και εισάγετέ τον ξανά στην κοπή προσεχτικά.** Αν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ξανά σε λειτουργία μέσα στο τεμάχιο εργασίας, μπορεί να εμποδίσει η κίνηση του τροχού ή μπορεί ο τροχός να αναπηδήσει ή να κλωτσήσει.
26. **Πρέπει να στηρίζετε τις πλάκες και τα υπερμεγέθη τεμάχια εργασίας για να ελαχιστοποιείτε τον κίνδυνο μαγκώματος και κλωτσήματος του τροχού.** Τα μεγάλα τεμάχια εργασίας τείνουν να βαθουλώνουν από το ίδιο τους το βάρος. Πρέπει να τοποθετείτε στηρίγματα κάτω από το τεμάχιο εργασίας, κοντά στη γραμμή κοπής και κοντά στην άκρη του τεμαχίου εργασίας, και στις δύο πλευρές του τροχού.
27. **Να είστε ιδιαίτερα προσεχτικοί όταν εκτελείτε “κοπές θύλακα” σε τοίχους ή άλλες περιοχές για τις οποίες δεν γνωρίζετε τι κρύβουν στο εσωτερικό τους.** Αν ο τροχός προεξέχει, μπορεί να κόψει ασυλής υγραερίου ή νερού, ηλεκτρικά καλώδια ή αντικείμενα που θα προκαλέσουν το κλώτσημά του.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

ΜΗΝ επιτρέψετε στη βολικότητα ή στην εξοικειωσή σας με το προϊόν (που αποκτήθηκε από επανειλημμένη χρήση) να αντικαταστήσει την αυστηρή προσήλωση στους κανόνες ασφάλειας του εν λόγω προϊόντος. Η ΛΑΝΘΑΣΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ ή η μη τήρηση των κανόνων ασφαλείας που διατυπώνονται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ENC009-1

ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΣΕΤΑ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

1. Πριν χρησιμοποιήσετε την κασέτα μπαταρίας, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις ενδείξεις προφύλαξης στο (1) φορτιστή μπαταρίας, (2) στην

μπαταρία και (3) στο προϊόν στο οποίο χρησιμοποιείται η μπαταρία.

2. Μην αποσυναρμολογείτε την κασέτα μπαταρίας.
3. Αν ο χρόνος λειτουργίας της μπαταρίας είναι υπερβολικά σύντομος, διακόψτε αμέσως τη λειτουργία. Αν συνεχίσετε, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τον κίνδυνο υπερθέρμανσης, πιθανών εγκαυμάτων ή ακόμη έκρηξης.
4. Αν μπει στα μάτια σας ηλεκτρολύτης, ξεπλύνετε με καθαρό νερό και αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Μπορεί να χάσετε την όρασή σας.
5. Μη βραχυκυκλώνετε την κασέτα μπαταρίας:
 - (1) Μην αγγίζετε τους ακροδέκτες με οποιοδήποτε αγώγιμο υλικό.
 - (2) Μην αποθηκεύετε την κασέτα μπαταρίας σε δοχείο με άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως καρφιά, νομίσματα, κτλ.
 - (3) Μην εκθέτετε την κασέτα μπαταρίας σε νερό ή βροχή.Αν βραχυκυκλωθεί η μπαταρία, μπορεί να προκληθεί μεγάλη ροή ηλεκτρικού ρεύματος, υπερθέρμανση, πιθανά εγκαύματα και ακόμη και καταστροφή της μπαταρίας.
6. Μην αποθηκεύετε το εργαλείο και την κασέτα μπαταρίας σε μέρη όπου η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει ή να ξεπεράσει τους 50°C (122°F).
7. Μην αποφερτώνετε την κασέτα μπαταρίας ακόμη κι αν παρουσιάζει σοβαρή ζημιά ή είναι εντελώς φθαρμένη. Η κασέτα μπαταρίας μπορεί να εκραγεί σε φωτιά.
8. Να προσέχετε να μη σας πέσει η μπαταρία και να μη συγκρουστεί με κάποιο αντικείμενο.
9. Μη χρησιμοποιείτε μια μπαταρία που έχει υποστεί βλάβη.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

Συμβουλές για τη διατήρηση της μέγιστης ζωής της μπαταρίας

1. **Να φορτίζετε την κασέτα μπαταρίας πριν αποφορτιστεί εντελώς.** Πάντοτε να διακόπτετε τη λειτουργία του εργαλείου και να φορτίζετε την μπαταρία όταν παρατηρείται μειωμένη ισχύ του εργαλείου.
2. **Ποτέ μην επαναφορτίζετε μια πλήρως φορτισμένη κασέτα μπαταρίας.** Αν υπερφορτίσετε την μπαταρία, μειώνεται η ωφέλιμη διάρκεια ζωής της.
3. **Να φορτίζετε την μπαταρία σε θερμοκρασία δωματίου, δηλαδή στους 10°C έως 40°C (50°F έως 104°F).** Αν η κασέτα μπαταρίας είναι θερμή, αφήστε την να ψυχθεί πριν τη φορτίσετε.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Να βεβαιώνετε πάντοτε ότι έχετε σβήσει το εργαλείο και έχετε βγάλει την κασέτα μπαταρίας πριν ρυθμίσετε ή ελέγξετε κάποια λειτουργία του εργαλείου.

Τοποθέτηση ή αφαίρεση της κασέτας μπαταρίας (Εικ. 1)

- Πάντοτε να απενεργοποιείτε το εργαλείο πριν από την τοποθέτηση ή την αφαίρεση της κασέτας μπαταρίας.
- Για να βγάλετε την κασέτα μπαταρίας, τραβήξτε την από το εργαλείο καθώς πιέζετε τα κουμπιά και στις δυο πλευρές της κασέτας.
- Για να τοποθετήσετε την κασέτα μπαταρίας, κρατήστε την έτσι ώστε το μπροστινό σχήμα της μπαταρίας να ταιριάζει στο άνοιγμα στο οποίο τοποθετείται η μπαταρία και ολισθήστε την στη θέση της. Πάντοτε να την τοποθετείτε έως το τέρμα, δηλαδή έως όπου ασφαλίζει στη θέση και ακουστεί ένας χαρακτηριστικός ήχος "κλικ". Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να πέσει κατά λάθος από το εργαλείο και να τραυματίσει εσάς ή κάποιον παρευρισκόμενο.
- Να μη χρησιμοποιείτε δύναμη όταν τοποθετείτε την κασέτα μπαταρίας. Αν η κασέτα δεν ολισθαίνει με ευκολία, δεν την εισήγατε σωστά.

Σύστημα προστασίας μπαταρίας

Το εργαλείο είναι εφοδιασμένο με ένα σύστημα προστασίας μπαταρίας. Αυτό το σύστημα διακόπτει αυτόματα το ρεύμα στον κινητήρα για να παρατείνεται η διάρκεια ζωής της μπαταρίας.

Το εργαλείο θα σταματήσει αυτόματα κατά τη λειτουργία όταν το εργαλείο και/ή η μπαταρία υποστούν τις παρακάτω συνθήκες.

- Υπερφόρτιση:
Το εργαλείο λειτουργεί με τρόπο που προκαλεί την κατανάλωση ασυνήθιστα υψηλής ποσότητας ρεύματος. Στην περίπτωση αυτή, ελευθερώστε τη σκανδάλη-διακόπτης του εργαλείου και σταματήστε την εφαρμογή που προκάλεσε την υπερφόρτωση του εργαλείου. Στη συνέχεια, τραβήξτε τη σκανδάλη-διακόπτης ξανά για επανεκκίνηση.
- Χαμηλή τάση της μπαταρίας:
Η εναπομείνουσα ποσότητα ρεύματος της μπαταρίας είναι πολύ χαμηλή και το εργαλείο δεν θα λειτουργήσει. Αν τραβήξετε τη σκανδάλη-διακόπτης, ο κινητήρας θα λειτουργήσει αλλά γρήγορα θα σταματήσει. Σε αυτήν την περίπτωση, αφαιρέστε και επαναφορτίστε τη μπαταρία.

Ρύθμιση βάθους κοπής (Εικ. 2)

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Μετά τη ρύθμιση του βάθους κοπής, πάντοτε να σφίγγετε καλά τη βίδα συγκράτησης. Χαλαρώστε τη βίδα σύσφιξης στον οδηγό βάθους και μετακινήστε τη βάση πάνω ή κάτω. Στο επιθυμητό βάθος κοπής, ασφαλίστε τη βάση σφίγγοντας τη βίδα σύσφιξης.

Λοξοτομή (Εικ. 3)

Ξεσφίξτε τη βίδα σύσφιξης στη βαθμονομημένη πλάκα της κλίμακας Λοξοτομής που βρίσκεται στη μπροστινή βάση. Ρυθμίστε την επιθυμητή γωνία (0° - 45°) δίνοντας την κατάλληλη κλίση και έπειτα σφίξτε καλά τη βίδα σύσφιξης.

Επίβλεψη (Εικ. 4)

Για ευθείες κοπές, ευθυγραμμίστε τη θέση Α στο μπροστινό μέρος της βάσης με τη γραμμή κοπής. Για λοξοτομές 45°, ευθυγραμμίστε τη θέση Β με αυτήν.

Δράση διακόπτη (Εικ. 5)

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Πριν την τοποθέτηση της κασέτας μπαταρίας στο εργαλείο, πάντοτε να ελέγχετε ότι η σκανδάλη-διακόπτης ενεργοποιείται κανονικά και επιστρέφει στη θέση "OFF" όταν την αφήνετε.
- Μην τραβήτε το διακόπτη με βία χωρίς να πιέζετε το μοχλό κλειδώματος. Αυτό μπορεί να προκαλέσει το σπάσιμο του διακόπτη.

Για να μην τραβηχτεί ο διακόπτης κατά λάθος, υπάρχει ένας μοχλός ασφάλισης. Για να ξεκινήσετε τη λειτουργία του εργαλείου, ολισθήστε το μοχλό ασφάλισης και τραβήξτε το διακόπτη ταυτόχρονα. Για να σταματήσετε το εργαλείο, αφήστε τη σκανδάλη-διακόπτης.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Να βεβαιώνετε πάντοτε ότι έχετε σβήσει το εργαλείο και έχετε βγάλει την κασέτα μπαταρίας πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία σε αυτό.

Τοποθέτηση ή αφαίρεση του διαμαντινού τροχού (Εικ. 6)

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Κατά την εγκατάσταση του διαμαντινού τροχού, φροντίστε να σφίξετε καλά το μπουλόνι.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο το παρεχόμενο κλειδί της Makita για να τοποθετήσετε ή για να αφαιρέσετε το διαμαντινό τροχό.

Για να αφαιρέσετε το διαμαντινό τροχό, πιέστε το κλειδίωμα άξονα πλήρως ώστε να μην μπορεί να περιστραφεί ο διαμαντινός τροχός και χρησιμοποιήστε το κλειδί για να χαλαρώσετε το εξαγωνικό μπουλόνι γυρίζοντάς το αριστερόστροφα. Κατόπιν, αφαιρέστε το εξαγωνικό μπουλόνι, την εξωτερική φλάντζα και τον διαμαντινό τροχό. (Εικ. 7)

Για να τοποθετήσετε τον διαμαντινό τροχό, ακολουθήστε τη διαδικασία αφαίρεσης με αντίστροφη σειρά. Πάντοτε να τοποθετείτε τον διαμαντινό τροχό έτσι ώστε το βέλος πάνω στο διαμαντινό τροχό να κατευθύνεται προς την ίδια διεύθυνση με το βέλος στη θήκη του διαμαντινού τροχού.

ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΝΑ ΣΦΙΞΕΤΕ ΚΑΛΑ ΤΟ ΕΞΑΓΩΝΟ ΜΠΟΥΛΟΝΙ. (Εικ. 8)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Αν κατά τύχη αφαιρεθεί η εσωτερική φλάντζα, τοποθετήστε την έτσι ώστε η προεξοχή της (μεγαλύτερη πλευρά) να βλέπει το εσωτερικό όπως φαίνεται στην εικόνα.

Αποθήκευση εξαγωγίου άλεν (Εικ. 9)

Όταν δεν χρησιμοποιείτε το εξαγωνικό άλεν, αποθηκεύστε το, όπως απεικονίζεται, για να μην το χάσετε.

Τοποθέτηση της παροχής νερού.

Ξεσφίξτε την βίδα Α. Ολισθήστε το στήριγμα του δοχείου μέχρι το τέρμα πάνω στο κιβώτιο κινητήρα. Τοποθετήστε την εγκοπή του στηρίγματος του δοχείου έτσι ώστε να βρεθεί κάτω από την κεφαλή της βίδας όπως δείχνεται στην εικόνα. Στη συνέχεια σφίξτε την βίδα Α. (Εικ. 10)

Τοποθετήστε το δοχείο πάνω στο στήριγμα του δοχείου έτσι ώστε το στήριγμα του δοχείου να ταιριάζει μέσα στην αναβαθμιδα και στις κουκίδες. Τοποθετήστε το καπάκι στο άκρο του σωλήνα στην είσοδο του δοχείου. Περιστρέψτε το δοχείο δεξιόστροφα. Στη συνέχεια σφίξτε τη βίδα B. (Εικ. 11)

Παροχή νερού (Εικ. 12 και 13)

Φροντίστε να κλείσετε τον κρουνό παροχής νερού προς το γέμισμα του δοχείου με νερό. Ανοίξτε το καπάκι του δοχείου και γεμίστε με νερό. Επανατοποθετήστε το καπάκι στο δοχείο.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Κατά το γέμισμα του δοχείου με νερό, φροντίστε να μην βρέξετε το εργαλείο.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ (Εικ. 14)

Να κρατάτε το εργαλείο σταθερά. Τοποθετήστε τη βάση της πλάκας στο τεμάχιο εργασίας που πρόκειται να κοπεί, χωρίς να το ακουμπά ο τροχός. Κατόπιν, θέστε σε λειτουργία το εργαλείο και περιμένετε έως ότου ο τροχός να αποκτήσει την πλήρη του ταχύτητα. Τροφοδοτήστε τον τροχό με ομαλή ροή νερού ρυθμίζοντας τον κρουνό παροχής νερού. Μετακινήστε το εργαλείο προς τα εμπρός επάνω στην επιφάνεια του τεμαχίου εργασίας, κρατώντας το επίπεδο και προωθώντας το ομαλά μέχρι να ολοκληρωθεί η κοπή. Διατηρήστε ευθεία την γραμμή κοπής και ομοιόμορφη την ταχύτητα προώθησης. Κόβετε αργά και λεπτές, καθαρές κοπές. (Για την κοπή υαλίνων επιφανειών 5 mm σε πάχος, κόβετε στα 250 mm/min περίπου. Κατά την κοπή πλακιδίου πάχους 10 mm, κόβετε στα 300 mm/min.) Επίσης μειώστε ταχύτητα κατά την ολοκλήρωση της κοπής για να αποφύγετε το σπάσιμο ή το ράγισμα του τεμαχίου εργασίας που κόβεται.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Φροντίστε να κρατάτε γερά προς τα κάτω το τεμάχιο εργασίας πάνω σε ένα σταθερό πάγκο κατά την λειτουργία.
- Μην περιστρέφετε ή ασκείτε δύναμη στο εργαλείο κατά την κοπή, διαφορετικά το μοτέρ θα υπερθερμανθεί ή θα σπάσει το τεμάχιο εργασίας.
- Μην χρησιμοποιήσετε το εργαλείο με τον διαμαντένιο τροχό προς μια κατεύθυνση προς τα επάνω ή προς τα κάτω.
- Ο τροχός για το εργαλείο αυτό διαθέτει ένα διαμαντένιο τροχό υγρού τύπου για εφαρμογές σε υαλί ή πλακάκι. Φροντίστε να τροφοδοτήσετε με νερό το διαμαντένιο τροχό κατά τη λειτουργία.
- Εάν αρχίσει να ελαττώνεται η ικανότητα κοπής του διαμαντένιου τροχού, λειάνετε το άκρο κοπής του τροχού με ένα παλιό πεταμένο χοντρόκοκκο τροχό λείανσης πάνκου ή σε ένα τεμάχιο σκυροδέματος. Λειάνετε πιέζοντας ελαφρά το εξωτερικό άκρο του διαμαντένιου τροχού.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Όταν η θερμοκρασία της μπαταρίας είναι χαμηλή, το εργαλείο ενδέχεται να μην λειτουργήσει με την μέγιστη ισχύ του. Την στιγμή αυτή, για παράδειγμα, χρησιμοποιήστε για λίγο το εργαλείο σε μια ελαφριά εργασία έως ότου ζεσταθεί η μπαταρία μέχρι τη θερμοκρασία δωματίου. Στη συνέχεια, το εργαλείο μπορεί να λειτουργήσει με την μέγιστη ισχύ του.

- Φροντίστε ώστε να είναι κλειστός ο κρουνός παροχής νερού πριν από την λειτουργία.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Να βεβαιώνετε πάντοτε ότι έχετε σβήσει το εργαλείο και έχετε βγάλει την μπαταρία πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία ελέγχου ή συντήρησης σε αυτό.
- Μην χρησιμοποιήσετε ποτέ βενζίνη, βενζόλη, διαλυτικό, αλκοόλη ή κάτι παρόμοιο. Μπορεί να προκαλέσει αποχρωματισμούς, παραμόρφωση ή ρωγμές. Για να διατηρείται η ΑΣΦΑΛΕΙΑ και η ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑ του προϊόντος, οι εργασίες επισκευής, καθώς και οποιαδήποτε άλλη εργασία συντήρησης ή ρύθμισης, θα πρέπει να εκτελούνται σε εξουσιοδοτημένα κέντρα εξυπηρέτησης της Makita, και πάντοτε με τη χρήση ανταλλακτικών της Makita.

ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Συνιστάται η χρήση αυτών των αξεσουάρ ή εξαρτημάτων με το εργαλείο της Makita, όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο. Αν χρησιμοποιήσετε άλλα αξεσουάρ ή εξαρτήματα μπορεί να παρουσιαστεί κίνδυνος για πρόκληση τραυματισμού προσώπων. Να χρησιμοποιείτε τα αξεσουάρ και τα εξαρτήματα μόνο για το σκοπό για τον οποίο προορίζονται.

Αν χρειάζεστε κάποια βοήθεια ή περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα αξεσουάρ αυτά, απευθυνθείτε στο πλησιέστερο κέντρο εξυπηρέτησης της Makita.

- Διαμαντένιο τροχό
- Εξάγωνο άλεν
- Διάφοροι τύποι γνήσιων μπαταριών και φορτιστών της Makita

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Ορισμένα από τα στοιχεία της λίστα μπορεί να περιέχονται στην συσκευασία του εργαλείου ως κανονικά αξεσουάρ. Αυτά ενδέχεται να διαφέρουν από χώρα σε χώρα.

Θόρυβος

ENG905-1

Το συνήθως σταθμισμένο επίπεδο θορύβου που έχει

καθοριστεί σύμφωνα με την EN60745:

Επίπεδο ηχητικής πίεσης (L_{pA}): 89 dB (A)

Επίπεδο ηχητικής ισχύος (L_{WA}): 100 dB (A)

Αβεβαιότητα (K): 3 dB (A)

Να φοράτε ωτοασπίδες.

Δόνηση

ENG900-1

Η συνολική τιμή δόνησης (διανυσματικό άθροισμα τριών αξόνων) που έχει καθοριστεί σύμφωνα με την EN60745:

Κατάσταση λειτουργίας: κοπή τοιμέντου

Εκπομπή δόνησης (a_{h1}): 3,0 m/s²

Αβεβαιότητα (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Η δηλωθείσα τιμή των παραγομένων κραδασμών έχει καταμετρηθεί σύμφωνα με την τυποποιημένη μέθοδο δοκιμασίας και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο.
- Η δηλωθείσα τιμή των παραγομένων κραδασμών μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για μια

προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης στους
κραδασμούς.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Η εκπομπή κραδασμών κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να διαφέρει από τη δηλωθείσα τιμή των εκπομπών, ανάλογα με τον τρόπο με τον οποίο χρησιμοποιείται το εργαλείο.
- Φροντίστε να λάβετε τα μέτρα ασφαλείας που απαιτούνται για την προστασία του χρήστη που βασίζονται σε μια εκτίμηση της έκθεσης σε πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας, όπως είναι οι περιπτώσεις κατά τις οποίες το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και όταν λειτουργεί στο ρελαντί επιπροσθέτως του χρόνου κατά τον οποίο το εργαλείο βρίσκεται σε χρήση).

Για Ευρωπαϊκές χώρες μόνο

ENH101-15

EK – Δήλωση συμμόρφωσης

**Η Εταιρία Makita ως υπεύθυνος κατασκευαστής,
δηλώνει ότι το παρακάτω μηχάνημα ή μηχανήματα
της Makita:**

Όνομασία μηχανήματος:

Κόφτης μπαταρίας

Αρ. Μοντέλου/ Τύπος: CC300D

αποτελεί παραγωγή σε σειρά και

Συμμορφώνεται με την ακόλουθη Ευρωπαϊκή Οδηγία:
2006/42/EK

Και κατασκευάζεται σύμφωνα με τα παρακάτω πρότυπα ή
τυποποιημένα έγγραφα:

EN60745

Ο εξουσιοδοτημένος μας αντιπρόσωπος στην Ευρώπη
διατηρεί τα τεχνικά έγγραφα, ο οποίος είναι:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

31. 5. 2011



Tomoyasu Kato

Διευθυντής

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

TÜRKÇE (Orijinal talimatlar)

Genel görünüm

- | | | |
|------------------------|-------------------------------|--------------------------|
| 1. Düğmeler | 11. Sıkak | 21. Motor muhafazası |
| 2. Akü | 12. Gevşetir | 22. Vida B |
| 3. Kelebek vida | 13. İç flanş | 23. Depo |
| 4. Derinlik kılavuzu | 14. Elmas disk | 24. Tüp |
| 5. Eğim ölçek levhası | 15. Dış flanş | 25. Kapak |
| 6. Kesim çizgisi | 16. Altıgen civata | 26. Açılır |
| 7. Kilit mandalı | 17. Çıkıntı (büyük taraftaki) | 27. Su beslemesi musluğu |
| 8. Açma/kapama düğmesi | 18. Depo yuvası | 28. Kapanır |
| 9. Şaft kilidi | 19. Vida A | |
| 10. Alyan anahtarı | 20. Tırnak | |

TEKNİK ÖZELLİKLER

Model		CC300D
Elmas disk çapı		85 mm
Maks. kesme derinliği	0°de	25,5 mm
	45°de	16,5 mm
Yüksüz hız (n ₀) / Anma hızı (n)		1.400 (dak ⁻¹)
Toplam uzunluk		300 mm
Anma gerilimi		D.C. 10,8 V
Net ağırlık		1,7 kg

- Sürekli yapılan araştırma ve geliştirmelerden dolayı, burada belirtilen özellikler önceden bildirilmeksizin değiştirilebilir.
- Özellikler ve akü ülkeye göre farklılıklar gösterebilir.
- EPTA Prosedürü 01/2003 uyarınca ağırlık (akü dahil)

Amaçlanan kullanım ENE025-1
Bu makine, elmas disk ve su kullanılarak cam ve duvar malzemelerinin kesilmesi için tasarlanmıştır.

Genel Elektrikli Aletler Güvenlik Uyarıları

⚠ UYARI Tüm güvenlik uyarılarını ve tüm talimatları okuyun. Verilen uyarılara ve talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara yol açabilir.

Tüm uyarıları ve talimatları ilerde başvurmak üzere saklayın.

KABLOSUZ KESME MAKİNASIYLA İLGİLİ GÜVENLİK UYARILARI

GEB053-3

Kesme makinesiyle ilgili güvenlik uyarıları

- Makineyle birlikte verilen koruyucu kapak mutlaka güvenli bir şekilde takılmalı ve güvenliği maksimum ölçüde sağlayacak ve diskin kullanıcıya bakan kısmını mümkün olduğunca kapatacak şekilde yerleştirilmelidir. Kendinizi ve etrafınızdaki kişileri diskin dönüş düzleminden uzak tutun.** Koruyucu kapağın işlevi, operatörün kırılan disk parçalarından korunmasını sağlamak ve operatörün diske kazara temas etmesini önlemektir.
- Bu makineyle birlikte yalnızca elmas kesme diskleri kullanın.** Herhangi bir aksesuarın makine

tam olarak takılabilmesi, o aksesuarın kullanımının güvenli olduğu anlamına gelmez.

- Kullanılacak aksesuarın anma hızı en azından makine üzerinde belirtilen maksimum hıza eşit olmalıdır.** Anma hızından daha hızlı çalışan aksesuarlar kırılabilir veya fırlayabilir.
- Diskler mutlaka yalnızca önerilen uygulamalarda kullanılmalıdır. Örneğin: kesme diskinin kenarını kesinlikle taşlama amacıyla kullanmayın.** Kesici taşlama diskleri gevresel taşlama için tasarlanmıştır ve bu disklere uygulanan yan kuvvetler disklerin kırılmasına neden olabilir.
- Mutlaka seçilen disk için hasarsız ve doğru çapta disk flanşları kullanın.** Uygun disk flanşları diski destekleyecek ve böylece diskin kırılma olasılığını azaltacaktır.
- Kullanılacak aksesuarın dış çapı ve kalınlığı mutlaka makine kapasite değeri aralığı içerisinde olmalıdır.** Boyutu doğru seçilmemiş aksesuarlar gerektiği şekilde muhafaza ve kontrol edilemez.
- Disklerin ve flanşların iç delik çaplarının mutlaka makinenin miline uygun olması gerekmektedir.** İç delik çapları makine üzerine monte edilen donanıma uygun olmayan diskler ve flanşlar, dengesiz çalışır ve aşırı şekilde titreşime neden olur, ayrıca makinenin kontrolden çıkmasına da neden olabilir.
- Hasarlı diskleri kesinlikle kullanmayın. Her kullanımdan önce, disklerde kırılma ve çatlama olmadığını kontrol edin. Makinenin veya diskin yere düşmesi halinde, makinede ve diskte hasar olup olmadığını kontrol edin ve gerekirse hasarlı aksesuarları değiştirin. Disk kontrol edip makineye taktıktan sonra diskin dönme**

düzleminden çekilin ve etraftaki kişilerin de bu düzlemde durmadığından emin olun, daha sonra makineyi maksimum yüksüz hızda bir dakika boyunca çalıştırın. Hasarlı diskler normal koşulda bu test süresi içerisinde çıkar.

9. **Uygun kişisel koruyucu ekipmanlar kullanın.** Uygulamaya bağlı olarak yüz koruyucu maskeler ve geniş veya normal emniyet gözlükleri kullanın. Toz maskesi, kulak koruyucu, eldivenler ve küçük disk ve işparçası parçalarını durdurabilecek nitelikte çalışma önlüğü kullanın. Koruyucu gözlüğün mutlaka farklı işlemler sırasında fırlatabilecek küçük parçaları durdurabilecek nitelikte olması gerekir. Kullanılacak toz maskesi veya respiratör mutlaka çalışma sırasında ortaya çıkabilecek partikülleri engelleyebilecek nitelikte olmalıdır. Yüksek seviyeli gürültüye uzun süre maruz kalınması duyma bozukluklarına yol açabilir.
10. **Çevredeki kişileri çalışma alanından güvenli bir uzaklıkta tutun. Çalışma alanına giren herkes mutlaka uygun kişisel koruyucu ekipmanlar kullanılmalıdır.** İş parçasının veya kırılan bir diskin kopan parçaları, sıçrayabilir ve makinenin yakın çevresinde bulunan kişilerin yaralanmasına neden olabilir.
11. **Kesici parçanın, gömülü elektrik kablolarına temas edebileceği uygulamalarda makineyi yalnızca yalıtılmış saplarından tutun.** Kesici parçanın elektrik akımı bulunan kablolarla temas etmesi halinde akım, iletken metal parçalar üzerinden operatöre iletilerek, elektrik çarpmasına yol açabilir.
12. **Kabloyu dönen aksesuarlardan uzak tutun.** Kontrolü kaybetmeniz halinde kablo, kesilerek veya takılarak elinizi veya kolunuzu dönen diske kaptırmınıza neden olabilir.
13. **Aksesuar tamamen durmadan makineyi kesinlikle elinizden bırakmayın.** Dönen disk, yüzeye çarparak makinenin kontrolden çıkmasına neden olabilir.
14. **Taşıma esnasında kesinlikle makineyi çalıştırmayın.** Hareketli aksesuarlar, kazara kıyafetinize temas etmesi halinde yaralanmanıza neden olabilir.
15. **Makinenin hava kanallarını düzenli olarak temizleyin.** Motor fanı, tozu muhafazanın içine doğru çeker ve metal tozlarının aşırı şekilde birikmesi elektrik tehlikelerinin ortaya çıkmasına yol açabilir.
16. **Makineyi tutuşabilir malzemelerin yakınında çalıştırmayın.** Kıvılcımlar bu malzemelerin tutuşmasına neden olabilir.
17. **Mutlaka koruyucu kulaklık takın.**

Geri tepme ve ilgili uyarılar

Geri tepme sıkışan veya takılan hareketli diskin ani bir tepkisidir. Hareketli diskin sıkışması veya takılması, diskin hızını kaybetmesine ve dolayısıyla makinenin kontrolsüz şekilde diskin sıkışmanın veya takılmanın meydana geldiği noktadaki yönünün tersine zorlanmasına neden olur.

Örnek olarak, bir zımpara diskinin sıkışması veya takılması halinde diskin sıkışma noktasına giren kenarı, malzeme yüzeyine girerek diskin çıkmasına veya geri tepmesine neden olabilir. Disk, diskin sıkışma noktasındaki hareket yönüne bağlı olarak operatöre doğru geri tepileceği gibi, operatörden uzağa doğru da geri

tepebilir. Ayrıca, zımpara diskleri bu tür koşulların meydana gelmesi halinde kırılabilir.

Geri tepme, makinenin yanlış kullanımının ve/veya makinenin yanlış işlemlerle ya da yanlış koşullarda çalıştırılmasının bir sonucudur ve bundan kaçınmak için aşağıda sıralanan önlemlerin alınması gerekir.

18. **Makineyi sıkıca tutmaya devam edin ve vücudunuzu ve kollarınızı geri tepme kuvvetine karşı koyacak biçimde konumlandırın.** Başlatma sırasında geri tepmeyi veya tork reaksiyonunu maksimum düzeyde kontrol edebilmek için, ürünle birlikte verilmesi halinde mutlaka yardımcı kolu kullanın. Uygun önlemlerin alınması halinde operatör, tork reaksiyonlarını ve geri tepme kuvvetlerini kontrol edebilir.
19. **Elinizi kesinlikle dönen aksesuara yaklaştırmayın.** Aksesuar elinize doğru geri tepebilir.
20. **Dönen disk ile aynı hızda durmayın.** Geri tepme durumunda makine, diskin sıkışma noktasındaki hareket yönüne ters yönde itilebilir.
21. **Özellikle köşeli, sivri kenarlı vs. işparçaları ile çalışırken dikkatli olun. Aksesuarın sekmesine izin verilmemesine izin vermeyin.** Köşeler, sivri kenarlar veya sıçrayan malzemeler dönen aksesuara takılabilir ve makinenin kontrolden çıkmasına veya geri tepmesine neden olabilir.
22. **Çevresel boşluğu 10 mm'nin üzerinde olan testere zincirleri, ağaç oyma bıçakları ve kesikli elmas diskler ve ayrıca dişli testere bıçakları takmayın.** Bu tür bıçaklar sıkça geri tepmeye neden olur ve kontrolün kaybedilmesine yol açar.
23. **Disk in "sıkışmasına" izin vermeyin ve aşırı basıncı uygulamayın. Aşırı derinlikte kesme yapmaya çalışmayın.** Diskin aşırı derincede zorlanması disk üzerindeki yükleri artırır, diskin daha kolay eğilmesine ve bükülmesine yol açar ve geri tepme ve diskin kırılma ihtimalini artırır.
24. **Disk in sıkışması veya herhangi bir nedenden dolayı işleme ara verilmesi durumunda, makineyi durdurun ve disk tamamen durana kadar makineyi bırakmayın. Disk dönerken kesinlikle disk işparçasından çıkarmaya çalışmayın, aksi takdirde geri tepebilir.** Diskin sıkışmasının nedenlerini araştırın ve bunları ortadan kaldırmak için gerekli düzeltici önlemleri alın.
25. **Disk işparçasından kesme işlemine yeniden başlamayın. Diskin tekrar tam hıza ulaşmasını bekleyin ve işparçasını dikkatli bir şekilde yeniden kesmeye başlayın.** Disk, işparçasından kesme işlemine yeniden çalıştırılması halinde disk sıkışabilir, kayabilir veya geri tepebilir.
26. **Disk in sıkışma ve geri tepme riskini minimum seviyeye indirmek için levhaları ve normalden büyük işparçalarını destekleyin.** Büyük işparçaları kendi ağırlıkları altında bükülmeye eğilimli gösterirler. Kesim çizgisinin yanına ve diskin her iki tarafında işparçasının kenarlarına gelecek şekilde işparçasının altına destekler yerleştirilmelidir.
27. **Mevcut duvarlara veya diğer kör noktalara "dama kesmesi" yaparken daha dikkatli olun.** Malzeme içine dalan diskler kesme işlemi sırasında gaz ve su borularına, elektrik kablolarına veya diğer nesnelere rastlayarak geri tepme kuvveti oluşturabilir.

BU TALİMATLARI SAKLAYIN.

⚠ UYARI:

Ürünü kullanırken defalarca kullanmanın getirdiği rahatlık ve tanıdıklık duygusunun, güvenlik kurallarına sıkı sıkıya bağlı kalmanızı önlemesine İZİN VERMEYİN. YANLIŞ KULLANIM veya bu kullanım kılavuzunda belirtilen güvenlik kurallarına uyulmaması ciddi yaralanmalara neden olabilir.

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

ENC009-1

AKÜ HAKKINDA

1. Aküyü kullanmaya başlamadan önce (1) akü şarj cihazı, (2) akü ve (3) akünün takıldığı ürüne ilişkin tüm talimatları ve uyarıları okuyun.
2. Aküyü sökmeye çalışmayın.
3. Çalışma süresinde önemli bir kısılma gözlerseniz, hemen çalışmayı bırakın. Bu durum aşırı ısınmaya, yangına ve hatta patlamaya yol açabilir.
4. Elektrolit (akü sıvısı) gözlerinize temas ederse, bol temiz suyla yıkayın ve derhal bir doktora başvurun. Elektrolit körlüğe neden olabilir.
5. Akünün kısa devre yapmasına izin vermeyin:
(1) Herhangi bir iletken nesne ile akü uçlarına dokunmayın.
(2) Aküyü çivi, madeni para vb. metal nesnelere bulduğu yerde saklamayın.
(3) Aküyü suya veya yağmura maruz bırakmayın. Aküde oluşacak bir kısa devre büyük bir elektrik akımına, aşırı ısınmaya, yangına ve hatta makinenin bozulmasına yol açabilir.
6. Makineyi ve aküyü 50°C (122°F) sıcaklığa ulaşabilecek veya bu değeri aşabilecek ortamlarda saklamayın.
7. Önemli ölçüde hasar görmüş veya tümüyle tükenmiş olsa da aküyü kesinlikle yakarak imha etmeye çalışmayın. Akü ateşe atıldığında patlayabilir.
8. Akünün düşmemesine ve darbe almamasına dikkat edin.
9. Hasarlı bir aküyü kesinlikle kullanmayın.

BU TALİMATLARI SAKLAYIN.

Akünün öngörülen maksimum ömrü dolana kadar kullanılabilmesi için öneriler

1. Aküyü tamamen boşalmasını beklemeden şarj edin.
Makinenin çalışma gücünde bir azalma gördüğünüzde, mutlaka çalışmayı bırakıp, aküyü şarj edin.
2. Tam olarak şarj edilmiş bir aküyü kesinlikle tekrar şarj etmeyin.
Akünün normalden fazla şarj edilmesi ömrünün kısaltır.
3. Aküyü 10°C - 40°C (50°F - 104°F) oda sıcaklığında şarj edin. Akü ısınmışsa, şarj etmeden önce soğumasını bekleyin.

KULLANIMA İLİŞKİN TANIMLAR

⚠ DİKKAT:

- Makine üzerinde ayar veya başka bir kontrol işlemi yapmadan önce makinenin kapalı ve aküsünün çıkartılmış olduğundan emin olun.

Akünün takılması ve çıkartılması (Şekil 1)

- Aküyü takmadan ve çıkarmadan önce mutlaka makineyi kapalı konuma getirin.
- Aküyü çıkarmak için akünün her iki yanında bulunan düğmelere bastırın ve aküyü çekerek makineden çıkartın.
- Aküyü yerine takmak için aküyü, ön kısmı akü montaj aralığına denk gelecek şekilde tutun ve yerine kaydırarak yerleştirin. Akünün tam yerine oturduğuna klik sesinden anlayabilirsiniz. Aksi takdirde, akü makineden kayıp düşebilir ve operatörün veya çevredeki kişilerin yaralanmasına neden olabilir.
- Aküyü takarken güç kullanmayın. Akünün makineye rahat bir şekilde takılamaması, akünün yanlış takıldığını gösterir.

Akü koruma sistemi

Bu makinede bir akü koruma sistemi mevcuttur. Bu sistem, akü ömrünü uzatmak için motora beslenen gücü otomatik olarak keser.

Makine ve/veya akü için aşağıda sıralanan durumlardan birinin geçerli olması halinde, çalışmayı otomatik olarak durdurur:

- Aşırı yüklenme:
Makine anormal yüksek akım çekecek şekilde çalışır. Böyle bir durumda, makine üzerindeki açma/kapama düğmesinden elinizi çekin ve makinenin aşırı yüklenmesine neden olan uygulamayı durdurun. Ardından, yeniden başlatmak için açma/kapama düğmesine tekrar basın.
- Düşük akü gerilimi:
Kalan akü kapasitesi çok düşüktür ve makine çalışmıyordur. Açma/kapama düğmesine bastığınızda, motor çalışır, ancak kısa bir süre sonra tekrar durur. Böyle bir durumda, aküyü çıkartın ve şarj edin.

Kesme derinliğinin ayarlanması (Şekil 2)

⚠ DİKKAT:

- Kesme derinliğini ayarladıktan sonra kelebek vidayı mutlaka iyice sıkın.
Derinlik kılavuzundaki kelebek vidayı gevşetin ve tabanı yukarı veya aşağı doğru kaydırın. İstenilen kesme derinliğine gelince, kelebek vidayı sıkarak tabanı sabitleyin.

Eğimli kesim (Şekil 3)

Ön tabandaki eğim ölçek levhası üzerindeki kelebek vidayı gevşetin. Uygun biçimde eğerek istediğiniz açıya (0° - 45° arası) getirin ve sonra kelebek vidayı iyice sıkın.

Hizalama (Şekil 4)

Düz kesimlerde, tabanın ön kısmındaki A konumunu kesim çizginize ayarlayın. 45°'lik eğimli kesimlerde B konumunu ayarlayın.

Açma/kapama işlemi (Şekil 5)

⚠️ DİKKAT:

- Aküyü makineye takmadan önce, açma/kapama düğmesinin kusursuz çalışıp çalışmadığını ve açma/kapama düğmesi bırakıldığında makinenin "KAPALI" konuma dönüp dönmediğini mutlaka kontrol edin.
- Kilit mandalına basılmamışsa, açma/kapama düğmesini zorlamayın. Aksi takdirde, açma/kapama düğmesi kırılabilir.

Açma/kapama düğmesine yanlışlıkla basılmasının önlenmesi için, makinede bir kilit mandalı bulunur. Makineyi çalıştırmak için kilit mandalını açık konuma getirin ve açma/kapama düğmesine basın. Makineyi durdurmak için parmağınızı açma/kapama düğmesinden çekin.

KURULUM

⚠️ DİKKAT:

- Makine üzerinde herhangi bir işlem yapmadan önce makinenin kapalı ve aküsünün çıkartılmış olduğundan emin olun.

Elmas diskin takılması veya çıkarılması (Şekil 6)

⚠️ DİKKAT:

- Elmas diski takarken, civatayı sağlam şekilde sıktığınızdan emin olun.
- Elmas diskin takılması ve sökülmesi için sadece verilen Makita Alyan anahtarı kullanılmalıdır.

Elmas diski sökmek için, şaft kilidini sıkıca bastırarak elmas diskin dönmelerini önleyin, daha sonra Alyan anahtarını kullanarak civatayı saat yönünün tersine çevirerek gevşetin. Ardından civatayı, dış flanşı ve elmas diski çıkartın. (Şekil 7)

Elmas diski takmak için sökme işlemlerini ters sırayla uygulayın. Elmas diski her zaman disk üzerindeki ok simgesi elmas diski muhafazası üzerindeki ok simgesiyle aynı yönü gösterecek şekilde takın.

CIVATAYI SAĞLAM ŞEKİLDE SIKTIĞINIZDAN EMİN OLUN. (Şekil 8)

NOT:

- İç flanşlardan biri yanlışlıkla çıkarsa, iç flanşı, çıkıntı (büyük taraftaki) yüzeyleri şekilde gösterildiği gibi içeri bakacak şekilde takın.

Alyan anahtarının saklanması (Şekil 9)

Alyan anahtarı kullanılmadığında, kaybolmaması için şekilde gösterildiği gibi saklanmalıdır.

Su beslemesinin takılması

A vidasını gevşetin. Depo yuvasını tüm motor muhafazası boyunca kaydırın. Depo yuvasının tımağını şekilde gösterildiği gibi vida başının hemen altına yerleştirin. Ardından, A vidasını sıkın. (Şekil 10) Depoyu, depo yuvasına takın ve depo yuvasının çıkıntı ve noktalar arasına tam olarak oturduğundan emin olun. Tüp ucu üzerindeki kapağı depo boşluğuna takın. Depoyu saat yönünde çevirin. Ardından, B vidasını sıkın. (Şekil 11)

Su beslemesi (Şekil 12 ve 13)

Su beslemesi musluğunun, depo suyla doldurulmadan önce kapatıldığından emin olun. Depo üzerindeki kapağı açın ve su doldurun. Kapağı depoya geri takın.

⚠️ DİKKAT:

- Depoyu suyla doldururken, makinenin ıslanmamasına dikkat edin.

KULLANIM (Şekil 14)

Makineyi sıkıca kavrayın. Gövde levhasını, disk herhangi bir yere temas etmeyecek şekilde kesilecek işparçasının üzerine yerleştirin. Ardından, makineyi çalıştırın ve disk tam hıza ulaşıncaya kadar bekleyin. Su beslemesi musluğunu hafif bir su akışı elde edecek şekilde ayarlayarak çarka su besleyin. Makineyi düz tutarak ve kesme işlemi bitinceye dek yavaşça ilerleyecek şekilde iş parçasının üzerinde ileriye doğru yürütün. Kesim çizgisini düz ve ilerleme hızını sabit tutun. İnce ve temiz kesimler için, kesim işlemini yavaşça gerçekleştirin. (5 mm kalınlığındaki cam levhaları keserken, yaklaşık 250 mm/dk hızında kesim yapın. 10 mm kalınlığında fayansları keserken, yaklaşık 300 mm/dk hızında kesim yapın. Ayrıca, kesilen işparçasının kırılmaması veya çatlamaması için kesimin sonuna doğru kesim hızını yavaşlatın.

⚠️ DİKKAT:

- Çalışma sırasında, işparçasını sağlam bir tezgah veya masa üzerinde işparçasına sağlamca bastırın.
- Makineyi kesim sırasında bükmemeyi veya zorlamayın; aksi takdirde motor aşırı yüklenebilir veya işparçası kırılabilir.
- Makineyi elmas diski yukarı veya yanlara doğru çekerek kullanmayın.
- Bu makinede cam ve seramik uygulamaları için ıslak tipte elmas diskler kullanılır. Çalışma sırasında elmas diske su beslendiğinden emin olun.
- Elmas diskin kesme işlevi azalmaya başlamışsa, eski bir kaba kumlu taşlama tezgahı diski veya beton bloğu kullanarak diskin kesici kenarını bileyin. Bilerken elmas diskin dış kenarını hafifçe bastırın.

NOT:

- Akü sıcaklığı düşüken, makine tam kapasitede çalışmayabilir. Bu durumda, akü oda sıcaklığına çıkana kadar makineyi düşük zorluktaki kesimler için kullanabilirsiniz. Ardından, makine tam kapasitesinde çalıştırılabilir.
- Su beslemesi musluğunun çalışma sonrasında kapatıldığından emin olun.

BAKIM

⚠️ DİKKAT:

- Makinede herhangi bir kontrol veya bakım işlemine başlamadan önce makinenin kapalı ve aküsünün çıkartılmış olduğundan emin olun.
- Kesimlikle gazolin, benzin, tiner, alkol veya benzeri bir madde kullanmayın. Aksi takdirde renk bozulması, deformasyon veya çatlaklar meydana gelebilir.

Ürünün EMNİYETLİ ve GÜVENİLİR durumda kalmasını sağlamak için tüm onarımlar, bakım ve ayarlar Makita yetkili servisleri veya fabrika servis merkezleri tarafından Makita yedek parçaları kullanılarak yapılmalıdır.

OPSIYONEL AKSESUARLAR

⚠ DİKKAT:

- Bu kullanım kılavuzunda tanıtılan Makita marka makineyle aşağıdaki aksesuarların ve parçaların kullanılması önerilir. Bunların dışında başka aksesuarların veya parçaların kullanılması yaralanmalara yol açabilir. Aksesuarlar ve parçalar doğru şekilde ve öngörüldükleri işlevler için kullanılmalıdır.

Aksesuarlara ilişkin daha ayrıntılı bilgi almak için size en yakın yetkili Makita servisine başvurabilirsiniz.

- Elmas diskler
- Alyan anahtarı
- Çeşitli tiplerde orijinal Makita aküler ve şarj cihazları

NOT:

- Listedeki bazı parçalar makineyle birlikte standart aksesuar olarak verilebilir. Ürünle verilen aksesuarlar ülkeden ülkeye farklılıklar gösterebilir.

Gürültü

ENG905-1

EN60745 uyarınca belirlenen tipik A ağırlıklı gürültü seviyesi:

- Ses basıncı seviyesi (L_{pA}): 89 dB (A)
- Ses gücü seviyesi (L_{WA}): 100 dB (A)
- Belirsizlik (K): 3 dB (A)

Koruyucu kulaklık kullanın.

Titreşim

ENG900-1

EN60745'e göre belirlenen toplam titreşim değeri (üç eksenli vektörel toplam):

- Çalışma modu: beton kesme
- Titreşim emisyonu (a_h): 3,0 m/s²
- Belirsizlik (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Belirtilen titreşim emisyonu değeri, standart test yöntemine göre ölçülmüştür ve makinenin diğer makinelerle karşılaştırılması için kullanılabilir.
- Belirtilen titreşim emisyonu değeri ayrıca maruziyetin ön değerlendirilmesinde de kullanılabilir.

⚠ UYARI:

- Elektrikli aletin gerçek kullanımı sırasında ortaya çıkacak titreşim emisyonu, aletin kullanıma şekline bağlı olarak belirtilen emisyon değerinden farklı olabilir.
- Gerçek kullanım koşullarındaki maruziyeti tahmin ederek (örneğin, aletin açılma süresine ek olarak kapalı konuma getirildiği ve rölatide çalıştığı süreler gibi çalışma döngüsünün tüm bileşenlerini dikkate alın), kullanıcıyı korumak için gerekli güvenlik önlemlerinin alındığından emin olun.

Yalnızca Avrupa ülkeleri için

ENH101-15

AT Uygunluk Beyanı

Makita Corporation, sorumlu üretici firma olarak, Makita marka makine/makineler ile ilgili şu hususları beyan eder:

Makinenin Adı:

Kablosuz kesme makinası

Model Numarası / Tipi: CC300D

seri üretimdir ve

Şu Avrupa Yönergelerine uygundur:

2006/42/EC

Ve şu standartlara veya standartlaştırılmış belgelere uygun olarak üretilmiştir:

EN60745

Teknik dokümanlar aşağıda bilgileri verilen Avrupa'daki yetkili temsilcimiz tarafından saklanmaktadır:

Makita International Europe Ltd.

Michigan, Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, İngiltere

31. 5. 2011



Tomoyasu Kato
Müdür

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

Makita Corporation
Anjo, Aichi, Japan

www.makita.com

885083-996

ALA